



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet

2019 - 2024

ПЪЛЕН ПРОТОКОЛ НА РАЗИСКВАНИЯТА	DEBAŠU STENOGRAMMA
ACTA LITERAL DE LOS DEBATES	POSĚDŽIO STENOGRAMA
DOSLOVNÝ ZÁZNAM ZE ZASEDÁNÍ	AZ ÜLÉSEK SZÓ SZERINTI JEGYZŐKÖNYVE
FULDSTÆNDIGT FORHANDLINGSREFERAT	RAPPORTI VERBATIM TAD-DIBATTITI
AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE	VOLLEDIG VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN
ISTUNGI STENOGRAMM	PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD
ΠΛΗΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ	RELATO INTEGRAL DOS DEBATES
VERBATIM REPORT OF PROCEEDINGS	STENOGRAMA DEZBATERILOR
COMPTE RENDU IN EXTENSO DES DÉBATS	DOSLOVNÝ ZÁPIS Z ROZPRÁV
TUARASCÁIL FOCAL AR FHOCAL NA N-IMEACHTAÍ	DOBESEDNI ZAPISI RAZPRAV
DOSLOVNO IZVJEŠĆE	SANATARKAT ISTUNTOSELOSTUKSET
RESOCONTO INTEGRALE DELLE DISCUSSIONI	FULLSTÄNDIGT FÖRHANDLINGSREFERAT

Четвъртък - Jueves - Čtvrtek - Torsdag - Donnerstag - Neljapäev - Πέμπτη - Thursday
Jeudi - Déardaoin - Čtvrtek - Giovedì - Ceturtdiena - Kevirtadienis - Csütörtök
Il-Hamis - Donderdag - Czwartek - Quinta-feira - Joi - Štvrtok - Čtvrtek - Torstai - Torsdag

16.09.2021



Единство в многообразието - Unida en la diversidad - Jednotná v rozmanitosti - Forenet i mangfoldighed - In Vielfalt geeint - Ühinenud mitmekesisuses
Ενωμένη στην πολυμορφία - United in diversity - Unie dans la diversité - Aontaithe san éagsúlacht - Ujedinjena u raznolikosti - Unita nella diversità
Vienoti daudzveidībā - Susivieniję įvairovėje - Egyesülve a sokféleségben - Mağhquda fid-diversità - In verscheidenheid verenigd - Zjednoczona w różnorodności
Unida na diversidade - Unită în diversitate - Zjednotení v rozmanitosti - Združena v raznolikosti - Moninaisuudessaan yhtenäinen - Förenade i mångfalden

ВГ СЪДЪРЖАНИЕ

1 - Откриване на заседанието	27
2 - Обявяване на резултатите от гласуването	27
3 - Санкциите на Съединените американски щати и принципите на правовата държава (разискване)	28
4 - Първо гласуване.....	34
5 - Санкциите на Съединените американски щати и принципите на правовата държава (продължение на разискването) (продължение на разискването)	34
6 - Разисквания относно случаи на нарушаване на правата на човека, на демокрацията и на правовата държава (разискване)	43
6.1 - Правителствени репресии срещу протестите и гражданите в Куба	43
6.2 - Случаят на защитника на правата на човека Ахмед Мансур в ОАЕ.....	59
6.3 - Положението в бежанския лагер Какума в Кения	68
7 - Възобновяване на заседанието	75
8 - Обявяване на резултатите от гласуването: вж. протокола.....	75
9 - Състав на комисиите и делегациите.....	75
10 - Възобновяване на заседанието	76
11 - Второ гласуване.....	76
12 - Възобновяване на заседанието	76
13 - Прозрачност на ЕС при разработването, закупуването и разпространението на ваксини срещу COVID-19 (разискване).....	76
14 - Възобновяване на заседанието	94
15 - Обявяване на резултатите от гласуването: вж. протокола	94
16 - Обяснения на вот: вж. протокола	94
17 - Поправки на вот и намерения за гласуване: вж. протокола.....	94
18 - Внасяне на документи: вж. протокола.....	94
19 - Мерки за изпълнение (член 112 от Правилника за дейността): вж. протокола	94
20 - Петиции: вж. протокола	94
21 - Одобряване на протоколите от заседанията от настоящата сесия и предаване на приетите текстове	94
22 - График на следващите заседания: вж. протокола.....	94
23 - Закриване на заседанието	94
24 - Прекъсване на сесията.....	94

ES ÍNDICE

1 - Apertura de la sesión.....	27
2 - Anuncio de los resultados de las votaciones	27
3 - Sanciones de los Estados Unidos y el Estado de Derecho (debate).....	28
4 - Primer turno de votaciones.....	34
5 - Sanciones de los Estados Unidos y el Estado de Derecho (continuación del debate).....	34
6 - Debates sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (debate)	43
6.1 - Represión gubernamental de las protestas y de los ciudadanos en Cuba.....	43
6.2 - El caso de Ahmed Mansur, defensor de los derechos humanos, en los Emiratos Árabes Unidos.....	59
6.3 - Situación en el campo de refugiados de Kakuma en Kenia.....	68
7 - Reanudación de la sesión	75
8 - Anuncio de los resultados de las votaciones: véase el Acta.....	75
9 - Composición de las comisiones y delegaciones	75
10 - Reanudación de la sesión	76
11 - Segundo turno de votaciones.....	76
12 - Reanudación de la sesión	76
13 - Transparencia de la UE en el desarrollo, adquisición y distribución de vacunas contra la COVID-19 (debate)	76
14 - Reanudación de la sesión	94
15 - Anuncio de los resultados de las votaciones: véase el Acta	94
16 - Explicaciones de voto: véase el Acta	94
17 - Correcciones e intenciones de voto: véase el Acta	94
18 - Presentación de documentos: véase el Acta.....	94
19 - Medidas de ejecución (artículo 112 del Reglamento interno): véase el Acta.....	94
20 - Peticiones: véase el Acta	94
21 - Aprobación de las Actas del presente período parcial de sesiones y transmisión de los textos aprobados	94
22 - Calendario de las próximas sesiones: véase el Acta	94
23 - Cierre de la sesión.....	94
24 - Interrupción del período de sesiones	94

CS OBSAH

1 - Zahájení denního zasedání	27
2 - Oznámení výsledků hlasování	27
3 - Sankce Spojených států amerických a právní stát (rozprava)	28
4 - První hlasování.....	34
5 - Sankce Spojených států amerických a právní stát (pokračování rozpravy)	34
6 - Rozpravy o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava).....	43
6.1 - Potlačování protestů a zásahy proti občanům ze strany kubánské vlády	43
6.2 - Případ obránce lidských práv Ahmada Mansúra ve Spojených arabských emirátech	59
6.3 - Situace v keňském uprchlickém táboře Kakuma	68
7 - Pokračování denního zasedání.....	75
8 - Oznámení výsledků hlasování: viz zápis	75
9 - Členství ve výborech a delegacích.....	75
10 - Pokračování denního zasedání	76
11 - Druhé hlasování	76
12 - Pokračování denního zasedání	76
13 - Transparentnost EU při vývoji, nákupu a distribuci očkovacích látek proti COVID-19 (rozprava)	76
14 - Pokračování denního zasedání	94
15 - Oznámení výsledků hlasování: viz zápis.....	94
16 - Vysvětlení hlasování: viz zápis.....	94
17 - Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat: viz zápis	94
18 - Předložení dokumentů: viz zápis	94
19 - Prováděcí opatření (článek 112 jednacího řádu): viz zápis	94
20 - Petice: viz zápis.....	94
21 - Schválení zápisů z tohoto dílčího zasedání a předání přijatých textů	94
22 - Termíny příštích zasedání: viz zápis	94
23 - Ukončení zasedání	94
24 - Přerušování zasedání.....	94

DA INDHOLD

1 - Åbning af mødet.....	27
2 - Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne	27
3 - USA's sanktioner og retsstatsprincippet (forhandling).....	28
4 - Første afstemningsrunde	34
5 - USA's sanktioner og retsstatsprincippet (fortsat forhandling)	34
6 - Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)	43
6.1 - Regeringens skærpede kurs mod protester og borgere i Cuba	43
6.2 - Sagen vedrørende menneskerettighedsforkæmperen Ahmed Mansoor i De Forenede Arabiske Emirater.....	59
6.3 - Situationen i Kakuma-flygtningelejren i Kenya.....	68
7 - Genoptagelse af mødet	75
8 - Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen	75
9 - Udvalgenes og delegationernes sammensætning	75
10 - Genoptagelse af mødet.....	76
11 - Anden afstemningsrunde	76
12 - Genoptagelse af mødet.....	76
13 - EU's gennemsigtighed i forbindelse med udvikling, indkøb og distribution af covid-19-vacciner (forhandling)	76
14 - Genoptagelse af mødet.....	94
15 - Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen.....	94
16 - Stemmeforklaringer: se protokollen	94
17 - Stemmerettelser og -intentioner: se protokollen	94
18 - Modtagne dokumenter: se protokollen.....	94
19 - Gennemførelsesforanstaltninger (forretningsordenens artikel 112): se protokollen	94
20 - Andragender (jf. protokollen)	94
21 - Godkendelse af protokollerne fra denne mødeperiode og fremsendelse af vedtagne tekster..	94
22 - Tidspunkt for næste møde: se protokollen	94
23 - Hævelse af mødet	94
24 - Afbrydelse af sessionen	94

DE INHALT

1 - Eröffnung der Sitzung.....	27
2 - Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse	27
3 - Sanktionen der Vereinigten Staaten und Rechtsstaatlichkeit (Aussprache).....	28
4 - Erste Abstimmungsrunde	34
5 - Sanktionen der Vereinigten Staaten und Rechtsstaatlichkeit (Fortsetzung der Aussprache)	34
6 - Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (Aussprache)	43
6.1 - Gewaltames Vorgehen der Regierung gegen Protestierende und Bürger in Kuba	43
6.2 - Der Fall des Menschenrechtsverteidigers Ahmad Mansur in den VAE.....	59
6.3 - Die Lage im Flüchtlingslager Kakuma in Kenia	68
7 - Wiederaufnahme der Sitzung	75
8 - Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll.....	75
9 - Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen.....	75
10 - Wiederaufnahme der Sitzung	76
11 - Zweite Abstimmungsrunde	76
12 - Wiederaufnahme der Sitzung	76
13 - Transparenz in der EU in Bezug auf die Entwicklung, den Kauf und die Verteilung von COVID-19-Impfstoffen (Aussprache).....	76
14 - Wiederaufnahme der Sitzung	94
15 - Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll	94
16 - Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll.....	94
17 - Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll ...	94
18 - Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll.....	94
19 - Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll	94
20 - Petitionen: siehe Protokoll.....	94
21 - Genehmigung der Protokolle der laufenden Tagung und Übermittlung der angenommenen Texte.....	94
22 - Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll.....	94
23 - Schluss der Sitzung	94
24 - Unterbrechung der Sitzungsperiode.....	94

ET SISUKORD

1 - Osaistungjärgu avamine.....	27
2 - Hääletustulemuste teatavaks tegemine	27
3 - USA sanktsioonid ja õigusriigi olukord (arutelu)	28
4 - Esimene hääletusvoor	34
5 - USA sanktsioonid ja õigusriigi olukord (arutelu jätkamine)	34
6 - Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu) .	43
6.1 - Valitsusepoolne meelevalduste ja kodanike mahasurumine Kuubas	43
6.2 - Inimõiguste kaitsja Ahmed Mansoori juhtum Araabia Ühendemiraatides	59
6.3 - Olukord Kakuma põgenikelaagris Keenias	68
7 - Istungi jätkamine	75
8 - Hääletustulemuste teatavaks tegemine (vt protokoll).....	75
9 - Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	75
10 - Istungi jätkamine.....	76
11 - Teine hääletusvoor.....	76
12 - Istungi jätkamine.....	76
13 - COVID-19 vastaste vaktsiinide väljatöötamise, ostmise ja levitamise läbipaistvus ELis (arutelu).....	76
14 - Istungi jätkamine.....	94
15 - Hääletustulemuste teatavaks tegemine (vt protokoll)	94
16 - Selgitused hääletuse kohta (vt protokoll)	94
17 - Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused (vt protokoll).....	94
18 - Esitatud dokumendid (vt protokoll).....	94
19 - Rakendusmeetmed (kodukorra artikkel 112) (vt protokoll).....	94
20 - Petitsioonid (vt protokoll).....	94
21 - Osaistungjärgu istungite protokollide kinnitamine ja vastuvõetud tekstide edastamine.....	94
22 - Järgmiste istungite ajakava (vt protokoll).....	94
23 - Istungi lõpp	94
24 - Istungjärgu vaheaeg	94

ΕΛ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 - Έναρξη της συνεδρίασης.....	27
2 - Ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της ψηφοφορίας	27
3 - Κυρώσεις των Ηνωμένων Πολιτειών και κράτος δικαίου (συζήτηση).....	28
4 - Πρώτη ψηφοφορία	34
5 - Κυρώσεις των Ηνωμένων Πολιτειών και κράτος δικαίου (συνέχεια της συζήτησης).....	34
6 - Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (συζήτηση)	43
6.1 - Κυβερνητικά μέτρα καταστολής εναντίον διαδηλώσεων και πολιτών στην Κούβα.....	43
6.2 - Η υπόθεση του υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων Ahmed Mansoor στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.....	59
6.3 - Η κατάσταση στο προσφυγικό στρατόπεδο της Kakuma στην Κένυα.....	68
7 - Επανάληψη της συνεδρίασης.....	75
8 - Ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	75
9 - Σύνθεση των επιτροπών και αντιπροσωπειών	75
10 - Επανάληψη της συνεδρίασης	76
11 - Δεύτερη ψηφοφορία	76
12 - Επανάληψη της συνεδρίασης	76
13 - Διαφάνεια στην ΕΕ όσον αφορά την ανάπτυξη, την αγορά και τη διανομή εμβολίων κατά της νόσου COVID-19 (συζήτηση)	76
14 - Επανάληψη της συνεδρίασης	94
15 - Ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	94
16 - Αιτιολογήσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	94
17 - Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	94
18 - Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	94
19 - Εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 112 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	94
20 - Αναφορές: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	94
21 - Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της τρέχουσας περιόδου συνόδου και διαβίβαση των Κειμένων που Εγκρίθηκαν	94
22 - Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	94
23 - Λήξη της συνεδρίασης.....	94
24 - Διακοπή της συνόδου	94

EN CONTENTS

1 - Opening of the sitting	27
2 - Announcement of voting results	27
3 - United States sanctions and the Rule of law (debate)	28
4 - First voting session	34
5 - United States sanctions and the Rule of law (continuation of debate)	34
6 - Debates on cases of breaches of human rights, democracy and the rule of law (debate)	43
6.1 - Government crackdown on protests and citizens in Cuba	43
6.2 - The case of human rights defender Ahmed Mansoor in UAE.....	59
6.3 - The situation in Kakuma refugee camp in Kenya.....	68
7 - Resumption of the sitting.....	75
8 - Announcement of voting results: see Minutes.....	75
9 - Composition of committees and delegations	75
10 - Resumption of the sitting	76
11 - Second voting session	76
12 - Resumption of the sitting	76
13 - EU transparency in the development, purchase and distribution of COVID-19 vaccines (debate).....	76
14 - Resumption of the sitting	94
15 - Announcement of voting results: see Minutes	94
16 - Explanations of vote: see Minutes	94
17 - Corrections to votes and voting intentions: see Minutes	94
18 - Documents received: see Minutes	94
19 - Implementing measures (Rule 112): see Minutes	94
20 - Petitions: see Minutes	94
21 - Approval of the minutes of the part-session and forwarding of texts adopted: see Minutes...	94
22 - Dates of forthcoming sittings : see Minutes.....	94
23 - Closure of the sitting.....	94
24 - Adjournment of the session	94

FR SOMMAIRE

1 - Ouverture de la séance.....	27
2 - Annonce des résultats de vote	27
3 - Sanctions américaines et état de droit (débat)	28
4 - Première session de vote.....	34
5 - Sanctions américaines et état de droit (suite du débat)	34
6 - Débats sur des cas de violation des droits de l'homme, de la démocratie et de l'État de droit (débat)	43
6.1 - Répression gouvernementale visant les manifestations et les citoyens à Cuba.....	43
6.2 - Situation d'Ahmed Mansoor, défenseur des droits de l'homme, aux EAU	59
6.3 - Situation dans le camp de réfugiés de Kakuma au Kenya	68
7 - Reprise de la séance	75
8 - Annonce des résultats de vote: voir procès-verbal	75
9 - Composition des commissions et des délégations	75
10 - Reprise de la séance.....	76
11 - Deuxième session de vote.....	76
12 - Reprise de la séance.....	76
13 - Transparence de l'Union au regard de la mise au point, de l'acquisition et de la distribution des vaccins contre la COVID-19 (débat).....	76
14 - Reprise de la séance.....	94
15 - Annonce des résultats de vote: voir procès-verbal.....	94
16 - Explications de vote: voir procès-verbal.....	94
17 - Corrections et intentions de vote: voir procès-verbal	94
18 - Dépôt de documents: voir procès-verbal	94
19 - Mesures d'exécution (article 112 du règlement): voir procès-verbal	94
20 - Pétitions: voir procès-verbal.....	94
21 - Approbation du procès-verbal de la présente séance et transmission des textes adoptés	94
22 - Calendrier des prochaines séances : voir procès-verbal	94
23 - Levée de la séance.....	94
24 - Interruption de la session.....	94

IT INDICE

1 - Apertura della seduta	27
2 - Comunicazione dei risultati della votazione	27
3 - Sanzioni degli Stati Uniti e Stato di diritto (discussione).....	28
4 - Primo turno di votazioni.....	34
5 - Sanzioni degli Stati Uniti e Stato di diritto (seguito della discussione).....	34
6 - Discussioni su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto (discussione).....	43
6.1 - Repressione del governo nei confronti delle proteste e dei cittadini a Cuba	43
6.2 - Il caso di Ahmed Mansoor, difensore dei diritti umani, negli Emirati Arabi Uniti	59
6.3 - Situazione nel campo profughi di Kakuma in Kenya.....	68
7 - Ripresa della seduta	75
8 - Comunicazione dei risultati della votazione: vedasi processo verbale	75
9 - Composizione delle commissioni e delle delegazioni	75
10 - Ripresa della seduta	76
11 - Secondo turno di votazioni	76
12 - Ripresa della seduta	76
13 - Trasparenza dell'UE sullo sviluppo, l'acquisto e la distribuzione dei vaccini contro la COVID-19 (discussione).....	76
14 - Ripresa della seduta	94
15 - Comunicazione dei risultati della votazione: vedasi processo verbale	94
16 - Dichiarazioni di voto: vedasi processo verbale	94
17 - Correzioni e intenzioni di voto: vedasi processo verbale	94
18 - Presentazione di documenti: vedasi processo verbale.....	94
19 - Misure di esecuzione (articolo 112 del regolamento): vedasi processo verbale.....	94
20 - Petizioni: vedasi processo verbale	94
21 - Approvazione dei processi verbali della presente tornata e trasmissione dei testi adottati	94
22 - Calendario delle prossime sedute: vedasi processo verbale.....	94
23 - Chiusura della seduta.....	94
24 - Interruzione della sessione	94

LV SATURS

1 - Sēdes atklāšana.....	27
2 - Balsošanas rezultātu paziņošana.....	27
3 - Amerikas Savienoto Valstu piemērotās sankcijas un tiesiskums (debates)	28
4 - Pirmā balsošana	34
5 - Amerikas Savienoto Valstu piemērotās sankcijas un tiesiskums (debašu turpināšana)	34
6 - Debates par cilvēktiesību, demokrātijas un tiesiskuma principu pārkāpumiem (debates)	43
6.1 - Valdības vērsšanās pret protestiem un pilsoņiem Kubā	43
6.2 - Cilvēktiesību aizstāvja Ahmed Mansoor lieta Apvienotajos Arābu Emirātos	59
6.3 - Stāvoklis Kakumas bēgļu nometnē Kenijā	68
7 - Sēdes atsākšana	75
8 - Balsošanas rezultātu paziņošana (sk. protokolu)	75
9 - Komiteju un delegāciju sastāvs	75
10 - Sēdes atsākšana.....	76
11 - Otrā balsošana	76
12 - Sēdes atsākšana.....	76
13 - ES rīcības pārredzamība Covid-19 vakcīnu izstrādē, iegādē un izdalē (debates)	76
14 - Sēdes atsākšana.....	94
15 - Balsošanas rezultātu paziņošana (sk. protokolu).....	94
16 - Balsojumu skaidrojumi (sk. protokolu).....	94
17 - Balsojumu labojumi un nodomi balsot (sk. protokolu).....	94
18 - Dokumentu iesniegšana (sk. protokolu)	94
19 - Īstenošanas pasākumi (Reglamenta 112. pants) (sk. protokolu).....	94
20 - Lūgumraksti (sk. protokolu).....	94
21 - Šīs sesijas protokolu apstiprināšana un pieņemto tekstu nosūtīšana	94
22 - Nākamo sēžu datumi (sk. protokolu)	94
23 - Sēdes slēgšana	94
24 - Sesijas pārtraukšana.....	94

LT TURINYS

1 - Posėdžio pradžia.....	27
2 - Balsavimo rezultatų paskelbimas.....	27
3 - Jungtinių Amerikos Valstijų sankcijos ir teisinės valstybės principas (diskusijos)	28
4 - Pirmasis balsavimas.....	34
5 - Jungtinių Amerikos Valstijų sankcijos ir teisinės valstybės principas (diskusijų tęsinys).....	34
6 - Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės pažeidimo atvejų (diskusijos)	43
6.1 - Vyriausybės represijos prieš protestuotojus ir piliečius Kuboje	43
6.2 - Žmogaus teisių gynėjo Ahmedo Mansooro atvejis Jungtiniuose Arabų Emyratuose.....	59
6.3 - Padėtis Kakumos pabėgėlių stovykloje Kenijoje	68
7 - Posėdžio atnaujinimas	75
8 - Balsavimo rezultatų paskelbimas (žr. protokola)	75
9 - Komitetų ir delegacijų sudėtis.....	75
10 - Posėdžio atnaujinimas.....	76
11 - Antrasis balsavimas	76
12 - Posėdžio atnaujinimas.....	76
13 - ES skaidrumas kuriant, perkant ir platinant vakcinas nuo COVID-19 (diskusijos).....	76
14 - Posėdžio atnaujinimas.....	94
15 - Balsavimo rezultatų paskelbimas (žr. protokola).....	94
16 - Paaškinimai dėl balsavimo (žr. protokola).....	94
17 - Balsavimo pataisymai ir ketinimai (žr. protokola).....	94
18 - Pateikti dokumentai (žr. protokola)	94
19 - Įgyvendinimo priemonės (Darbo tvarkos taisyklių 112 straipsnis) (žr. protokola)	94
20 - Peticijos (žr. protokola)	94
21 - Šios mėnesinės sesijos protokolų tvirtinimas ir priimtų tekstų perdavimas	94
22 - Kitų posėdžių kalendorinis planas (žr. protokola).....	94
23 - Posėdžio pabaiga.....	94
24 - Sesijos atidėjimas	94

HU TARTALOM

1 - Az ülés megnyitása.....	27
2 - A szavazás eredményének bejelentése	27
3 - Az Egyesült Államok szankciói és a jogállamiság (vita)	28
4 - Első szavazási kör	34
5 - Az Egyesült Államok szankciói és a jogállamiság (a vita folytatása)	34
6 - Viták az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (vita).....	43
6.1 - A tiltakozások és a polgárok kormányzati elnyomása Kubában.....	43
6.2 - Ahmed Manszúr emberijog-védő ügye az Egyesült Arab Emírségekben.....	59
6.3 - A Kenyában található kakumai menekülttáborbeli helyzet	68
7 - Az ülés folytatása.....	75
8 - A szavazás eredményének bejelentése: lásd a jegyzőkönyvet	75
9 - A bizottságok és a küldöttségek tagjai	75
10 - Az ülés folytatása	76
11 - Második szavazási kör.....	76
12 - Az ülés folytatása	76
13 - A Covid19 elleni oltóanyagok fejlesztése, beszerzése és elosztása terén az EU által biztosított átláthatóság (vita)	76
14 - Az ülés folytatása	94
15 - A szavazás eredményének bejelentése: lásd a jegyzőkönyvet.....	94
16 - A szavazáshoz fűzött indokolások: lásd a jegyzőkönyvet.....	94
17 - Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok: lásd a jegyzőkönyvet	94
18 - Dokumentumok benyújtása: lásd a jegyzőkönyvet.....	94
19 - Végrehajtási intézkedések (az eljárási szabályzat 112. cikke): lásd a jegyzőkönyvet	94
20 - Petíciók: lásd a jegyzőkönyvet	94
21 - Az aktuális ülés jegyzőkönyveinek elfogadása és az elfogadott szövegek továbbítása.....	94
22 - A következő ülések időpontjai: lásd a jegyzőkönyvet.....	94
23 - Az ülés berekesztése	94
24 - Az ülészak megszakítása	94

MT WERREJ

1 - Ftuh tas-seduta	27
2 - Thabbir tar-riżultati tal-votazzjoni	27
3 - Is-sanzjonijiet tal-Istati Uniti u l-Istat tad-dritt (dibattitu)	28
4 - L-ewwel sessjoni ta' votazzjonijiet	34
5 - Is-sanzjonijiet tal-Istati Uniti u l-Istat tad-dritt (tkomplija tad-dibattitu)	34
6 - Dibattiti dwar każijiet ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt (dibattitu)	43
6.1 - Trażżin mill-gvern tal-protesti u ċ-ċittadini f'Kuba	43
6.2 - Il-każ ta' Ahmed Mansoor, difensur tad-drittijiet tal-bniedem, fl-Emirati Għarab Magħquda	59
6.3 - Is-sitwazzjoni fil-kamp tar-rifugjati ta' Kakuma fil-Kenja	68
7 - Tkomplija tas-seduta	75
8 - Thabbir tar-riżultati tal-votazzjoni: ara l-Minuti	75
9 - Kompożizzjoni tal-kumitati u tad-delegazzjonijiet	75
10 - Tkomplija tas-seduta	76
11 - It-tieni sessjoni ta' votazzjonijiet	76
12 - Tkomplija tas-seduta	76
13 - Trasparenza tal-UE fir-rigward tal-iżvilupp, ix-xiri u d-distribuzzjoni ta' vaccini kontra l-COVID-19 (dibattitu)	76
14 - Tkomplija tas-seduta	94
15 - Thabbir tar-riżultati tal-votazzjoni: ara l-Minuti	94
16 - Spjegazzjonijiet tal-vot: ara l-Minuti	94
17 - Korrezjonijiet għall-voti u intenzjonijiet tal-vot: ara l-Minuti	94
18 - Dokumenti mressqa: ara l-Minuti	94
19 - Miżuri ta' implimentazzjoni (Artikolu 112 tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti	94
20 - Petizzjonijiet: ara l-Minuti	94
21 - Approvazzjoni tal-minuti tas-sessjoni li għaddeja u trażmissjoni tat-testi adottati	94
22 - Dati tas-seduti li jmiss: ara l-Minuti	94
23 - Għeluq tas-seduta	94
24 - Interruzzjoni tas-sessjoni	94

NL INHOUD

1 - Opening van de vergadering.....	27
2 - Bekendmaking van de uitslag van de stemming.....	27
3 - Amerikaanse sancties en de rechtsstaat (debat)	28
4 - Eerste stemming.....	34
5 - Amerikaanse sancties en de rechtsstaat (voortzetting van het debat)	34
6 - Debatten over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (debat)	43
6.1 - Het hardhandige optreden van de regering tegen protesten en burgers in Cuba.....	43
6.2 - De zaak van mensenrechtenactivist Ahmed Mansoor in de Verenigde Arabische Emiraten .	59
6.3 - De situatie in het vluchtelingenkamp Kakuma in Kenia	68
7 - Hervatting van de vergadering	75
8 - Bekendmaking van de uitslag van de stemming: zie notulen.....	75
9 - Samenstelling commissies en delegaties	75
10 - Hervatting van de vergadering	76
11 - Tweede stemming	76
12 - Hervatting van de vergadering	76
13 - Transparantie in de EU bij de ontwikkeling, aankoop en distributie van COVID-19-vaccins (debat)	76
14 - Hervatting van de vergadering	94
15 - Bekendmaking van de uitslag van de stemming: zie notulen	94
16 - Stemverklaringen: zie notulen	94
17 - Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag: zie notulen	94
18 - Ingekomen stukken: zie notulen	94
19 - Uitvoeringsmaatregelen (artikel 112 van het Reglement): zie notulen	94
20 - Verzoekschriften: zie notulen	94
21 - Goedkeuring van de notulen van deze vergaderperiode en verzending van de aangenomen teksten.....	94
22 - Rooster van de volgende vergaderingen: zie notulen.....	94
23 - Sluiting van de vergadering	94
24 - Onderbreking van de zitting	94

PL SPIS TREŚCI

1 - Otwarcie posiedzenia	27
2 - Ogłoszenie wyników głosowania	27
3 - Sankcje Stanów Zjednoczonych a praworządność (debata)	28
4 - Pierwsza część głosowania	34
5 - Sankcje Stanów Zjednoczonych a praworządność (ciąg dalszy debat)	34
6 - Debata na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (debata)	43
6.1 - Tłumienie przez rząd protestów i rządowe represje wobec obywateli na Kubie	43
6.2 - Sprawa obrońcy praw człowieka Ahmeda Mansoora w Zjednoczonych Emiratach Arabskich	59
6.3 - Sytuacja w obozie dla uchodźców w Kakumie w Kenii	68
7 - Wznowienie posiedzenia	75
8 - Ogłoszenie wyników głosowania: Patrz protokół	75
9 - Skład komisji i delegacji	75
10 - Wznowienie posiedzenia	76
11 - Druga część głosowania	76
12 - Wznowienie posiedzenia	76
13 - Przejrzystość działań UE w zakresie opracowywania, zakupu i dystrybucji szczepionek przeciwko COVID-19 (debata)	76
14 - Wznowienie posiedzenia	94
15 - Ogłoszenie wyników głosowania: Patrz protokół	94
16 - Wyjaśnienia dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu: patrz protokół	94
17 - Korekty i zamiary głosowania: patrz protokół	94
18 - Składanie dokumentów: patrz protokół	94
19 - Środki wykonawcze (art. 112 Regulaminu): Patrz protokół	94
20 - Petycje: patrz protokół	94
21 - Zatwierdzenie protokołów posiedzeń bieżącej sesji i przekazanie przyjętych tekstów	94
22 - Kalendarz następnych posiedzeń: Patrz protokół	94
23 - Zamknięcie posiedzenia	94
24 - Przerwa w obradach	94

PT INDICE

1 - Abertura da sessão.....	27
2 - Comunicação dos resultados da votação.....	27
3 - Sanções dos Estados-Unidos e Estado de Direito (debate)	28
4 - Primeiro período de votação	34
5 - Sanções dos Estados-Unidos e Estado de Direito (continuação do debate).....	34
6 - Debate sobre casos de violação dos direitos humanos, da democracia e do Estado de direito (debate).....	43
6.1 - Repressão governamental dos protestos e dos cidadãos em Cuba.....	43
6.2 - Processo do defensor dos direitos humanos Ahmed Mansoor nos EAU	59
6.3 - Situação no campo de refugiados de Kakuma, no Quênia	68
7 - Reinício da sessão	75
8 - Comunicação dos resultados da votação: ver Ata	75
9 - Composição das comissões e delegações.....	75
10 - Reinício da sessão.....	76
11 - Segundo período de votação	76
12 - Reinício da sessão.....	76
13 - Transparência da UE no desenvolvimento, compra e distribuição de vacinas contra a COVID-19 (debate).....	76
14 - Reinício da sessão.....	94
15 - Comunicação dos resultados da votação: ver Ata.....	94
16 - Declarações de voto: ver Ata	94
17 - Correções e intenções de voto: ver Ata.....	94
18 - Entrega de documentos: ver Ata	94
19 - Medidas de execução (artigo 112.º do Regimento): ver Ata.....	94
20 - Petições: ver Ata	94
21 - Aprovação das atas do presente período de sessões e transmissão dos textos aprovados	94
22 - Calendário das próximas sessões : ver Ata	94
23 - Encerramento da sessão	94
24 - Interrupção da Sessão.....	94

RO CUPRINS

1 - Deschiderea ședinței.....	27
2 - Anunțarea rezultatelor votului.....	27
3 - Sancțiunile impuse de Statele Unite și statul de drept (dezbateri).....	28
4 - Prima sesiune de votare	34
5 - Sancțiunile impuse de Statele Unite și statul de drept (continuarea dezbaterii)	34
6 - Dezbateri asupra cazurilor de încălcare a drepturilor omului, a democrației și a statului de drept (dezbateri).....	43
6.1 - Represiunea guvernamentală împotriva protestelor și a cetățenilor în Cuba.....	43
6.2 - Cazul lui Ahmed Mansour, apărător al drepturilor omului în Emiratele Arabe Unite.....	59
6.3 - Situația din tabăra de refugiați Kakuma din Kenya	68
7 - Reluarea ședinței.....	75
8 - Anunțarea rezultatelor votului: consultați procesul-verbal.....	75
9 - Componenta comisiilor și delegațiilor	75
10 - Reluarea ședinței	76
11 - A doua sesiune de votare	76
12 - Reluarea ședinței	76
13 - Transparența UE în ceea ce privește dezvoltarea, achiziționarea și distribuția vaccinurilor împotriva COVID-19 (dezbateri).....	76
14 - Reluarea ședinței	94
15 - Anunțarea rezultatelor votului: consultați procesul-verbal	94
16 - Explicații privind votul: consultați procesul-verbal.....	94
17 - Corectările voturilor și intențiile de vot: a se vedea procesul-verbal.....	94
18 - Depunere de documente: consultați procesul-verbal.....	94
19 - Măsuri de punere în aplicare (articolul 112 din Regulamentul de procedură): consultați procesul-verbal	94
20 - Petiții: a se vedea procesul-verbal	94
21 - Aprobarea proceselor-verbale ale actualei perioade de sesiune și transmiterea textelor adoptate	94
22 - Calendarul următoarelor ședințe: consultați procesul-verbal.....	94
23 - Ridicarea ședinței	94
24 - Întreruperea sesiunii.....	94

SK OBSAH

1 - Otvorenie rokovania.....	27
2 - Oznámenie výsledkov hlasovaní	27
3 - Sankcie Spojených štátov a právny štát (rozprava).....	28
4 - Prvé hlasovanie	34
5 - Sankcie Spojených štátov a právny štát (pokračovanie rozpravy).....	34
6 - Rozpravy o prípadoch porušovania ľudských práv, demokracie a princípov právneho štátu (rozprava)	43
6.1 - Zásah vlády proti protestom a občanom na Kube.....	43
6.2 - Prípád obhajcu ľudských práv Ahmeda Mansúra v Spojených arabských emirátoch.....	59
6.3 - Situácia v utečeneckom tábore Kakuma v Keni	68
7 - Pokračovanie prerušeného rokovania.....	75
8 - Oznámenie výsledkov hlasovaní: pozri zápisnicu	75
9 - Zloženie výborov a delegácií	75
10 - Pokračovanie prerušeného rokovania	76
11 - Druhé hlasovanie	76
12 - Pokračovanie prerušeného rokovania	76
13 - Transparentnosť EÚ pri vývoji, nákupe a distribúcii vakcín proti ochoreniu COVID-19 (rozprava)	76
14 - Pokračovanie prerušeného rokovania	94
15 - Oznámenie výsledkov hlasovaní: pozri zápisnicu.....	94
16 - Vysvetlenia hlasovania: pozri zápisnicu.....	94
17 - Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní: pozri zápisnicu.....	94
18 - Predložené dokumenty: pozri zápisnicu.....	94
19 - Vykonačacie opatrenia (článok 112 rokovacieho poriadku): pozri zápisnicu	94
20 - Petície: pozri zápisnicu.....	94
21 - Schválenie zápisníc z dnešného rokovania a zaslanie prijatých textov.....	94
22 - Termíny nasledujúcich rokovaní: pozri zápisnicu	94
23 - Skončenie rokovania	94
24 - Prerušenie zasadania.....	94

SL VSEBINA

1 - Otvoritev seje	27
2 - Razglasitev izidov glasovanja	27
3 - Sankcije Združenih držav Amerike in pravna država (razprava).....	28
4 - Prvi čas glasovanja.....	34
5 - Sankcije Združenih držav Amerike in pravna država (nadaljevanje razprave)	34
6 - Razprave o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava)	43
6.1 - Vladno zatiranje protestov in utišanje državljanov na Kubi	43
6.2 - Primer zagovornika človekovih pravic Ahmeda Mansurja v Združenih arabskih emiratih ...	59
6.3 - Razmere v begunskem taborišču Kakuma v Keniji.....	68
7 - Nadaljevanje seje.....	75
8 - Razglasitev izidov glasovanja: gl. zapisnik	75
9 - Sestava odborov in delegacij.....	75
10 - Nadaljevanje seje	76
11 - Drugi čas glasovanja	76
12 - Nadaljevanje seje	76
13 - Preglednost EU pri razvoju, nakupu in distribuciji cepiv proti covidu-19 (razprava).....	76
14 - Nadaljevanje seje	94
15 - Razglasitev izidov glasovanja: gl. zapisnik.....	94
16 - Obrazložitev glasovanja: gl. zapisnik	94
17 - Popravki in namere glasovanj: glej zapisnik	94
18 - Predložitev dokumentov: glej zapisnik.....	94
19 - Izvedbeni ukrepi (člen 112 Poslovnika): gl. zapisnik	94
20 - Peticije: glej zapisnik.....	94
21 - Sprejetje zapisnikov s tega delnega zasedanja in posredovanje sprejetih besedil	94
22 - Datum naslednjih sej: gl. zapisnik	94
23 - Zaključek seje.....	94
24 - Prekinitev zasedanja	94

FI SISÄLTÖ

1 - Istunnon avaaminen	27
2 - Äänestystulosten ilmoittaminen.....	27
3 - Yhdysvaltojen määräämät pakotteet ja oikeusvaltioperiaate (keskustelu)	28
4 - Ensimmäiset äänestykset.....	34
5 - Yhdysvaltojen määräämät pakotteet ja oikeusvaltioperiaate (jatkoa keskustelulle)	34
6 - Keskustelut ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (keskustelu)	43
6.1 - Hallituksen mielenosoituksiin ja kansalaisiin Kuubassa kohdistamat tukahduttamistoimet.	43
6.2 - Ihmisoikeuksien puolustajan Ahmed Mansoorin tapaus Yhdistyneissä arabieirikunnissa	59
6.3 - Kakuman pakolaisleirin tilanne Keniassa.....	68
7 - Istunnon jatkaminen.....	75
8 - Äänestystulosten ilmoittaminen: ks. pöytäkirja	75
9 - Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	75
10 - Istunnon jatkaminen	76
11 - Toiset äänestykset	76
12 - Istunnon jatkaminen	76
13 - EU:n avoimuus covid-19-rokotteiden kehittämisessä, ostamisessa ja jakelussa (keskustelu) .	76
14 - Istunnon jatkaminen	94
15 - Äänestystulosten ilmoittaminen: ks. pöytäkirja	94
16 - Äänestyselitykset: ks. pöytäkirja	94
17 - Äänestymiskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset: ks. pöytäkirja.....	94
18 - Vastaanotetut asiakirjat: ks. pöytäkirja.....	94
19 - Täytäntöönpanotoimenpiteet (työjärjestyksen 112 artikla): ks. pöytäkirja	94
20 - Vetoamukset: ks. pöytäkirja.....	94
21 - Tämän istuntojakson pöytäkirjojen hyväksyminen ja hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen	94
22 - Seuraavien istuntojen aikataulu: ks. pöytäkirja.....	94
23 - Istunnon päättäminen	94
24 - Istuntokauden keskeyttäminen.....	94

SV INNEHÅLL

1 - Öppnande av sammanträdet	27
2 - Tillkännagivande av omröstningsresultat	27
3 - Amerikanska restriktiva åtgärder och rättsstatlighet (debatt)	28
4 - Första omröstningsomgången	34
5 - Amerikanska restriktiva åtgärder och rättsstatlighet (fortsättning på debatten)	34
6 - Debatter om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (debatt)	43
6.1 - Regeringens tillslag mot protester och medborgare i Kuba	43
6.2 - Fallet med människorättsförsvararen Ahmed Mansoor i Förenade Arabemiraten	59
6.3 - Situationen i flyktinglägret Kakuma i Kenya	68
7 - Återupptagande av sammanträdet	75
8 - Tillkännagivande av omröstningsresultat: se protokollet	75
9 - Utskottens och delegationernas sammansättning	75
10 - Återupptagande av sammanträdet	76
11 - Andra omröstningsomgången	76
12 - Återupptagande av sammanträdet	76
13 - Transparens i EU i samband med utveckling, inköp och distribution av covid-19-vaccin (debatt)	76
14 - Återupptagande av sammanträdet	94
15 - Tillkännagivande av omröstningsresultat: se protokollet	94
16 - Röstförklaringar: se protokollet	94
17 - Rättelser och avsiktsförklaringar till avgivna röster: se protokollet	94
18 - Inkomna dokument: se protokollet	94
19 - Genomförandeåtgärder (artikel 112 i arbetsordningen): se protokollet	94
20 - Framställningar: se protokollet	94
21 - Justering av protokoll från denna sammanträdesperiod och översändande av antagna texter	94
22 - Datum för nästa sammanträdesperiod: se protokollet	94
23 - Avslutande av sammanträdet	94
24 - Avbrytande av sessionen	94

HR Sadržaj

1 - Sastav odbora	27
2 - Objava rezultata glasovanja	27
3 - Sankcije SAD-a i vladavina prava (rasprava)	28
4 - Prvi krug glasovanja	34
5 - Sankcije SAD-a i vladavina prava.....	34
6 - Rasprave o kršenjima ljudskih prava, demokratskih načela i vladavine prava (rasprava).....	43
6.1 - Vladine represivne mjere usmjerene protiv prosvjednika i građana na Kubi	43
6.2 - Slučaj borca za ljudska prava Ahmeda Mansoora u Ujedinjenim Arapskim Emiratima	59
6.3 - Stanje u izbjegličkom kampu Kakuma u Keniji.....	68
7 - Nastavak zasjedanja	75
8 - Objava rezultata glasovanja: vidi zapisnik	75
9 - Sastav odbora i izaslanstava.....	75
10 - Nastavak zasjedanja	76
11 - Drugi krug glasovanja	76
12 - Nastavak zasjedanja	76
13 - Transparentnost EU-a u pogledu razvoja, nabave i distribucije cjepiva protiv bolesti COVID-19 (rasprava)	76
14 - Nastavak zasjedanja	94
15 - Objava rezultata glasovanja: vidi zapisnik	94
16 - Obrazloženja glasovanja: vidi zapisnik	94
17 - Izmjene danih glasova i namjere glasača: vidi zapisnik	94
18 - Podnošenje dokumenata: vidjeti zapisnik.....	94
19 - Provedbene mjere (članak 112. Poslovnika): vidi zapisnik	94
20 - Predstavke: vidjeti zapisnik.....	94
21 - Usvajanje zapisnika s aktualne sjednice i prosljeđivanje usvojenih tekstova	94
22 - Kalendar sljedećih dnevnih sjednica: vidi zapisnik	94
23 - Zatvaranje dnevne sjednice	94
24 - Prekid zasjedanja	94

4-001-0000

ЧЕТВЪРТЪК 16 СЕПТЕМВРИ 2021 Г.
JUEVES 16 DE SEPTIEMBRE DE 2021
ČTVRTEK 16. ZÁŘÍ 2021
TORSDAG DEN 16. SEPTEMBER 2021
DONNERSTAG, 16. SEPTEMBER 2021
NELJAPÄEV, 16. SEPTEMBER 2021
ΠΕΜΠΤΗ 16 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2021
THURSDAY, 16 SEPTEMBER 2021
JEUDI 16 SEPTEMBRE 2021
GIOVEDÌ 16 SETTEMBRE 2021
CETURTDIENA, 2021. GADA 16. SEPTEMBRIS
2021 M. RUGSĒJO 16 D., KETVIRTADIENIS
2021. SZEPTEMBER 16., CSÜTÖRTÖK
IL-ĦAMIS 16 TA' SETTEMBRU 2021
DONDERDAG 16 SEPTEMBER 2021
CZWARTEK, 16 WRZEŚNIA 2021
QUINTA-FEIRA, 16 DE SETEMBRO DE 2021
JOI 16 SEPTEMBRIE 2021
ŠTVRTOK 16. SEPTEMBRA 2021
ČETRTEK, 16. SEPTEMBER 2021
TORSTAI 16. SYYSKUUTA 2021
TORSDAGEN DEN 16 SEPTEMBER 2021
ČETVRTAK 16 RUJNA 2021

4-002-0000

VORSITZ: NICOLA BEER
Vizepräsidentin

1. Eröffnung der Sitzung

4-004-0000

(Die Sitzung wird um 9.00 Uhr eröffnet.)

2. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse

4-006-0000

(Abstimmungsergebnisse und sonstige Einzelheiten der Abstimmung: siehe Protokoll.)

– Nach der Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse:

Die Präsidentin. – Bevor wir zu den Aussprachen kommen, möchte ich Daniel Freund das Wort erteilen, der beantragt hat, sich gemäß Artikel 159 Absatz 4 GO zu seinem Bericht über die Verbesserung von Transparenz und Integrität in den Organen der EU durch die Einsetzung eines unabhängigen Ethikgremiums der EU (2020/2133(INI) (A9-0260/2021) zu äußern.

4-007-0000

Daniel Freund, *rapporteur*. – Madam President, two years ago this House defended the integrity of the EU institutions when we were examining the Commissioner candidates. Three of those candidates were rejected because of conflicts of interest. Those conflicts, of course could have reduced the ability to do politics in the best interest of European citizens, so two years ago we made European politics cleaner, more trustworthy and more upright. Today, again, we have the chance to make European politics more transparent, because we're voting today on this report to establish an independent EU ethics body.

This should clearly send the message: EU politics is not for sale. Good rules need independent control to be clearly enforced.

Some might argue that the rules that we have on lobbying, on conflicts of interest, on revolving doors are already really good, and I would agree. Brussels is leading by example on this. But in the past we have also witnessed that these good rules are not properly enforced. Our rules did not stop Adam Farkas, for example, from switching right from Banking Supervisor to chief lobbyist for the banking industry. Our rules have also not stopped former Commissioner Oettinger from accepting 17 new jobs during his cooling-off period, seven of which are for organisations on the EU lobby register, including his own lobby consultancy.

Our rules failed because the current system of self-policing does not work. If former top officials start their own lobby business, it automatically creates the impression that politics are for sale. And that has really bad consequences – we all know that, we hear it in our constituencies – and the few black sheep should not ruin all the good and hard work that all of us do here every day. So I hope that a large majority of this House will today accept this report and that we can then start the negotiations with the other institutions on this.

4-008-0000

Die Präsidentin. – Die Abstimmung findet heute zu einem späteren Zeitpunkt statt.

3. Sanktionen der Vereinigten Staaten und Rechtsstaatlichkeit (Aussprache)

4-010-0000

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Anfrage zur mündlichen Beantwortung an die Kommission zum Thema „Sanktionen der Vereinigten Staaten und Rechtsstaatlichkeit“ von Juan Fernando López Aguilar im Namen des Ausschusses für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres [2021/2868(RSP)] (O-000057/2021 - B9-0034/21).

Ich erinnere noch einmal kurz zu Beginn der heutigen Sitzung, dass bei allen Aussprachen dieser Tagung keine spontanen Wortmeldungen und auch keine blauen Karten akzeptiert werden. Außerdem sind wie bei den letzten Tagungen Zuschaltungen aus den Verbindungsbüros des Parlaments in den Mitgliedstaaten vorgesehen.

4-011-0000

Juan Fernando López Aguilar, *author*. – Madam President, it is my privilege to present and raise before you this oral question addressed to the Commission. On behalf of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs, which I chair, the situation goes like this.

Background in summary: on 2 June 2021, the US Administration announced that its Department of Treasury had sanctioned three individuals and their networks in Bulgaria, three Bulgarian citizens, on the grounds of engaging in corruption. Of course it is a fact that corruption poses a

serious risk and challenge to the whole rule of law framework that we have set forth, to economic growth, to the credibility of democratic institutions and human rights for one thing.

These sanctions stem from the Global Magnitsky Human Rights Accountability Act, which is in force in the United States, adopted by the US Congress, bearing the name, as you are aware, of Sergei Magnitsky, a tax expert who came up with the exposure of a network of corruption and gross and massive violation of human rights in Russia. Allegedly arrested on unlawful grounds, in an infamous prison facility, beaten to death in a year.

That means that ever since Sergei Magnitsky was reported dead in 2009, the United States decided to come up with this new US legislation bearing the name of Sergei Magnitsky, the Global Magnitsky Human Rights Accountability Act, in order to impose sanctions for corruption and gross or massive violation of human rights everywhere, wherever in the world, and it happens that this time it is making an impact on EU citizens, EU individuals, citizens of Bulgaria, and thus citizens of the European Union.

Also on the same date, another three former public officials, Bulgarian public officials, were designated – that is the term – by the US Department of State according to Executive Order 13818 of the United States, which entails that they cannot enter the United States. Of course all of the assets are to be frozen and a number of sanctions entailed with these measures. That is why the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE), and in particular the Monitoring Group on Democracy, Rule of Law and Fundamental Rights, raised concerns over the consequences of such a US sanctions scheme on the EU approach in the fields of democracy, rule of law, fundamental rights and the fight against corruption which is, yes, a higher priority for all of us.

As a follow-up an oral question has been addressed by the LIBE Committee to the Commission and that is why we are here, to bring explanations to the following concerns.

First, how does the Commission view the fact that a third country, namely the United States, considered an ally of the European Union for sure, acts on corruption in the EU and its Member States? Second, how does this change the assessment by the Commission of its current approach and in particular of an evaluation of its own actions so far in this matter in the fight against corruption? Third, what actions are planned by the Commission or what does the Commission envisage for a robust approach against corruption at state level? Will the Commission be more proactive in acting on corruption and threats to the rule of law across the Member States?

Let's remember that we have put in place nothing less than the rule of law conditionality and the recovery of funds linked to full compliance, of course the values of Article 2, rule of law, democracy and fundamental rights, but also the fight against corruption, in written debates on resolutions adopted and LIBE concerns have been raised concerning the fact that the Commission no longer publishes this so-called corruption report. I can remind you that your predecessor, Cecilia Malmström, being Home Commissioner, set in motion a mapping of corruption across the European Union and its Member States. Yes, that was an achievement, but no continuation, there has not been a follow-up, so our question also touches upon whether the Commission would reinforce the corruption monitoring and drawing conclusions and including recommendations in several rule of law reports against corruption?

Finally, the role of the European Public Prosecutor's Office, EPPO – finally in place, finally there, acting against fraud, corruption, misappropriation, these kinds of cross-border serious crimes, combating corruption – it's also important that this is further clarified given the need for a

coherent EU approach in all in this context. Would the Commission envisage developing also a common anti-corruption strategy in the EU? Are you, Commissioner, developing that strategy? Are you catching up? I look forward to hearing the Commission's feedback on these issues, important not only for the fight against corruption in itself, but also for upholding Union values within the EU, on which we dwell in every plenary of this European Parliament.

4-012-0000

Ylva Johansson, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, Mr López Aguilar, the fight against corruption is our top priority, a priority of this House and of the Commission, as President von der Leyen made perfectly clear once again yesterday in her State of the Union speech here in this plenary.

She said that investments that enable our children to have a better future must not be allowed to seep away into dark channels, and she said: corruption is not just taxpayers' money stolen, it is investors scared off, big favours bought by big money and democracy undermined by the powerful.

I could not agree more. As Commissioner responsible for Home Affairs, I might add that corruption enables organised crime. When criminals buy people and buy politicians, they buy power. For all these reasons, we are fighting corruption, tooth and nail.

To come to your first question, the United States share our commitment to fight corruption. At the recent EU-US Summit on 15 June 2021, both sides confirmed their commitment to defend universal human rights, prevent democratic backsliding and fight corruption.

Regarding US sanctions against corruption in any EU Member State, let me say this. The EU does have strong concerns about the US imposing sanctions against EU nationals, especially without prior consultation. It is for the EU Member States to carry out criminal investigations against those responsible for corruption. The EU and US have strengthened their cooperation on sanctions and can discuss potential concerns in the framework of this dialogue.

The second part of your question has regard to the fight against corruption. To start with, we are fighting corruption as a criminal threat. As Europol's Serious and Organised Crime Threat Assessment shows, 60% of criminal networks engage in corruption. As decided by the Council in May, fighting criminal networks that spread corruption will get special emphasis under the European Multidisciplinary Platform Against Criminal Threats (EMPACT), the instrument for EU internal security cooperation.

The fight against corruption is also a key priority under the Commission's new EU strategy to tackle organised crime. We are protecting those who expose corruption. By the end of this year, Member States must implement the Whistleblower Directive. This directive protects whistleblowers in both the public and the private sector across the EU. The Commission supports Member States in their fight to root out corruption. We have set up a new rule of law mechanism. We are closely monitoring the fight against corruption in an intensive dialogue with Member States.

The Commission has already adopted two EU Rule of Law Reports, annual reports that address systematic threats to the rule of law, including corruption. As President von der Leyen announced yesterday, we will introduce specific recommendations to Member States in next year's Rule of Law Report, which will make the mechanism stronger and sharper.

The country chapter on Bulgaria in this year's report highlights the US sanctions under the US Global Magnitsky Act, targeting certain Bulgarian citizens for committing acts of corruption, including a former Member of Parliament. Next year's Rule of Law Report will follow up on this issue as appropriate. Since 2007, the Commission has been monitoring Bulgaria under the Cooperation and Verification Mechanism. That is the instrument to assist Bulgaria in judicial reform and the fight against organised crime and corruption.

Bulgaria is making progress but will need to turn commitments into actions. Any decision on ending the Cooperation and Verification Mechanism will take into account the position of the Council and of this House.

President von der Leyen also made clear yesterday that the Commission will leave no stone unturned to protect EU taxpayers' money. The Commission will make full use of the new conditionality regime. We can, and will, impose measures on Member States for breaches of the rule of law that undermine the EU budget.

Every single euro of the Recovery and Resilience Facility must go to the recovery of our Member States, to the economy and health care, and not a cent must end up in criminal pockets. The Commission will prevent misuse of recovery funds by checking if Member States' internal control systems are up to the task, and we will fight abuse of recovery funds by carrying out risk-based controls and audits.

The European Public Prosecutor's Office is up and running and can investigate and prosecute the perpetrators of criminal offences affecting the Union's budget, including corruption. When the Commission assesses potential breaches of the rule of law in the Member States, we will take effective and timely cooperation with the European Public Prosecutor's Office into account.

The European Public Prosecutor's Office will also cooperate with authorities of third countries. In fact, it already has established communications channels with US counterparts. The Commission will do what it can to support this cooperation.

Yesterday's State of the Union speech once again made clear that the fight against corruption is at the top of our agenda, and I know I can count on you to join us in this fight.

4-013-0000

Stanislav Polčák, za skupinu PPE. – Paní předsedkyně, vážená paní komisařko, korupci v Evropě řeší Spojené státy. Když odhlédneme od skutečnosti, že to je od blízkého spojence poněkud nezvyklé: Co to vypovídá o schopnosti Evropské unie a jejích členských států bojovat s korupcí účinným způsobem? Selhává na tomto poli Evropská unie? Já jsem s pozorností vyslechl, co říkala paní komisařka, a jsem velmi rád za její vystoupení. Udělali jsme toho strašně moc v oblasti samozřejmě veřejné žaloby, zřízení úřadu veřejného žalobce, strategií. Domnívám se, že bychom měli pokročit dále, např. vytvořit opravdovou evropskou policejní strukturu ve smyslu Europolu jakožto organizace, kterou bude řídit a plně tedy umožňovat její práci v členských státech Evropská unie. A dokáže Evropská unie s korupcí také efektivně zápolit nejen v případě malých ryb, ale i v případě těch velkých?

Problémem České republiky, ale nejen České republiky i řady jiných států, je střet zájmů nejen českého premiéra, ale i dalších osob, které v důsledku zneužívání svého postavení získávají velké množství nejen národních, ale také evropských prostředků. Střet zájmů je, ve své podstatě, institucionalizovanou korupcí. Mám obavu, zda Evropská komise v takovém případě, kdy korupce vzniká na nejvyšší úrovni, zda s ní dokáže účinně bojovat. Vysílá tak trochu nešťastný

signál, kdy se dlouho nic neřeší, že zákon, nebo chcete-li také regulace, platí jen pro některé. Jedno pořekadlo říká, že malá síť zachytí jen malé ryby, ty velké ji protrhnou.

Já jsem velmi rád za to, co řekla paní komisařka. Doufám, že Evropská komise udělá maximum pro to, aby pravidla platila pro všechny a aby korupční kauzy nemusely být řešeny zvnějšku jako v tomto případě Spojenými státy.

4-014-0000

Елена Йончева, *от името на групата S&D.* – Г-жо Председател, в началото на месец юни една държава членка, България, беше разтресена от санкции, наложени от американската администрация на няколко български граждани заради корупция и търговия с влияние.

България тази година се превърна в страната с най-мощни санкции, налагани в един ден по закона „Магнитски“. Българските граждани знаят много добре проблемите с корупцията в страната. Българските граждани протестираха срещу превземането на съдебната система в страната, срещу нагласените обществени поръчки и корупция, и когато го правиха, те бяха бити и унижавани, заплашени и влачени по съдебни зали.

Днес, г-жо Комисар, от името на всички български граждани, които чакат отговори от Европа, искам да Ви попитам следното: България е обект на мониторинг в областта на правосъдието и вътрешните работи и въпреки наличието на всички инструменти, в нито един доклад до момента не са констатирани нещата, за които говорят американските власти. Защо? Откъде идва разликата, че във Вашия доклад, г-жо Комисар, се говори за напредък, наличие на резултати. Критиките обаче са прекалено предпазливи, докато САЩ открито говорят за системно даване на подкупи на високопоставени лица, в това число и на действащ политически лидер. Кой е този политически лидер, г-жо Комисар? Нека да съм ясна, не призовавам към европейски санкции, а към ефективност във Вашите действия, така че да откриваме проблемите и да помогнем на държавите членки като България да ги преодолеят.

В тази връзка е вторият ми въпрос: Имала ли е Европейската комисия сходна информация с тази, която разпространи американската администрация? Ако не, какви действия са предприети от страна на Европейската комисия за установяване на фактите? Защото, ако изнесената от американските власти информация е вярна, то имаме сериозен проблем с върховенството на закона в Европейския съюз. Не само заради ситуацията в България, но и заради това, че явно нашите инструменти не са ефективни. Ако изнесеното обаче от американската страна не е вярно, то как трябва да реагираме, за да защитим имиджа на Европейския съюз и водещата роля на държавите членки в тази област в международен план?

4-015-0000

Sophia in 't Veld, *on behalf of the Renew Group.* – Madam President, it's not the first time that the United States intervenes in European matters in the area of the rule of law, fundamental rights and democracy. They have put pressure on Poland, for example, in the case of the Lex TVN, which we discussed yesterday. They've put pressure on Hungary for violation of fundamental rights. But imposing sanctions is actually a whole different ballgame – I also wonder if the Magnitsky Act is the correct instrument for this.

This should wake us up. Dear Commissioner, I hear you say 'it is for the Member States to fight corruption and the European Commission, the European Union, will support this'. But it's a ridiculous situation. We know that there is corruption in many Member States and there are Member States which are vulnerable, including my own. Yet, the European Commission says, 'Oh, you know, this is a national matter'. We have a third country, a non-EU country, imposing sanctions. This should wake us up. This shows that there is a problem with the way that the European Union functions.

I think there's also a problem with the way the European Commission operates. I think the Commission is lax and slow and hands-off and too intergovernmental, basically. The Commission should decide: is it serving the citizens or is it serving the governments? If it's serving the citizens, then it should be much more actively fighting corruption, because corruption is, poison.

Europe has to keep its own house in order. Now, this House has always been very active. The European Parliament Democracy Rule of Law Fundamental Rights Monitoring Group is monitoring a range of countries: Malta, Slovakia and also Bulgaria – we will be travelling there next week – and Slovenia. But we have also raised questions to the Netherlands, the Czech Republic, Spain, the Greek authorities, etc., etc.

I am glad to hear that the Commission, as of next year, will include country-specific recommendations in the Rule of Law Report, but that is clearly not enough. The Commission, under the pressure of the same Member States, has abolished the annual corruption report. I think that was a very bad sign.

But there are sufficient instruments at your disposal. It's also a question of enforcement. Here again, we see that the Commission is bowing to pressure of the Member States. It has been raised by the previous colleague. There is the CVM. Since 15 years, the Commission has been monitoring.

So what has been achieved? It cannot be that the Commission says 'everything's fine, progress is being made' and then the US is imposing sanctions. There is a gap here that cannot be explained. The Commission is not doing enough. The Commission should face up to the Member States, serve the citizens and fight corruption, because corruption is poison.

4-016-0000

Daniel Freund, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, colleagues, Commissioner Johansson, the situation in Bulgaria is much worse than what is reported in all the monitoring of the European Commission. And thanks to the change in government, we can better grasp today the scope of corruption, of nepotism, of money laundering that is taking place in the country. And it also shows the failure of the Commission to really do anything about this.

I was in Sofia two weeks ago. I spoke with a number of officials from the interim government, and the stories that you hear are shocking. There are stories of bags full of cash in government offices. There are state assets being looted. There are – or there were – criminals with direct access to the former Prime Minister.

And it's in this environment that the US sanctions came, and to quote a Bulgarian politician, it dropped a political bomb. So these Magnitsky sanctions against three corrupt oligarchs – one of them, Vassil Bojkov, known for bribing the government, known for his connections to Russia.

I think these sanctions had the desired effect. The individuals were named, shamed and sanctioned. And if you see that Bulgarian officials are actually hoping for a second round, at least the Americans are doing something when the Europeans so far remain inactive. So it is a shame that this decisive action doesn't come from Brussels, it doesn't come from Europe: we rely on the Americans to help out with the fight against corruption and the stealing – including of EU taxpayer money – in the country.

So dear colleagues, I think we can all agree that this doesn't look good for the European Commission. It shows that the measures are not working. You have said today that you will

monitor the situation, but monitoring isn't preventing or fixing anything. And you have also said that you will make full use of all the tools – but clearly, you are not making use of all the tools.

The rule-of-law conditionality mechanism has already been mentioned, but let me also say that the Bulgarian officials actually told me that they had asked for help – not only the Commission, also the Member State's government – they want technical assistance on money laundering, on public procurement officials, on how to reform the administration, and they are saying that they're not getting that help.

So how is this possible? Why don't we protect effectively EU taxpayer money, including in Bulgaria? Why does it take US sanctions to tackle corruption, and why aren't we helping with that? And why don't we at least help a Member State government, when it's asking for help and for technical assistance?

4-017-0000

(Die Aussprache wird unterbrochen.)

4. Erste Abstimmungsrunde

4-019-0000

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die erste Abstimmungsrunde. Die Dossiers, über die wir abstimmen, sind der Tagesordnung zu entnehmen. Die Abstimmungsrunde ist von 9.30 Uhr bis 10.45 Uhr geöffnet. Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung wie in den vorangegangenen Abstimmungsrunden. Alle Abstimmungen sind namentliche Abstimmungen. Ich erkläre hiermit die erste Abstimmungsrunde für eröffnet. Sie können bis 10.45 Uhr abstimmen. Die Ergebnisse der ersten Abstimmungsrunde werden um 13.00 Uhr bekannt gegeben.

5. Sanktionen der Vereinigten Staaten und Rechtsstaatlichkeit (Fortsetzung der Aussprache)

4-021-0000

Die Präsidentin. – Wir setzen nun unsere Aussprache über die Anfrage zur mündlichen Beantwortung an die Kommission zum Thema „Sanktionen der Vereinigten Staaten und Rechtsstaatlichkeit“ von Juan Fernando López Aguilar im Namen des Ausschusses für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres (O-000057/2021 - B9-0034/21) (2021/2868(RSP)) fort.

4-022-0000

Jaak Madison, on behalf of the ID Group. – Madam President, Commissioner, of course, there's no doubt that corruption is bad; corruption is always bad. But the problem is how to fight that and what are the right mechanisms? What can we really use?

Some speakers before me have mentioned that the sanctions from the US against Bulgaria is coming to the internal questions in Europe. Of course, we have to remember that there is a United States of America but there is no United States of Europe. So Bulgaria is an independent country and the US is an independent country. So it depends on the relations between those two countries. So it's not illegal to put all the sanctions against some Member States of the EU.

The second thing with corruption: very often the biggest problem with corruption is that the small fish are in a trap, but the big fish are just swimming in the ocean freely. Of course, there is a problem in Bulgaria, there's no doubt – also in Romania. But if we are really thinking that we really can change something inside of some other country, I think we are wrong.

At the beginning of the 90s there was a huge corruption problem, also in Estonia, Latvia, Lithuania, Poland. And today I just checked the results from last year's polls – the polls where they're asking in all the Member States about how do you feel about the corruption rate? Are there any problems inside society? Do the police ask you for money? I think if I'm right, Estonia and Finland had the lowest rate of corruption. So it means that if you really want to change something, it has to come from inside the country.

But very often I see in some countries – like Ukraine, Bulgaria, Romania – that the people are of course saying that, yeah, we have a huge problem with corruption; the politicians are just stealing the money. But at the same time, when they are going to the doctor, they're used to taking EUR 10 for the doctor and thinking: hey, maybe I can just get better service than the others. So I think the only thing the EU can really do is just to control the money, what comes from European taxpayers' money, and at the same time, every country has to fight itself against corruption.

And the last thing that I would like to mention, as I mentioned about the big fish, is that the European Court of Auditors makes reports every year about how we are spending the taxpayers' money from Europe. I would like to focus more also on the taxpayers' money that goes to third countries. Every year we send money to Africa, to the Middle East, and we don't really control where the money really goes. The Court of Auditors has said several times that we don't have any overview how they're really spending hundreds of millions of euros of taxpayers' money.

4-023-0000

Ангел Джамбазки, от името на групата ECR. – Г-жо Председател, похвално е усилието ви и желанието ви да поставяте на преден план въпроси, свързани с разхищение на европейските средства и корупцията в европейски държави.

Малко по-необяснимо е за мен обаче, че напоследък откривате непрекъснато тази корупция само в държави или предимно в държави, чиито правителства не ви харесват или политиката на тези правителства не ви харесва. Това са вечните набедени България, Унгария, Полша, Словакия. Те са лошите, те са корумпираните, всички други не са, чисти са като сълзички и никога нищо не са помириисвали от корупция.

Дали това е така? Естествено, че не е. Уважаеми, има ли някой в тази зала, който да си мисли, че може да има корупция с европейски средства на местно ниво? Че тук тези, които са назначени и избрани от вас, комисари разни, проверяващи, нямат никаква представа какво става в държавите членки и там просто едни лоши хора крадат парите, без тук да се знае? Дали е така? Не е така, защото или вие сте назначили най-некадърните, най-некомпетентните, най-неможещите хора на света, или тези хора си затварят очите, когато става дума за корупция на приятелски към вас правителства, които прилагат федералистски политики, политики за защита на разните там общности, които се измислят всеки ден, и така нататък, и така нататък, и така нататък.

Изведнъж се оказва, че корупция има само в лошите държави, в добрите няма. Г-жо ин'т Велд, казахте, че ще дойдете в България. Винаги сте добре дошла. Ще се радваме да Ви видим там, но за да научите за корупцията в България, няма нужда да идвате до България. Това, което трябва да направите, е да попитате в собствената си група няколко неща. Попитайте, например, какво означава изразът „Разпределям порциите, аз разпределям порциите.“ и научете кой го е казал, г-жо ин'т Велд. Това ще Ви помогне много да разберете тези процеси.

Що се отнася до американската държава, да, американците имат основание да пускат или да не пускат когото искат на своя територия, но ще ви напомня все пак на всички вас, че дори Европейската конвенция за човешките права в своя член 6, алинея 2, ако не бъркам, казва следното нещо – „Всеки обвинен в криминално престъпление е невинен докато вината му не бъде доказана с

влязла в сила присъда“. Така че внимавайте със списъците, защото днеска ги прави един, утре може да ги прави друг и тогава нещата могат да станат лоши. Коруptionята се доказва в съда с влязла в сила присъда.

4-024-0000

Κωνσταντίνος Αρβανίτης, *εξ ονόματος της ομάδας The Left*. – Κυρία Πρόεδρε, ο τίτλος του Politico είναι πολύ σκληρός: «Οι ΗΠΑ επιβάλουν κυρώσεις σε Βούλγαρους υψηλά ιστάμενους αξιωματούχους αλλά η Ενωμένη Ευρώπη δεν δίνει δεκάρα». Κάτι συμβαίνει εδώ. Αν οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής επιτίθενται σε κράτος μέλος της Ένωσης μας, εμείς οφείλουμε να δούμε πώς θα στηρίξουμε το κράτος μέλος αλλά, αν πραγματικά οι Αμερικανοί έχουν δίκιο, που έχουν δίκιο, τότε στην προκείμενη περίπτωση κάποιος δεν κάνει καλά τη δουλειά του. Πρόκειται για μια τεράστια υποκρισία, σε ένα θέμα όπου, όπως τόνισα, η Αμερική έχει δίκιο. Το Ευρωκοινοβούλιο φωνάζει εδώ και καιρό για το ζήτημα και έχει δίκιο, και όσο για την κ. von der Leyen, την κ. Johansson, και την Επιτροπή, εγώ νομίζω ότι δεν κάνουν σωστά τη δουλειά τους. Εμείς στο Ευρωκοινοβούλιο είχαμε από νωρίς αντιληφθεί το ζήτημα της διαφθοράς στους κυβερνητικούς θώκους της Βουλγαρίας. Με το ψήφισμά μας, τον Οκτώβριο του 2020, είχαμε αναφερθεί σε θεσμοθετημένη διαφθορά στο δικαστικό σύστημα, σε κατάχρηση ευρωπαϊκών κονδυλίων, σε φήμωση της ελευθερίας του Τύπου και γενικότερα σε κατάρρευση του κράτους δικαίου. Αυτά είχαμε πει εμείς. Η αντίδραση της Επιτροπής ήταν πολύ, έως πάρα πολύ, χλιαρή, διότι και στις δύο ετήσιες εκθέσεις για το κράτος δικαίου, φέτος και πέρυσι, η πιο σκληρή έκφραση που χρησιμοποίησε ήταν ότι η κατάσταση εμπνέει ανησυχία. Πραγματικά όμως για ποιους; Διότι για όσους παρανομούν δεν εμπνέει καμία απολύτως ανησυχία. Υπάρχουν σαφείς ενδείξεις πως τα ευρωπαϊκά κονδύλια τροφοδοτούν κανάλια διαφθοράς, ειδικά με τη στήριξη μέσων ενημέρωσης που είναι φερέφωνα της κυβέρνησης.

Παρόλα αυτά, η κυρία von der Leyen, σε σχετική απάντηση της την τελευταία εβδομάδα του Αυγούστου, ισχυρίστηκε ότι το Κοινοβούλιο δεν έχει παρουσιάσει συγκεκριμένες προτάσεις. Μα αυτή είναι δουλειά της κυρίας von der Leyen και της Επιτροπής. Εδώ και πάνω από δύο χρόνια, το Κοινοβούλιο έχει εντοπίσει το πρόβλημα, και τον μηχανισμό ανάπτυξης και τη θεραπεία του αλλά η Επιτροπή υπεκφεύγει συστηματικά. Σας θυμίζω ένα τελευταίο: πριν από λίγα χρόνια, το 2015, επειδή η τότε κυβέρνηση είχε μια διαφορετική αντίληψη για την οικονομική πολιτική, ήσασταν τόσο αυστηροί με την χώρα μου που θέλατε να την πετάξετε εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε θέματα όμως που αφορούν κράτος δικαίου, δημοκρατία, ελευθερία του Τύπου, βλέπω ότι είστε πολύ χαλαροί και πολύ επιεικείς. Εγώ νομίζω, και για το θέμα της Βουλγαρίας, όπως και για εκείνο της Πολωνίας, ότι πρέπει να λάβετε μέτρα. Άμεσα.

4-025-0000

Balázs Hidvéghi (NI). – Madam President, dear colleagues, the credibility of the fight against corruption can only be preserved if it's not misused for political purposes.

Yes, corruption is an existing problem in our Member States, and yes, all Member States should step up action against it with all available means. But this should never become the tool of political power games. It is hard not to see how the US all of a sudden felt the need, just before the Bulgarian elections, to intensify its fight against corruption there. How interesting.

Let me underline that this House should never use the fight against corruption as a weapon in politically motivated rule of law debates. To the Members who like to pose in this House as rule-of-law warriors let me say: if in a democratic election, your opponent wins that's not corruption – it's democracy.

This House in particular should refrain from using actions against corruption to interfere in democratic elections, because the moment this happens, it will no longer be about the upholding of the law. On the contrary, it will diminish public trust in the democratic process, and it will diminish the credibility of the fight as a whole against corruption.

4-026-0000

François-Xavier Bellamy (PPE). – Madame la Présidente, chers collègues, la décision prise par les États-Unis est évidemment un signal d'alarme, mais elle ne doit pas nous faire oublier trois choses qui paraissent essentielles.

La première concerne les personnes qui sont mises en cause dans cette décision: il existe déjà des procédures judiciaires et il me semble fondamental de le rappeler, pour redire que le moyen nécessaire pour lutter contre la corruption, c'est la justice, et que rien ne saurait remplacer le travail procédural d'une justice qui, par les moyens d'information dont elle dispose, pourra rendre les décisions qui s'imposent. Le deuxième élément qu'il faut signaler est précisément celui-ci: l'Union européenne doit se renforcer dans sa lutte contre la corruption. C'est une certitude. Elle ne peut le faire en dehors de ces constructions procédurales. Et bien sûr, nous nous félicitons des renforcements que l'Union européenne a décidés en la matière à travers le parquet européen ou le renforcement d'Europol.

Mais il est fondamental, et ce sera mon dernier point, de rappeler que jamais la nécessaire lutte contre la corruption, l'indispensable lutte pour l'état de droit, ne sauraient devenir l'instrument d'un procès purement politique. Nous voyons bien à quel point ces questions peuvent se trouver aujourd'hui instrumentalisées, à quel point elles peuvent être exploitées. Et je parle ici de l'Union européenne dans son ensemble.

Rien ne saurait remplacer cette conquête fondamentale qu'a été pour l'histoire de la démocratie la construction de procédures qui aboutissent à des résultats au terme d'un débat équitable, au terme d'une instruction complète, avec les moyens d'une information efficace. Et il me semble qu'aujourd'hui, le danger devant lequel nous sommes, c'est de voir cette nécessaire exigence de transparence instrumentalisée pour servir des biais politiques qui sont nécessairement susceptibles de jeter le soupçon, non pas seulement sur ceux qui sont directement concernés, mais aussi, et c'est le plus important, sur les procédures démocratiques elles-mêmes. Nous sommes là devant une responsabilité majeure et il faut que l'Union européenne, sur ce débat fondamental de l'état de droit, soit au rendez-vous de la raison et de la responsabilité.

4-027-0000

Petar Vitanov (S&D). – Madam President, Commissioner, these individuals were sanctioned by the US government on grounds of engaging in corruption. And this is a dire testimony for the complete failure of the Bulgarian state in fighting corruption over the last 12 years. And since we are talking about a EU Member State, this failure is also a European one.

Even more worrying is the fact that Bulgaria has been under direct monitoring by the Commission since its accession in 2007 with regard to the fight with the corruption and organised crime, and just two years ago the Commission concluded optimistically that Bulgaria has been successfully fighting corruption and has shown real progress on all the benchmarks in the Cooperation and Verification Mechanism (CVM).

Now, one of these simply cannot be true. Either the US Treasury is terribly misinformed about the real situation in Bulgaria, or the Commission has kept its eyes wide closed for many years now. And there is no doubt that the Bulgarian citizens know the truth about what is happening in Bulgaria.

For years, the Commission has published joyful reports filled with bureaucratic clichés about the state of the rule of law and corruption in Bulgaria, and this has caused two things. Firstly, it cemented the corrupt Borissov's government in power, as he kept bragging about the great

support he had in Brussels, how close he was with important people here, and how much money Brussels was giving to his government.

But also, it fuelled the desperation and the Euroscepticism of the Bulgarian citizens, because they kept asking themselves: why is Brussels silent? Don't they see what is happening here? The oligarchy is getting richer and fatter with the European money. How could the Commission let that happen?

So my question is: how can the corruption be spotted all the way from Washington but somehow be missed from Brussels? And how can we claim that the EU is a global player if we cannot clean our own house?

4-028-0000

Илхан Кючюк (Renew). – Г-жо Председател, нека да фокусираме малко дебата в рамките на конкретните въпроси на г-н Агилар, които определено заслужават внимание. Безспорно САЩ са най-важният партньор на Европейския съюз. Това се отнася и за моята страна Република България. Те са стратегически партньор.

Няма защо да обяснявам точно каква е ролята на Движението за права и свободи в потвърждаването на това стратегическо партньорство в България по линия на Евроатлантическото партньорство и по линия на това България да бъде част от цивилизованото пространство. Но в този случай нашите партньори са дълбоко подведени, подведени от един кръг „Капитал“, начело с олигарха Иво Прокопиев.

И нека да ви кажа моите основания за това. Първо, обвиненията, които бяха отправени към г-н Пеевски, са абсолютно несъстоятелни. Това всеки изминал ден се доказва от българските власти, нашата парламентарна група задава въпроси и получава съответните отговори. Второ, много време определени лобисти говорят за тяхната роля в процеса, въпреки че доколкото познавам процеса като такъв, те нямат съществена роля. Трето, една от най-влиятелните фигури в този кръг, буквално няколко дни, дори ден преди да бъдат оповестени санкциите, каза, че очаква благи вести от САЩ, каквото и да означава това. Явно този кръг е много добре информиран и може да си позволи ден преди официалното оповестяване на санкциите да говори публично пред българската общественост. Тъй като знаем самия механизъм на оповестяване и той е много лимитиран, в рамките на Вашингтон, няма как тази информация да е излязла, ако не работят други лобисти в целия процес.

Приключвайки, за две минути съм наясно, че не мога да обясня целия проблем, но нека да ви кажа какво стои зад този олигархичен кръг. Той е много интересен като конструкция. Той включва силно медийно влияние, претенция за абсолютна защита на човешките права и свободи и демократичните ценности, претенция за либерализъм в българското политическо пространство, заедно с това обаче има и отклонения, разклонения, които са свързани с неправителствените организации. И най-важното, г-жо Председател, този кръг участва във властта, без да участва в избори. И това го казва премиерът Бойко Борисов. В първото негово правителство имаше шест министри, които бяха посочени от този кръг, е, харесва им това. Г-н Пеевски не им харесва, защото с трите медии години наред ги разобличава, и ние ще продължаваме да го правим. Това го казвам от тази трибуна с най-голямата си отговорност. Ще продължаваме да комуникираме с нашите американски партньори и

(председателят прекъсва оратора)

4-029-0000

Virginie Joron (ID). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, en 2006, la Cour des comptes européenne a recommandé de ne pas faire entrer la Bulgarie et la Roumanie dans l'Union européenne pour cause de corruption endémique. Dix ans plus tard, dans un audit, la

Cour a conclu que les 5 milliards d'euros versés dans ces pays balkaniques par Bruxelles avaient connu des manquements graves.

Le 2 juin 2021, l'administration américaine a annoncé que son département du Trésor avait sanctionné trois citoyens bulgares et leurs réseaux en Bulgarie pour corruption. L'administration américaine estime que la corruption met en péril l'état de droit et la démocratie en Bulgarie. Pourtant, hier, ici, la présidente de l'administration de Bruxelles, Ursula von der Leyen, a annoncé vouloir accélérer le processus d'adhésion des pays balkaniques.

Les subventions de Bruxelles, c'est-à-dire les impôts des Français, des Allemands ou encore des Italiens et bien d'autres, représentent déjà un tiers du PIB de ces pays. Mais la Commission veut toujours plus. Faire entrer l'Albanie, le Kosovo, la Bosnie, des pays corrompus d'après les indices de corruption de l'ONG Transparency International – 104es au classement de cet indice, soit au même niveau que le Panama ou l'Algérie. Non, Mme von der Leyen, investir notre argent en Albanie, ce n'est pas investir dans l'avenir de l'Europe. Investissons plutôt en France, ici en Alsace ou encore dans le nord de la France. Les Balkans ont toujours été le carrefour des empires engloutis et c'est bien aux États membres de s'occuper de la question de la corruption. Et quel camouflet pour l'Europe de nous voir rappelés à l'ordre par l'administration américaine.

4-030-0000

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Dyskutujemy dzisiaj nad zjawiskiem godnym potępienia chyba dla wszystkich zgromadzonych na tej sali. Oczywiście jest, że walka z przestępstwem korupcji powinna być priorytetem w każdym demokratycznym państwie. Ale też nie sposób nie zgodzić się z moim przedmówcą, kolegą Dżambazkim, który słusznie zauważył, że o tym, czy ktoś jest winny, również w obszarze korupcji, powinien decydować niezawisły sąd.

Mnie bulwersuje zupełnie inna sprawa. Mianowicie nie było woli takiej dyskusji, kiedy toczyła się sprawa sankcji nałożonych przez Stany Zjednoczone na Nord Stream. Nie było woli takiej dyskusji, gdy istniała realna szansa, byśmy zablokowali przy pomocy naszych amerykańskich sojuszników ten dewastujący solidarność energetyczną Unię Europejską projekt, jakim jest właśnie projekt Nord Stream 2. Mało tego, wskutek lobbystycznych działań niektórych europosłów, wspierających ten niemiecko-rosyjski sojusz i krytycznych wobec sankcji amerykańskich, wypowiedziała się również krytycznie Komisja Europejska. Nie zwrócono uwagi, że partnerem Niemiec jest putinowska Rosja, w której to Rosji na porządku dziennym jest korupcja, jak również łamane są prawa człowieka, właściwie na każdym kroku. Należy również z przykrością stwierdzić, że podczas wczorajszego ważnego wystąpienia Pani Przewodniczącej von der Leyen nie było odniesienia do tego dewastującego solidarność europejską projektu Nord Stream 2.

4-031-0000

Isabel Santos (S&D). – Senhora Presidente, a aplicação de sanções por parte da Administração americana a antigos funcionários públicos e oligarcas búlgaros pelo seu envolvimento na prática de atos de corrupção constitui uma tomada de posição plena de significado, que reflete os problemas que enfrentamos no combate à corrupção entre Estados-Membros da União Europeia, pelo que exige a leitura política atenta por parte do Parlamento e da Comissão.

Ela surge como resultado da contínua deterioração do Estado de direito, da democracia e dos direitos fundamentais a que este país, como outros, tem estado sujeito e que afeta nomeadamente a independência do poder judiciário, a separação de poderes, a luta contra a corrupção, a liberdade de imprensa, e mina a confiança dos cidadãos nas instituições e na democracia.

Temos sido vocais e continuaremos a denunciar ativamente esta situação e a defender intransigentemente os valores europeus e os interesses do povo búlgaro. Nada justifica a complacência da Comissão face aos atropelos ao Estado de direito levados a cabo por alguns governos e Estados-Membros, nada desculpa a complacência de certos grupos políticos em relação ao verdadeiro assalto às democracias europeias a que temos vindo a assistir.

Dito isto, importa pensar no que fazer. A União dispõe de vários mecanismos através dos quais pode fazer face ao retrocesso do Estado de direito e à corrupção nos Estados-Membros. Importa, assim, perceber como é que a Comissão interpreta a mensagem deste nosso parceiro transatlântico. Importa entender a que ações concretas se referia ontem a Presidente von der Leyen, no discurso sobre o Estado da União, em matéria de proteção do Estado de direito. Importa compreender o real papel que se perspetiva para a Procuradoria Europeia nesta matéria e importa, acima de tudo, que haja coragem política para avançar neste combate.

4-032-0000

Moritz Körner (Renew). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Was zeigen uns die Sanktionen? Sie zeigen, dass unsere geopolitische Kommission so geopolitisch unterwegs ist, dass sie die Hausaufgaben in ihrem eigenen Bereich innerhalb der Europäischen Union offenbar unzureichend macht. Die USA gehen gegen Korruption in der EU vor, wir als Europäische Union nicht oder zu wenig. Die USA gehen gegen Korruption vor, wir schreiben Berichte.

Und es ist ein guter Schritt, dass die Europäische Kommission gestern angekündigt hat, dass sie im Rechtsstaatsbericht auch konkrete Empfehlungen demnächst vorschlagen will – aber es ist ein überfälliger Schritt, auch an dieser Stelle. Wir müssen endlich den Rechtsstaatsmechanismus auch in Europa anwenden. Und wenn die Kommission mal ein wenig den Einsatz, den sie investiert, um sich mit dem Europäischen Parlament rechtlich zu streiten, wann sie diesen Mechanismus jetzt einsetzen sollte, dafür investieren würde, tatsächlich mal etwas zu tun und tatsächlich gegen Korruption und Missbrauch von EU-Geldern vorzugehen, dann wären wir schon ein ordentliches Stück weiter.

Gleichzeitig müssen wir die Europäische Staatsanwaltschaft stärken. Es kann doch nicht sein, dass wir jetzt jedes Jahr als Europäisches Parlament dafür kämpfen müssen, dass noch mal die zusätzlichen Posten, die zusätzlichen Stellen bei EPPO tatsächlich auch da ankommen. Und dass wir als Europäisches Parlament jedes Mal EPPO noch einmal helfen müssen, damit wir da diese Behörde auch endlich anständig ausstatten.

Korruption zerstört Vertrauen. Wir haben das hier eben auch von der französischen Rechten gesehen, die ja schon gesagt hat, wir können nicht sicher sein, was mit diesen Geldern passiert, die versickern da irgendwo, deswegen wollen wir diese Gelder doch besser direkt in Frankreich investieren. Genau das wird passieren, wenn wir diese Korruption, wenn wir den Missbrauch der EU-Gelder weiter so vor sich gehen lassen. Es wird das Vertrauen in das europäische Projekt zerstören. Und deswegen: Frau von der Leyen hat gestern viele richtige Worte gesagt, aber ohne konkreten Adressaten und konkrete Maßnahmen bleiben diese Worte zahnlos.

Und ein letzter Gedanke: Es ist auch der Rat, es sind auch die Mitgliedstaaten untereinander, die sich nicht auf die Füße treten wollen. Und deswegen muss mit der Ära Merkel auch die Ära enden, in denen die Regierungschefs untereinander sich gegenseitig noch schützen und nicht konkret gegen Missbrauch und Korruption vorgehen.

4-033-0000

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señora presidenta, señora comisaria, cualquier excusa vale para atacar a los gobiernos que no son del agrado de Bruselas o para poner en marcha mecanismos de control, supervisión y sanción a los Estados miembros.

Puede ser que un Parlamento nacional decida aprobar leyes para proteger la inocencia de los niños frente al activismo de la ideología de género. Puede ser que algún Estado miembro decida proteger sus fronteras frente a la entrada, masiva e ilegal de inmigrantes. Puede ser que un Parlamento nacional decida que no quiere arruinar a sus empresas y familias destruyendo su industria automovilística frente a las alocadas exigencias del Pacto Verde. Puede ser, como en este caso, que los Estados Unidos impongan sanciones a una serie de ciudadanos de un Estado miembro que han cometido delitos de corrupción.

Cualquier excusa vale para interferir en las competencias exclusivas nacionales y para imponer su rodillo ideológico.

Hoy un diputado socialista español nos trae esta pregunta: ¿qué enfoque presentará la Comisión en la lucha contra la corrupción a escala nacional? ¿Qué papel adoptará la Comisión para proteger el Estado de Derecho de los Estados miembros?

Pues yo les digo: nada; no hagan nada. Respeten los parlamentos, los gobiernos y a los jueces nacionales. Eso es lo que debemos hacer, porque, si no, ¿qué haríamos con el Gobierno de España, que ha sido condenado por confinar ilegalmente a 47 millones de españoles por el Tribunal Constitucional?

No hagan nada. Respeten las instituciones nacionales. La lucha contra la corrupción tiene que hacerse —y duramente— desde las fiscalías y con los juzgados nacionales, no desde la Comisión.

Estamos ante un nuevo intento de injerencia política y de asunción abusiva de competencias. Repito lo que dije ayer: tiene que quedar claro que las instituciones de la Unión están al servicio de los Estados miembros y de sus ciudadanos, y no al revés.

El maestro Tolkien no reescribiría ni una sola coma de su trilogía: la Tierra Media está en peligro; el Ojo de Sauron de Bruselas está muy vivo... Pero, miren ustedes, en la Tierra Media solo aspiramos a vivir en libertad, que respeten nuestras tradiciones y costumbres ancestrales, nuestras instituciones y nuestras libertades. Se trata simplemente de eso.

¿Se va a respetar eso o directamente quieren eliminarlo?

4-034-0000

Billy Kelleher (Renew). – A Uachtaráin, is minic a bhíonn an tAontas Eorpach an-tapa chun imscrúduithe nó tuarascálacha a sheoladh maidir le héilliú nó éagóir i dtríú tíortha. Is rud an-dearfach é sin. Is minic, áfach, a bhíonn an tAontas thar a bheith mall chun imscrúdú a dhéanamh ar iompraíocht neamhdhleathach agus éillitheach i gceann dá Bhallstáit.

Is cúis mhór imní dúinn gur cosúil gur ghníomhaigh na Stáit Aontaithe níos tapúla ná mar a dheineamar maidir le líomhaintí éillithe sa Bhulgáir. Ní mór dúinn a bheith dian, diongbháilte agus éifeachtúil chun smacht a choimeád ar ár gcúrsaí féin. Is mór an náire dúinn é gur dhein na Stáit Aontaithe imeachtaí a thionscnamh níos tapúla ná mar a dheineamarna.

Ní féidir leis an Aontas Eorpach é féin a léiriú mar bharrshamhail mhoráltachta agus deachleachtais nuair a bhíonn sé mall ag déileáil le héagóir i gceann dá Bhallstáit féin. Caithfidh an Coimisiún a chumhachtaí féin a úsáid níos fearr maidir le déileáil le daoine éillitheacha agus caithfidh sé an Smacht Reachta a chosaint is cuma cá dtarlaíonn sárúithe.

4-035-0000

Elżbieta Kruk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Stany Zjednoczone nałożyły antykorupcyjne sankcje na bułgarskich oligarchów, a gdzie reakcja Komisji Europejskiej na brak praworządności w Bułgarii? Niemiecki tygodnik *Der Spiegel* wytyka Komisji, iż ta od lat niewiele robi w sprawie korupcji w Bułgarii. Tygodnik zauważa, że w ostatnim czasie unijne debaty o praworządności koncentrowały się na Polsce i Węgrzech, a o kraju członkowskim z największą korupcją i najgorszymi ocenami w sferze praworządności cicho. Określa Bułgarię wygodnym partnerem Unii na wschodzie i pisze o szczególnie dobrych relacjach premiera Bułgarii z kanclerz Angelą Merkel. Według tygodnika fakt, że USA interweniuje, by chronić w Unii praworządność, pokazuje jej niezdolność do załatwienia takiej sprawy samodzielnie. Trudno się z tym nie zgodzić.

Warto też zauważyć stosowanie przez Komisję Europejską różnych standardów do oceny państw członkowskich. Komisja odniosła się do nałożonych sankcji i przyznała, że Stany Zjednoczone miały do tego prawo, tym samym umywając ręce. Zaniechanie działań odzwierciedla brak determinacji Brukseli do zwalczania korupcji i wspierania praworządności w Bułgarii. Pozostaje pytanie: dlaczego?

4-036-0000

Vlad Gheorghe (Renew). – Doamnă președintă, în loc să analizăm măsurile partenerului nostru strategic, să ne concentrăm pe adevărata problemă: corupția. Ce țară și-ar dori să colaboreze cu europeni corupți? Bineînțeles că Statele Unite au propriile motive, dar trebuie să înțelegem că nu vom obține nimic fără eradicarea corupției în toate statele membre. Corupția ne slăbește atât intern, cât și internațional.

Mă bucur că ieri Președinta von der Leyen a subliniat ceea ce susțin alături de colegii mei din Renew și din toate grupurile: monitorizarea statului de drept trebuie să aibă indicații și rezultate precise, iar corupția este o piedică majoră. Vremea discursurilor a trecut, cetățenii noștri vor fapte. Sunt state membre care încă mai au MCV, cum ar fi România, altele refuză jurisdicția Parchetului European, cum ar fi Ungaria, și condiționalitatea statului de drept.

Este nevoie de reguli unitare anticorupție. Fără niște lucruri concrete, cum sunt regulile unitare anticorupție în toată Uniunea Europeană, nu vom reuși să combatem cu adevărat fenomenul corupției.

4-037-0000

Ylva Johansson, Member of the Commission. – Madam President, honourable Members, this debate made clear that the fight against corruption is a priority of this House. I would like to warmly thank you for your deep knowledge, your commitment and your clear values.

Corruption undermines our economy, society and the rule of law. We must fight corruption, especially now when we are mobilising public money for recovery and reforms. I hear Mr López Aguilar, Ms Yoncheva, Ms in 't Veld and many of you asking me and the Commission to do more. I hear you and I agree.

The Commission does not have the competence nor the capacity to carry out criminal investigations, but the European Public Prosecutor's Office (EPPO) and the European Anti-Fraud Office (OLAF) have. In December last year, OLAF recommended the recovery of EUR 6 million due to abuse of power in the Bulgarian Ministry of Interior.

But the Commission can also do more. We now have again an annual Anti-Corruption Report, as part of the annual Rule of Law Report, and one important step will be to make this Rule of Law Mechanism sharper by introducing recommendations.

I will also say to Mr Freund that of course the Commission stands ready to support Bulgaria or any Member States to design and implement mechanisms to fight corruption and money-laundering, and to have proper safeguards for public prosecutions.

In July, the Commission proposed the setting up of a new anti-money laundering supervisor agency, and we will, of course, continue to prioritise the actions under the EU strategy to tackle organised crime. Corruption in relation to the Union budget is also to be investigated. As I said earlier, the European Public Prosecutor's Office is now in place.

I would like to thank you again for this debate. I must say that, as long as corruption undermines the rule of law, we have not done enough. I'm glad to see once more that this House shows how strong an ally you are in the fight against corruption.

4-038-0000

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

4-039-0000

Radan Kanev (PPE), in writing. – The sanctions under the Global Magnitsky Act, imposed by the US authorities (OFAC) on several Bulgarian persons, are unprecedented in the history of our Union. They clearly show that the anti-corruption mechanisms in Bulgaria are inefficient at best.

What is more troubling, they are a clear reminder that the EU mechanisms for guaranteeing the Rule of Law are not effective. Bulgaria is subject to two monitoring mechanisms by the European Commission and one by the Council of Europe. Yet, the central problem with the failure of the Prosecutor General and his office to fight political corruption persists. Judiciary reforms are stalled at the 2015 level. The overall deterioration of the institutional framework is ongoing. The persons sanctioned by the US authorities seem untouchable in Bulgaria. All 14 investigations against ex-MP Delyan Peevski have been dropped; no investigation against Zhelyazkov has ever started; none of the charges retained against Vassil Bozhkov is for corruption.

Colleagues, we all know and agree, that US sanctions have no legal force in the EU whatsoever. But hundreds of thousands of Bulgarians, protesting corruption and for judicial reforms, rightfully wonder why the EU is so silent about problems clearly visible from across the ocean.

6. Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (Aussprache)

6.1. Gewaltames Vorgehen der Regierung gegen Protestierende und Bürger in Kuba

4-042-0000

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über fünf Entschließungsanträge zum Thema „Gewaltames Vorgehen der Regierung gegen Protestierende und Bürger in Kuba“ (2021/2872(RSP))*.

* Siehe Protokoll

4-043-0000

Leopoldo López Gil, autor. – Señora presidenta, señora comisaria, hoy celebramos en esta Cámara el tercer debate sobre Cuba en lo que llevamos del 2021. ¡El tercero!

Les recuerdo que, en todos y cada uno de ellos, el tema central objeto de debate ha sido la condena de las diversas formas de violaciones de derechos humanos por parte del régimen cubano. Esta constante refleja que la violación sistémica de estos derechos configura una política de Estado del régimen comunista cubano.

Ahora, de nuevo, con mayor gravedad, vemos que la desesperación del pueblo cubano se manifestó el pasado mes de julio. Lo sucedido en aquel momento fue histórico. Los cubanos han salido multitudinariamente a la calle para protestar, cansados de la precariedad que sufren, al grito de «¡Libertad!» exigiendo sus derechos fundamentales. Desafortunadamente, en vez de sumarse por la vía pacífica al diálogo que muchos de esta Cámara proclaman, el Gobierno cubano no dudó en utilizar la represión, la persecución y el uso de la fuerza en la respuesta a las protestas pacíficas.

A pesar de que, para algunos grupos políticos, las cifras que voy a recordar no constituyen gravedad, para nuestro Grupo, y para mí personalmente, son una dolorosísima consideración. Se han reportado 5 000 desapariciones a raíz de estas manifestaciones y 1 500 personas con medidas de limitación de libertad y ha habido 381 presos y condenados políticos certificados.

Podríamos resaltar de entre los perseguidos, desaparecidos y detenidos los siguientes nombres: el premio Sájarov Guillermo Fariñas, recientemente liberado; José Daniel Ferrer, presidente de la UNPACU, quien actualmente se encuentra en paradero desconocido desde hace más de dos meses; Luis Manuel Otero Alcántara, miembro del Movimiento San Isidro, y Maykel Osorbo, autor de la canción *Patria y vida*, artistas cuyo único pecado ha sido manifestar un deseo por un elemento que es necesario en la creatividad: su libertad.

En un afán por legalizar lo ilícito y criminal, este Gobierno cubano ha promulgado leyes como la Resolución 105 y el Decreto Ley 35, que le permiten registrar domicilios e incautar bienes, cancelar el derecho a comunicaciones, multar y propiciar el inicio de procesos penales de personas que difundan noticias o mensajes con un impacto en el prestigio del país, que atenten contra los preceptos sociales o que promuevan la indisciplina social.

Por otro lado, el Decreto 370 multa gravemente el hecho de difundir a través de las redes información contraria a los intereses sociales, la moral o las buenas costumbres, una gran mordaza a toda información que no interesa al régimen.

Por último, a pesar de las reiteradas peticiones de este Parlamento para el envío de una misión de visita a la isla, el Gobierno cubano ha impedido esta acción, que es necesaria para conocer los hechos y obtener información de primera mano, veraz y no filtrada.

¿Ustedes realmente piensan que el Gobierno cubano tiene algún interés en avanzar en pro de la libertad y la democracia en su país, tal y como se comprometió en el Acuerdo de Diálogo Político y de Cooperación con la Unión Europea? Y yo no hablo de después de sesenta años de este régimen; me estoy refiriendo muy específicamente al compromiso contraído con Europa en diciembre de 2016. Es decir, en cinco años no se han movido un ápice por el respeto de los derechos humanos y la libertad mediante el desarrollo de la democracia. Esto nunca ha estado en la agenda cubana.

Por ello, los eurodiputados que apoyamos a los demócratas cubanos no podemos seguir esta burla. La Resolución que estamos proponiendo el día de hoy va un paso más allá. Por un lado,

pedimos a la Unión Europea la activación del artículo 85 del Acuerdo para que, de esta manera, convoque al Consejo Conjunto, puesto que consideramos que, por todo lo expuesto, nos enfrentamos a una situación de urgencia, tal y como se establece en el Acuerdo. Y pedimos al Consejo que haga uso de la Ley Magnitski de la UE y adopte sanciones contra los responsables de las graves violaciones de los derechos humanos.

Quiero terminar enviando un mensaje de apoyo a todas las víctimas de ese régimen, dentro y fuera de la isla. Y me gustaría recordar que, como pilares de la Unión Europea, se sostienen los principios de respeto a los derechos humanos sin contemplación de nacionalidades.

4-044-0000

Dita Charanzová, *autora*. – Señora presidenta, los cubanos quieren un cambio, quieren una vida mejor, una Cuba democrática y libre. Tienen todo el derecho a manifestarse pacíficamente, pero, en lugar de proteger a su pueblo, el régimen les ha atacado, detenido y maltratado.

Europa tendría que estar apoyando a los cubanos, pero la respuesta del alto representante sigue siendo la de siempre: declaraciones de que estamos preocupados; instamos al Gobierno cubano a que respete los derechos humanos...

Yo quiero preguntar al alto representante y quiero una respuesta concreta esta vez. ¿Qué piensa usted que tiene que pasar para que reconozca que Cuba no está cumpliendo con el Acuerdo? ¿Qué considera usted una infracción de los elementos esenciales del Acuerdo? ¿Qué tiene que pasar en Cuba para sancionar a los violadores de los derechos humanos?

La lista de los abusos del régimen crece cada día, y con ella el grado de desconfianza en el Acuerdo entre la Unión Europea y Cuba.

Para el Parlamento Europeo está clarísimo desde hace mucho tiempo: Cuba viola los derechos humanos y tiene que haber consecuencias. Es hora de suspender el Acuerdo con Cuba, es hora de sancionar a los violadores de los derechos humanos y aplicar la Ley Magnitski de la Unión Europea.

4-045-0000

Hermann Tertsch, *autor*. – Señora presidenta, hoy tiene este Parlamento la posibilidad de realmente reparar una inmensa y larguísima afrenta que se ha cometido contra un pueblo, un pueblo sometido, un pueblo que lleva sesenta y tres años aplastado, torturado, al que han arrebatado todos los derechos, al que han hecho en gran parte lanzarse al mar, ser devorado por los tiburones, tener gran parte de la población fuera en el exilio, y que sigue ahí, como un ejemplo absolutamente intolerable de lo que ha sido, por un lado, la condescendencia y, por otro lado, la directa complicidad de las democracias que han permitido que esta anomalía, esta absoluta anomalía que es Cuba, siga allí y se mantenga.

Ha llegado el momento de denunciar un Acuerdo que era un Acuerdo injusto cuando se hizo y que es absolutamente insoportable hoy, cuando, cinco años después, sabemos todos que no tienen la más mínima intención de cumplir nada de lo que pone y que para lo único que sirve es para subvencionar a la mafia comunista que dirige ese partido, que vive con una vida de privilegios y lujos mientras tiene al país —que era el cuarto país más rico de América— postrado en la indigencia, al mismo nivel que Haití y que su provincia, Venezuela, esa que invadieron con el acuerdo con Chávez y que han convertido en otro pozo de miseria, de tortura y de dolor.

Porque, con sus complicidades, Cuba no solo aplasta a los propios, al pueblo propio, Cuba está también promoviendo la miseria, el dolor, la desestabilización y la subversión por todo el continente.

Es hora de decir que hay que aplicar la cláusula que suspende ese Acuerdo, que, como digo, solo ha traído privilegios, mayores privilegios y más dinero para la mafia que gobierna Cuba en este momento.

Hay que decirle al alto representante y a una serie de partidos que siguen apoyando aquí a esa dictadura que es intolerable la posición que han adoptado después del 11 de julio, cuando se echaron a la calle los cubanos a defender su dignidad, su derecho a la libertad, su derecho a la democracia —como tenemos todos los demás y como reclamamos para nosotros—, mientras algunos pretenden que Cuba siga siendo una reserva socialista para que vayan a hacer turismo —el turismo del ideal— una serie de personajes de la izquierda intelectual europea.

Eso es una vergüenza y tiene que acabar. Por eso, voten, por favor, a favor de esta Resolución para que se haga algo de justicia por fin con los cubanos.

4-046-0000

Javi López, *autor*. – Señora presidenta, en primer lugar, cuando hablamos de Cuba, hemos de respetar el derecho de los manifestantes a expresar su opinión y reclamar a las autoridades de Cuba que se escuchen sus legítimas demandas. Los derechos humanos deben ser respetados en todos los lugares siempre, también en Cuba, y han de denunciarse las violaciones, en el caso de que las haya, como las ha habido al no respetarse el derecho de protesta y manifestación.

En segundo lugar, este Parlamento tiene que aprender, cuando habla de Cuba o de cualquier lugar, pero, especialmente, cuando habla de los derechos humanos, a ser coherente y proporcional. Coherente y proporcional con lo que habla sobre los derechos humanos en todos los lugares del mundo.

Hablamos sobre nuevas manifestaciones muy relevantes en Cuba, las más importantes desde el 94, desde el Maleconazo. Cierto es.

Durante los últimos años hemos tenido manifestaciones muy importantes en Latinoamérica. De hecho, hubo una muerte en estas manifestaciones que comentamos, en Cuba. Hemos tenido casos de países con decenas de muertos, casos de países con decenas de ojos perdidos. Este Parlamento no ha querido ni hablar de ello.

Y se ha de ser también coherente con lo que se hace en la política exterior de la Unión Europea, coherente para no hacer un uso ideológico. Lo digo porque las opiniones y la política expresadas por el alto representante se pactan por unanimidad, con un Consejo de 27 países miembros, con ministros de dos partidos aquí presentes. Y, luego, distan mucho, a veces, de lo aquí defendido. Proporcionalidad y coherencia.

En tercer lugar, queremos acompañar las necesarias reformas en el país, sin injerencias. Reformas democráticas, reformas en términos de apertura económica. Pero eso solo se va a poder hacer respetando y protegiendo el Acuerdo de Diálogo Político y de Cooperación que, con una inmensa mayoría, hace no muchos años, aprobó este Parlamento —en una situación igual en la isla, igual, después de veinte años de bloqueo diplomático, de Posición común, que no llevó a ningún resultado.

Y, por supuesto, la escasez en el país es un problema fundamental. Y, para eso, hay que hablar del bloqueo que han impuesto los Estados Unidos, que no puede esconder lo que ocurre en el país, pero que tiene una afectación enorme, enorme, en la vida de los ciudadanos cubanos.

4-047-0000

Tilly Metz, *author*. – Madam President, dear colleagues, I regret that some of my colleagues here today want to use the debate on Cuba for their own national political interest. We should not forget that the EU is not there to give lessons, we should work together with our partners in a mutually respectful way to protect human rights, democracy and freedom of expression.

The EU-Cuba Political Dialogue and Cooperation Agreement forms the basis of this cooperation. I very much support the constructive but critical approach taken by the High Representative and the EEAS. At this time more than ever, it's important to keep the channels of dialogue open to support Cuba in the challenges the country is facing.

In July, we saw the largest demonstrations in Cuba since the uprising in 1994. Numerous protesters have been detained, including journalists, and some are held incommunicado. I urge the Cuban Government to immediately and unconditionally release all those detained for the exercise of their freedom of expression and peaceful assembly. I also deeply regret the death of at least one protester, and I call for an independent investigation into the case and that those responsible are held accountable.

The protests in July came in the context of a difficult economic situation on the island. The US embargo against the country has deepened the economic crisis and restricted access to food, water, medicine and power. The situation was made even worse by the COVID-19 pandemic, which has had a devastating effect on the country's tourism industry. A combination of all these factors created an increased demand for civil and political rights in the country.

To find a way out of this crisis, I ask the Cuban authorities to do their utmost to ensure that economic, social and cultural rights of the Cuban people are met and I invite them to engage in an inclusive national dialogue towards a process of modernisation and democratisation of the country.

The COVID-19 pandemic has been particularly difficult in the last months in Cuba and I must acknowledge that, despite the difficult economic situation in the country, Cuba has managed to develop their own vaccines and they have been able to send doctors abroad who greatly have contributed during the pandemic.

It is clear that the unilateral US sanctions have a damaging impact on the Cuban people, but they also have a negative effect on EU's economic interests. I had hopes that the new US administration with Joe Biden as President would create a window of opportunity to improve the US-Cuba relations, but so far I have been mistaken.

I end my speech today by really saying again: they should end the US embargo!

4-048-0000

Manu Pineda, *Autor*. – Señora presidenta, los derechos humanos del pueblo cubano están siendo violados de forma constante desde que, hace más de sesenta años, los Estados Unidos impuso un bloqueo criminal que limita y casi elimina el acceso a sus bienes básicos. En 1960, la Secretaría de Estado del presidente Eisenhower dijo que, para derrocar a Castro, había que asfixiar al pueblo cubano.

Obviamente, para los impulsores de este debate, los derechos del pueblo cubano es lo de menos. Como buenos mayordomos, buscan satisfacer a su jefe intentando derrocar un gobierno que está al servicio no solo de su pueblo, sino de otros pueblos del mundo, y que no acata órdenes del imperio.

Ustedes nos trasladan un relato de ficción en el que denuncian una brutal represión contra manifestantes pacíficos. Hablan de detenciones arbitrarias, desapariciones, torturas y no sé cuántas cosas más. Pareciera que están hablando de Colombia, Guatemala u Honduras. Pero ustedes de esos no hablan, ¿verdad?

¿No les parece extraño que, ante tan brutal represión, no haya imágenes de la policía cubana reprimiendo a los manifestantes y que, para tratar de montar su relato, sus medios de comunicación amigos hayan tenido que recurrir a imágenes de Egipto, Argentina o Cataluña? A diferencia de otros países de la región, en Cuba se respetan los derechos de todos los detenidos. No hay desaparecidos, ni ejecuciones extrajudiciales, ni falsos positivos, ni hornos crematorios. Pregúntenle ustedes a Uribe de qué estoy hablando.

Es más, la oposición se manifiesta con absoluta libertad y, como cualquier ciudadano, solo es procesada cuando vulnera la legislación vigente. Esto es lo que ocurre en todos los Estados democráticos de Derecho, ¿verdad?

A lo mejor esperan ustedes que el Gobierno cubano deje que un grupo de delincuentes se aproveche de las protestas pacíficas para saquear comercios y atacar comisarías u hospitales. Les repito, ¿en qué Estado democrático de Derecho se permite que pase esto? Hacer esto en Europa se considera terrorismo.

A estas alturas no aspiro a que ustedes respeten la soberanía de este ejemplo de dignidad que es el pueblo cubano. Me conformaría con que dejasen de hundir en la ignominia a este Parlamento.

Por último, me gustaría decirle al pueblo cubano que no está solo, que estamos con ustedes, que les mandamos nuestro cariño y nuestra solidaridad, y que estaremos con vosotros hasta la victoria, siempre.

4-049-0000

Juan Ignacio Zoido Álvarez, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, señora comisaria, señorías, desde las protestas del pasado julio, el régimen cubano está tratando de eliminar el mínimo resquicio de libertad que quedaba en la isla.

No es ninguna sorpresa que el comunismo es incompatible con la libertad, pero el Gobierno de La Habana ha redoblado estos meses sus esfuerzos para demostrarlo: la represión del Estado se ha disparado con cientos de detenciones ilegales, palizas, torturas y un uso desproporcionado de la fuerza contra los opositores.

Además, tras efectuar numerosos cortes de internet para evitar que los cubanos se comuniquen libremente, el gobierno ha aprobado el Decreto Ley 35. Se trata de una ley de telecomunicaciones que cercena la libertad de expresión y pretende criminalizar las opiniones de los disidentes en la red.

Pero es que el régimen de La Habana no tolera la libertad ni siquiera en este lado del Atlántico. Hace poco más de un mes, la dictadura cubana envió saboteadores a sueldo para reventar una pacífica manifestación que organizamos en Bruselas en favor de una Cuba libre.

Y frente a todo ello, la Unión Europea, lamentablemente, ha respondido con tibieza y titubeos. Limitarnos a mostrar nuestra profunda preocupación, como afirmó el señor Borrell, no solamente no sirve para nada, sino que nos está convirtiendo en una caricatura, en una potencia impotente.

La Unión Europea y los españoles, en particular, tenemos un compromiso moral con el pueblo cubano y no podemos permanecer ante esta situación con los brazos cruzados. Cuanto antes asumamos que el Gobierno cubano no tiene ningún interés real por el diálogo, antes podremos actuar.

Lo que necesitamos de manera urgente son sanciones. Sanciones contra los tiranos que están sometiendo al pueblo cubano con total impunidad. Necesitamos y podemos entrar en la isla, como venimos solicitando en reiteradas ocasiones desde el Partido Popular Europeo, para examinar la realidad de primera mano y denunciar los abusos que se producen.

Necesitamos, en definitiva, acompañar nuestra profunda preocupación de una efectiva acción.

4-050-0000

Maria-Manuel Leitão-Marques, *em nome do Grupo S&D*. – Senhora Presidente, Senhora Comissária, em julho afirmámos neste mesmo plenário o nosso empenho pelo respeito dos direitos e liberdades de expressão de todos os cidadãos em Cuba, defendendo a dignidade e integridade física dos que lutam por uma Cuba democrática. Reitero hoje esta posição aproveitando para referir que o esforço para aumentar a cibersegurança, em que todas e todos estamos empenhados, não pode ser usado como pretexto em Cuba para limitar as liberdades dos cidadãos.

Contudo, de nada ajudará nem Cuba nem qualquer outro país da América Latina ou de outras partes do mundo agravar sanções que tenham um impacto negativo na qualidade de vida dos cidadãos. É, por isso, que continuamos a ver como essencial a manutenção da plataforma diplomática criada com o Acordo de Diálogo Político e de Cooperação da União Europeia.

Senhora Presidente, Senhora Comissária, continuamos neste Parlamento sem fazer uma discussão profunda sobre os problemas que afetam muitos países da América Latina. Não posso, a este propósito, deixar de manifestar a minha desilusão com o facto de, pelo segundo ano consecutivo, não haver no discurso sobre o Estado da União da Presidente Ursula von der Leyen uma única referência à América Latina, provavelmente uma das regiões do mundo com mais laços históricos e culturais com a União Europeia.

Era bom que, por uma vez, olhássemos de modo diferente para esta parte do continente americano.

4-051-0000

María Soraya Rodríguez Ramos, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, estamos debatiendo una resolución de urgencia porque, después de las protestas históricas del 11 de julio de 2021, según las ONG, más de 5 000 personas fueron detenidas de forma arbitraria y, a 21 de septiembre, 1 306 personas siguen estando desaparecidas o detenidas, entre ellas 27 menores, y porque el Comité de Desapariciones Forzadas de las Naciones Unidas ha abierto un expediente de urgencia para investigar 187 desapariciones forzadas.

De esto estamos hablando y debemos hablar hoy. Pese a la narrativa única del bloqueo, la sociedad cubana nos está diciendo que no se pueden esconder más sesenta años de violaciones de derechos fundamentales y libertades del pueblo cubano. Por eso, sinceramente y honestamente, no entiendo por qué una parte de esta Cámara presenta una Resolución en la que se pide la inmediata liberación de los presos y no hay una sola condena del régimen del Gobierno de Díaz-Canel, que les ha detenido y metido en prisión por ejercer su derecho a la libertad de expresión.

Los presos cubanos merecen, de esta Cámara, al menos una condena de sus carceleros. El Parlamento Europeo —y en esta Resolución lo pedimos— quiere estar en Cuba. Por eso pedimos

una misión oficial para estar allí. El Acuerdo de diálogo nos lo permite. Queremos ser los ojos de Europa en la isla. Queremos mantener este Acuerdo, pero no cualquier acuerdo. Queremos estar allí. Queremos monitorear. Queremos que la sociedad civil esté presente. No la sociedad que el Gobierno cubano nos... *(la presidenta retira la palabra a la oradora)*.

4-052-0000

Jordi Solé, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señora presidenta, creo que se equivocan aquellos que se resisten a condenar la respuesta represiva a las mayores protestas que ha vivido recientemente la isla de Cuba, de la misma manera que también creo que se equivocan aquellos que se niegan a condenar el bloqueo y sus repercusiones sobre las condiciones de vida de la ciudadanía cubana.

Creo que hay que condenar la vulneración de derechos humanos allí donde se produzcan, sea cual sea el país donde se produzcan y sea cual sea el signo del gobierno que las produzca.

Creo que hay que reclamar siempre la protección del derecho a la protesta legítima y a la libertad de expresión y manifestación, y hay que hacerlo con coherencia y sin doble moral. No vale hacerlo en unos casos y no en otros. Y, por cierto, también hay que hacerlo cuando ocurren violaciones de derechos fundamentales aquí, en la Unión Europea.

Las protestas del 11 y 12 de julio, en unas cincuenta localidades, sobre todo se debieron al deterioro de las condiciones de vida, a las dificultades de la pandemia, a la falta de medicamentos, de alimentos, electricidad y a la inflación, y la falta de libertades en la isla probablemente fue también un motivo para una parte de los manifestantes. Hay una combinación de factores y hay que tener en cuenta estas preocupaciones que son absolutamente legítimas.

El Gobierno de Díaz-Canel debería tomar buena nota de este malestar, entablar un diálogo nacional inclusivo y proseguir con las reformas que pueden ayudar y deben ayudar a aliviar esta situación y, por supuesto, liberar todas aquellas personas que siguen detenidas por razones políticas.

Pero creo también que hay que condenar el bloqueo norteamericano —como el pasado 23 de junio hicieron, una vez más, un total de 184 Estados en el marco de la Asamblea General de las Naciones Unidas—. El embargo económico, comercial y financiero tiene evidentes consecuencias nefastas sobre la población cubana, sobre sus condiciones de vida, sobre las relaciones con la diáspora, y la Administración Biden debería levantarlo inmediatamente.

Y, por último, insisto, una vez más, en que, la estrategia de la Unión Europea hacia Cuba, el Acuerdo de Diálogo Político y de Cooperación nos parecen hoy, en las circunstancias actuales... *(la presidenta retira la palabra a la oradora)*

4-053-0000

Gunnar Beck, *on behalf of the ID Group*. – Madam President, on Thursdays this House is fondly debating issues in faraway places about which we know little. Today it is Cuba. Presently, there are shortages of essential foodstuffs and medicine and problems in the management of the COVID virus wave. The issue today is whether or not to condemn Cuba for its mishandling of public protests and restrictions of media freedom.

We unreservedly condemn police violence against peaceful protestors and restrictions on civil liberties in Cuba or elsewhere. However, let me remind you that during the COVID crisis, EU Member States have imposed unprecedented curfews and limits on our freedoms of assembly and of expression, especially on social media. In France and other Member States, no one can now enter restaurants, bars or even supermarkets without a valid COVID passport or test. In Italy, Mario Draghi is making the COVID passport compulsory for workers and, apparently, also

considered restricting access to polling stations to the vaccinated. Even this House is still considering restricting entry to holders of COVID passports. Before taking others to task, I strongly recommend we get our own House in order first.

4-054-0000

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, we face one of the most vicious cases of crackdown on innocent people wanting change and democracy in their country. Certainly one author said that Communism is incompatible with change and reform for people there. We have to do anything we can, everything that is at our disposal here in Parliament.

These are words, but I call on the Vice-President / High Representative and the EU Member States to combat by all means these kind of actions against Cubans. They deserve their own country, ruled by people they want and for it to be really democratic.

4-055-0000

Sandra Pereira, *em nome do Grupo The Left*. – Senhora Presidente, mais uma vez o Parlamento Europeu é usado como instrumento da campanha contra Cuba, alinhando com a política de ingerência e agressão dos Estados Unidos da América, incrementada com Trump e mantida agora com Biden contra Cuba e o povo cubano.

De forma hipócrita, clamam pelos direitos humanos ao mesmo tempo que escondem a existência do bloqueio imposto pelos Estados Unidos da América que, afrontando o princípio da Carta das Nações Unidas, desrespeita e violenta brutalmente os direitos do povo cubano.

O seu objetivo é colocar em causa as conquistas, as opções de desenvolvimento, a soberania e a independência de Cuba. Falemos então sobre Cuba. Falemos do criminoso e ilegal bloqueio económico financeiro e comercial com carácter extraterritorial imposto pelos Estados Unidos há mais de 60 anos.

Falemos das medidas implementadas pela Administração Trump e que persistem, mesmo em tempos de pandemia, visando impedir o acesso a bens essenciais como medicamentos e alimentos, procurando colocar em causa direitos, como o direito à saúde ou ao desenvolvimento económico.

Falemos das ações de desestabilização e provocação que os Estados Unidos da América promovem, instrumentalizando cinicamente as nefastas consequências do bloqueio de que são responsáveis, ações de desestabilização e provocação a que este Parlamento se associa com esta resolução.

Falemos também sobre o facto de, perante esta situação de extrema complexidade e exigência, Cuba e o seu povo não abdicaram de prestar solidariedade no âmbito da saúde pública a outros países e povos, incluindo países que integram a União Europeia.

Por isso, daqui reafirmamos a nossa solidariedade a Cuba, ao povo cubano, valorizando a sua coragem e dignidade e a sua resistência e exigimos o fim do bloqueio, da ingerência e da agressão contra Cuba.

4-056-0000

Lefteris Nikolaou-Alavanos (NI). – Señora presidenta, de nuevo, la Unión Europea promulga una Resolución provocadora contra el pueblo de Cuba, el Gobierno y el Partido Comunista.

La UE, para servir intereses propios a expensas del pueblo cubano, utiliza el plan de intervención de los Estados Unidos, la mafia anticubana, y poquísimas fuerzas en el interior, que se magnifican

con un mecanismo de propaganda bien pagado (medios de comunicación, redes sociales, ONG en estrecha conexión con agencias de todo tipo).

Sus sensibilidades selectivas sobre derechos humanos son una herramienta engañosa de injerencia. El bloqueo criminal y las 245 sanciones que mantiene la Administración Biden son crímenes inmensos que privan al pueblo de Cuba de sus derechos, bienes y servicios.

A la UE, que deja a los pueblos expuestos, le molesta la contribución internacionalista de Cuba para combatir la pandemia, que garantiza salud gratuita para su pueblo, que en condiciones de sanciones duras desarrolla cinco vacunas en la batalla contra la COVID-19 con sus propias fuerzas.

Cuba no está sola. Los planes de injerencia no pasarán. Los pueblos del mundo entero expresan su solidaridad con la lucha de Cuba y su pueblo para defender las conquistas de su Revolución.

4-057-0000

Helmut Geuking (PPE). – Frau Präsidentin, schönen guten Morgen Hohes Haus! Ich bin sehr verwundert, über das, was ich heute hier gehört habe. Vor allen Dingen an Herrn Pineda da vorne gerichtet: Ich weiß nicht, was Sie heute Morgen gefrühstückt haben, aber ich fand Ihre Rede unglaublich, unglaublich!

Wie können Sie so menschenverachtend sein? Sie stehen nicht an der Seite des Volkes Kubas, wenn Sie sich für die Regierung aussprechen, dann wissen Sie nicht, was in Kuba vor sich geht: Tagtägliche Menschenrechtsverletzungen, Menschenrechtsorganisationen wird der Zugang zum Land verweigert, Folter, Mord, Totschlag – das ist an der Tagesordnung in Kuba. Mangel, Mangel bei der Bevölkerung an Lebensmitteln, Mangel bei der Bevölkerung in der Gesundheitsvorsorge – das ist an der Tagesordnung in Kuba.

Das letzte kommunistische Überbleibsel. Weil die Handelspartner 1980 weggebrochen sind, weil dieses System in Europa gescheitert ist. Sie sagen, die Regierung – wir sind schuld, dass da jetzt die Regierung entsprechend handeln muss? Ja, es sind wahrscheinlich weit über 5 000 Menschen dort in den Gefängnissen eingekerkert worden in Kuba. Ja, und es ist nicht einer ums Leben gekommen, es kommen tagtäglich Menschen ums Leben in Kuba!

Und da ist auch nicht unbedingt das amerikanische Embargo schuld. Das hat natürlich eine Mitschuld, das würde ich nicht abstreiten, aber nicht nur alleine. Wie gesagt, die Handelspartner sind weggebrochen, weil sich die Weltordnung verändert hat. Und wir hier im Parlament, wir treten für Frieden, für Freiheit, für Meinungsfreiheit und für Rechtsstaatlichkeit ein. Und wir treten nicht für Diktatoren ein, die ihr Volk unterjochen, Herr Pineda.

Und deswegen sitzen Sie hier wahrscheinlich falsch. Ich habe mich da wirklich innerlich so darüber aufgeregt. Was Sie hier zum Besten geben, das steht nicht für Europa, das steht nicht für die Freiheit Europas, das steht nicht für unsere Politik in der Welt. Wir machen eine Friedenspolitik, und wir unterstützen keine Diktatoren! Deswegen habe ich mich wirklich so aufgeregt über Sie.

Ja, wir müssen handeln. Und wir müssen mit Kuba reden. Wir müssen in Dialog treten. Ich sage: Handel durch Wandel oder Wandel durch Handel. Und wir müssen entsprechend dafür sorgen, dass erst einmal Menschenrechtsorganisationen in das Land kommen, die dort die Gefängnisse begutachten. Und wir müssen dafür sorgen, dass Menschenrechte gewahrt werden.

(Die Präsidentin entzieht dem Redner das Wort.)

4-058-0000

President. – (*addressing Mr Pineda*) Sorry, it was clear that the rules for this debate are that we do not have blue cards and spontaneous possibilities. It's because of the COVID rules.

Sorry, it's not possible. I understand the problem but I cannot take you. Please, I am speaking now. I know it's a problem but, with the rules we have – and I announced it at the start of this debate – I cannot give you the floor now, I'm sorry.

We are discussing in the Bureau of this Parliament if we can come back to blue cards and the other possibilities where you can speak and discuss in this House in such a situation, but for the moment it's not possible because the decisions of this Parliament are otherwise. OK? Sorry, next time please.

4-059-0000

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, est-ce que nous vivons des violations des droits de l'homme à Cuba? Oui. Est-ce qu'il y a un rétrécissement de l'espace de liberté d'expression à Cuba? Oui. Est-ce qu'il y a aujourd'hui des lois qui sont des lois liberticides à Cuba? Oui. Malheureusement, ce n'est pas le seul pays où nous vivons cette réalité et nous devons évidemment les condamner. Nous devons donner ce message au gouvernement cubain qu'il est nécessaire d'ouvrir les espaces de liberté. Et pour ce faire, nous avons besoin du dialogue entre l'Union européenne et Cuba et non pas d'un isolement de Cuba par rapport à notre relation.

Mais moi, ce qui m'étonne dans ce Parlement, c'est le double standard, le double langage. Et je vais comparer deux situations, celle de Cuba et celle du Viêt Nam. Est-ce que vous pensez que le Viêt Nam est un pays libre? Le Viêt Nam n'est-il pas géré par un gouvernement communiste qui est un régime dictatorial? Oui, et pourtant, la droite de ce Parlement a accordé au Viêt Nam un accord de libre-échange pour aider ce pays à sortir d'une dictature et la solution que vous proposez pour Cuba, c'est de fermer la relation avec Cuba. Et donc ce double langage concernant la question des droits humains est inacceptable. Soyons cohérents. Défendons les droits humains, qu'ils soient au Viêt Nam ou qu'ils soient à Cuba, qu'ils soient (*inaudible*) ou en Arabie saoudite, les droits humains sont universels et ne dépendent pas du continent sur lequel vous êtes.

4-060-0000

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señora presidenta, Cuba se asoma al abismo. Nuestra mejor aportación es denunciar las evidentes, graves y reiteradas vulneraciones de los derechos humanos que está protagonizando el Gobierno de Díaz-Canel e impulsar una solidaridad activa con las víctimas de esta oleada de represión.

La respuesta está en los valores e instrumentos del Acuerdo de Diálogo Político y de Cooperación entre la Unión Europea y Cuba, en las posibilidades de sanción que ofrece la Ley Magnitsky y en la cooperación y apoyo a la relatora especial sobre la situación de los defensores y defensoras de los derechos humanos de las Naciones Unidas y sus posibilidades de actuación en esta escalada.

Es momento de denuncia, pero además es hora de actuar. La presencia sobre el terreno de observadores de las Naciones Unidas y de la Unión Europea es obligada, así como la reunión inmediata del Comité Conjunto que prevé el Acuerdo de Cooperación Unión Europea-Cuba en casos de especial urgencia en materia de vulneración de derechos fundamentales.

Debemos aportar a la situación lo que más necesita: cordura, diálogo, reconocimiento de la realidad de la sociedad civil de Cuba y sus movimientos de oposición y el cese inmediato de la represión porque, en este momento, la actitud de las autoridades de la isla pone en riesgo la continuidad de este instrumento de cooperación y diálogo y los evidentes beneficios que implica para la ciudadanía cubana.

4-061-0000

Nicolaus Fest (ID). – Frau Präsidentin! Vielen Dank, Herr Geuking, für Ihre fulminante Rede. Auch ich hatte mir die Äußerungen von Herrn Pineda aufgeschrieben, der doch tatsächlich sagte, es gebe auf Kuba keine politische Unterdrückung. Das ist amüsant, aber wohl eher im Bereich der Scherzklärung.

Auch andere Dinge, die wir eben hier gehört haben, waren erstaunlich. Frau Metz von den Grünen findet: Man solle die Kommunikationskanäle offenhalten, was doch wohl wahrscheinlich heißt: Nur reden, aber bloß nicht handeln.

Herr López von den Sozialisten trägt vor, dass schon bei Abschluss des Handels- und Kooperationsabkommens mit Kuba die Situation auf Kuba so elend und beschissen war, wie sie heute ist. Diesen Zynismus kann man sich wahrscheinlich nur leisten, wenn man Sozialist ist.

Und dann hörten wir noch gerade von dem zugeschalteten spanischen Kollegen, dass jetzt die Errungenschaften der Revolution auf dem Spiel stünden. Welche Errungenschaften das sind, weiß ich nicht. Wahrscheinlich bitterste Armut, ein Versagen des Gesundheitssystems und der Umstand, dass viele die Errungenschaften der Revolution am liebsten hinter sich lassen würden und das Land verlassen möchten.

Gestern hat Ursula von der Leyen hier in diesem Raum ihre *State-of-the-Union*-Rede gehalten und dabei, wie so häufig, die europäischen Werte zitiert. Was sind denn diese europäischen Werte, wenn wir sie mit Blick auf Kuba nicht leben? Gegen Polen und Ungarn werden sie gerade von den Linken immer wieder zitiert. Aber wenn es um die Terrorregime auf Kuba oder in Venezuela geht, dann entfernt man sich von diesen europäischen Werten, und zwar distanziert man sich geradezu davon. Insofern sollten Sie sich wirklich überlegen, ob Sie diese Widersprüchlichkeit hier weiter leben oder ob Sie nicht im Falle von Kuba nun endlich einmal die Werte leben – diese europäischen Werte –, die sie sonst immer vertreten. Diese Werte sind politische Freiheit, Meinungsfreiheit, Demokratie. Und da sollte man mal irgendwann in Kuba mit anfangen.

4-062-0000

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Pani Przewodnicząca! Komunistyczny reżim wojskowy na Kubie zamknął miesiąc lipiec liczbą 272 skazanych więźniów politycznych w ciągu zaledwie 20 dni oraz 2–8 tys. zatrzymanych. A wszystko to po brutalnych represjach reżimu wobec Kubańczyków, którzy pokojowo demonstrowali podczas protestów i po protestach z 11 lipca. Istnieją publicznie dowody potwierdzone przez wielu zatrzymanych, że tortury, których doświadczają ofiary protestów 11 lipca na Kubie, należy uznać za zbrodnie przeciwko ludzkości, popełnione przez państwo na masową skalę przeciwko bezbronnej ludności wyłącznie z pobudek politycznych.

Szczególne zainteresowanie mojego kraju, Polski, budzi sytuacja jednego z wskazanych przez Amnesty International więźniów sumienia Hamleta Lavastidy. Ten kubański artysta został zatrzymany 26 czerwca po przyjeździe na Kubę, po rezydencji artystycznej w Berlinie i odbyciu kwarantanny. Wjechał on na Kubę z zamiarem uzyskania ponownie polskiej wizej długoterminowej w celu opieki nad małoletnim synem, obywatelem polskim. Nasza ambasada apeluje o jego uwolnienie.

4-063-0000

Mick Wallace (The Left). – Madam President, the latest resolution represents more barefaced interference in the internal affairs of the sovereign state of Cuba. In 1990, a resolution was passed by the European Parliament condemning Operation Gladio and demanding a full investigation into this covert operation. The calls were ignored by both NATO and the US.

Gladio is a 40-year-long operation that subverted leftist movements the world over. It involved the CIA and other EU intelligence agencies working hand-in-hand with the Sicilian and Turkish mafias, the Vatican, former Nazis and fascists that were linked to massacres, torture, coups d'état and other terrorist operations in several countries of Western Europe, most famously the assassinated Italian Prime Minister, Aldo Moro.

The fight against communism was, and is, a right-wing alliance. It is corrupt, extremist, repressive and is drenched in blood. The right-wing forces in the European Parliament calling for the continuation of sanctions or the overthrow of the Cuban Revolution, or the condemning of other leftist governments, are a continuation of the legacy of Operation Gladio.

The EU must stop anti-democratic meddling in the affairs of other sovereign nations and must learn from our past crimes in this respect. The EU should stand up to US aggression towards Cuba and their illegal sanctions, which violate the UN Charter. Operation Gladio should be fully investigated so we can show the full extent of the anti-democratic terrorism that NATO members engage in against our own citizens and sovereign nations around the world. Get real!

4-064-0000

Nacho Sánchez Amor (S&D). – Señora presidenta, un sistema de partido único en el siglo XXI es una anomalía histórica, es una antigüalla y es un sistema no democrático.

Como la Unión Europea tiene entre sus funciones promover la democracia, tenemos que ser muy críticos con ese sistema político para proteger a los ciudadanos e intentar ayudar a provocar cambios pacíficos. Para respetar los derechos de los ciudadanos, piensen lo que piensen.

Ser contrarrevolucionario es un derecho, como serlo, y, por tanto, un derecho a pensar, a opinar y a expresarse pacíficamente, y se espera que las autoridades protejan esos derechos. Haber enviado a unos ciudadanos contra otros en la calle es una tremenda irresponsabilidad.

Por tanto, mantengamos una visión crítica con el sistema y protectora de los ciudadanos. ¿Con qué instrumentos? Nuestro gran debate.

Para nosotros, el Acuerdo de diálogo político sigue siendo la mejor opción para abordar esta situación, pero no para ponerlo en una hornacina y que no sirva para nada sino para usar todos sus mecanismos. Por ejemplo, el Decreto 35 y la Resolución 105 tienen que ser ya puestos por la Unión Europea en la agenda del próximo diálogo con Cuba en materia de derechos humanos. Y se tiene que acabar con el embargo, no solo porque el embargo es obviamente injusto, sino porque es la gran coartada del régimen para provocar la sensación de una sociedad y un país sitiado que tiene que defenderse de enemigos que le rodean.

Por tanto, debemos mantener un diálogo crítico sobre Cuba con los Estados Unidos, y los Estados Unidos y la Unión Europea deben ayudar a que los cambios para los cubanos sean mucho más pronto y mucho más profundos.

4-065-0000

José Ramón Bauzá Díaz (Renew). – Señora presidenta, señorías, hoy quiero dirigirme a los miembros de la bancada de los socialdemócratas, de los verdes y de la izquierda en general, para decirles que abran, de una vez por todas, los ojos y que acepten y visualicen cuál es la verdadera realidad que se está produciendo en Cuba.

Hace unos meses, Díaz-Canel actuó con contundencia, de una manera represiva absoluta contra su propio pueblo. Una manera de represión como no se conocía desde hace décadas. Políticos

referentes, como es el caso de José Daniel Ferrer, llevan más de dos meses desaparecidos y son cientos los políticos que siguen secuestrados.

Y, ante esa situación, señores de las bancadas que he comentado anteriormente, siguen ustedes sin dar apoyo a la mayoría de esta Cámara para exigir un cambio en la isla. Los cubanos no tienen alimentos, los cubanos no tienen medicinas. A los cubanos se les caen literalmente sus casas sobre sus cabezas y ustedes siguen sin apoyar las resoluciones mayoritarias de esta Cámara.

¿Qué más necesitan esperar? Es el momento de actuar para evitar el sufrimiento. ¿Qué más quieren ustedes que sufran los cubanos ante este régimen dictatorial? Hemos impulsado y apoyado numerosas sanciones frente a dictadores de Latinoamérica, y también, incluso, en Bielorrusia. ¿Qué más necesitan ustedes?

Cuba cambiará. Cuba será libre, a pesar incluso de algunos esfuerzos de algunos miembros de estas bancadas; y ese cambio, no lo impedirán.

Por lo tanto, yo les llamo a que abran definitivamente los ojos, a que apoyen la libertad porque ya no les quedan más excusas.

4-066-0000

Elżbieta Kruk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Po brutalnym stłumieniu największych od pół wieku antyrządowych demonstracji z 11 lipca tego roku komunistyczny reżim kubański zastosował liczne represje wobec ludności, w tym masowe aresztowania i pozorowane procesy sądowe mające zastraszyć i zmusić Kubańczyków do milczenia. Niezależne kubańskie media podają, że reżim w Hawanie nakazał tymczasowe zwolnienie pospolitych przestępców, aby w ich celach osadzić uczestników manifestacji. Istnieją dowody, że stosowano tortury. W odpowiedzi, w ramach ustawy Magnickiego, administracja amerykańska nałożyła sankcje na kubańskich przywódców wojskowych. Mimo zastosowanych przez reżim represji protesty i demonstracje rozszerzyły się na cały kraj. Na ulice większości miast i miasteczek Kuby wyszli ludzie z żądaniem wolności, odejścia komunistów od władzy. Ministrowie spraw zagranicznych 20 państw, w tym Polski, potępiłi masowe aresztowania na Kubie i wezwali kubański rząd do poszanowania praw człowieka.

Gdzie jest Komisja Europejska? Czy Komisja zamierza wesprzeć prawo Kubańczyków do pokojowego demonstrowania i swobodnego wyrażania opinii i ich prawo do wolności?

4-067-0000

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ

Wiceprzewodnicząca

4-068-0000

Isabel Santos (S&D). – Senhora Presidente, repudio a detenção de inúmeros manifestantes, incluindo ativistas, opositoristas e jornalistas, na sequência dos protestos em Cuba e apelo à sua libertação imediata e incondicional. Violações de direitos humanos, da liberdade de expressão, do direito de associação e manifestação têm que ser combatidas em Cuba, como em qualquer parte do mundo.

Dito isto, convém clarificarmos se entendemos que a União Europeia deve ter um papel como ator global na defesa e promoção dos valores da democracia e dos direitos humanos ou se deve reduzir-se à irrelevância nesta matéria. Se queremos fazer a diferença, é imprescindível criar espaços para o diálogo com vista à mudança e, neste quadro, o acordo estabelecido com Cuba constitui uma ferramenta que devemos utilizar de forma exigente como via para a modernização e democratização do país.

Não há violações de direitos humanos boas e más, são todas deploráveis. Convém, então, que se reflita sobre o facto de, desde 2018, termos aprovado nove resoluções sobre a Venezuela e de este ser o quarto debate sobre Cuba sem que se tenha conseguido debater graves acontecimentos na Colômbia, no Chile, na Guatemala, nas Honduras, sem que se tenha dito nada sobre os ataques ao Estado de direito perpetrados por Bolsonaro e a terrível situação humanitária a que este tem condenado a população brasileira com o seu negacionismo. E tudo porque há uma maioria nesta câmara que não admite estes debates.

4-069-0000

Alicia Homs Ginel (S&D). – Señora presidenta, señora comisaria, Europa tiene que escoger: o somos un actor autónomo en el mundo, que reduce la tensión de la peligrosa política de bloques, o nos unimos a ella.

Creo que tanto este Parlamento como la Comisión tenemos claro que queremos diseñar y perseguir nuestra propia estrategia global para fortalecer el orden multilateral. Pero la derecha, sobre todo la española, parece olvidarse de esto cuando se trata de nuestras relaciones con países como Cuba.

El Grupo S&D es coherente. Condenamos los abusos de derechos humanos sin importar el país del que estamos hablando. La derecha, en cambio, impide que en este Parlamento hablemos de las vulneraciones a los derechos humanos en países de América Latina con gobiernos conservadores.

El Grupo S&D es también responsable en lo que se refiere a la posición política de Europa en el mundo. Defendemos el Acuerdo de Diálogo Político y de Cooperación que se aprobó en este Parlamento con un apoyo del 85 %. Es un marco que nos permite contribuir al desarrollo político, económico y social en Cuba.

El PPE parece que ahora preferiría tumbarlo y aislar a Cuba. Aislar a Cuba nunca ha sido una estrategia útil. Miren de lo que sirve el bloqueo de los Estados Unidos: de chivo expiatorio para el Gobierno de Cuba.

Europa tiene que estar para ayudar a las sociedades del mundo, no para obstaculizar su desarrollo. Ayudando, seguro que podemos contribuir a mejorar los derechos humanos. ¿Aislando? Seguro que no.

4-070-0000

Maria Grapini (S&D). – Doamnă comisară, doamnă președintă, stimați colegi, dați-mi voie mai întâi să îmi exprim compasiunea față de victimele din Cuba și să spun că da, solidaritatea nu trebuie să fie în granițele naționale ale unui stat sau ale Uniunii Europene, solidaritatea nu trebuie să aibă culoare politică. Trebuie însă să analizăm ce am putea să facem noi, Uniunea Europeană, vizavi de ceea ce se întâmplă în America Latină, în Cuba - iată, această rezoluție, venită după o altă rezoluție din 10 iunie 2021.

Sigur, sunt de acord cu lucrurile spuse în textul rezoluției. Problema este că nu se termină cu niște mijloace și măsuri pe care am putea să le luăm, pe care le avem, până la urmă, în baza statutului Uniunii Europene, ca posibilități de intervenție. Eu nu voi fi niciodată de acord să facem acest embargo față de un anumit stat și cetățenii să sufere - pe lângă lucrurile rele făcute de guvernele dictatoriale din acel stat - să mai sufere și prin acest embargo comercial.

De aceea, trebuie să ne gândim cum facem o negociere politică, atât cât ne permite statutul, și să ajutăm cetățenii din Cuba. Nu aș mai vrea dublul standard și cred că este nepregătită această rezoluție, cred că trebuia să discutăm situația din toate statele din America Latină și să avem deja

soluții, și după aceea să facem rezoluții, pentru că nu ne ajută cu nimic să venim cu rezoluții după rezoluții fără a avea și măsuri concrete.

Cred că același lucru trebuie făcut și în interiorul Uniunii Europene, pentru că, din păcate, avem încălcări ale statului de drept și în statele membre ale Uniunii Europene.

4-071-0000

Ylva Johansson, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Madam President, let me reply to honourable Members' interventions on behalf of the Commission and replacing High Representative / Vice-President Borrell.

The protests of 11 July, with the participation of thousands, were the largest seen in Cuba for over 25 years. They reflect legitimate grievances about the lack of food, medicines, water and power. The COVID epidemic has severely impacted a Cuban economy already in dire need of structural reforms. But, apart from economic reasons, there was also a political dimension even though opposition groups became involved only after the initial wave of people protesting. Citizens were demanding freedom of expression, freedom of the press, increased civil and political rights, and democracy.

The EU has unequivocally supported the right of Cuban citizens to express their views and demand change, both physically and online. We are very concerned about the repression of these protests and the arrests of protesters and journalists. We call on the authorities to respect human rights, to respect universal freedoms, to release arbitrarily detained prisoners and to engage in inclusive dialogue on the grievances of its citizens.

We are also concerned about the effects of the new cyber-legislation on human rights. It's not easy to find a solution to the current situation, but what is clear is that thorough economic reforms are required. As indicated by the declaration by High Representative / Vice-President Borrell on behalf of the European Union, the EU stands ready to support all efforts to improve the living conditions of Cubans in the context of our partnership under the EU-Cuba Political Dialogue and Cooperation Agreement. It's our belief that we need to continue to talk to each other. Our previous policy, the Common Position of 1996, did not reap results.

Some elements for solutions are there. Last summer, Havana outlined further steps towards market liberalisation. The EU has consistently offered to support the reforms. We are already implementing cooperation programmes in economic reforms, renewable energy, environment, climate change and sustainable agriculture. In the future, we stand ready to pursue this and also to work on promoting citizens' rights in areas such as administrative decentralisation, transparency in the functioning of public institutions, promoting non-discrimination or addressing gender violence. We will also continue to apply our policy of constructive engagement, demanding full respect of human rights and fundamental freedoms, and promoting and supporting economic reforms.

4-072-0000

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w czwartek 16 września 2021 r.

6.2. *Sprawa obrońcy praw człowieka Ahmeda Mansoora w Zjednoczonych Emiratach Arabskich*

4-074-0000

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest debata nad siedmioma projektami rezolucji dotyczącymi sprawy obrońcy praw człowieka Ahmeda Mansoora w Zjednoczonych Emiratach Arabskich” (2021/2873(RSP))*.

* Patrz protokół posiedzenia.

4-075-0000

Andrea Cozzolino, autore. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, "non è tutto oro quello che luccica". Questa è la frase che meglio descrive gli Emirati Arabi.

Infatti, dietro l'immagine di una classe dirigente illuminata, progressista, tollerante e che rispetta i diritti, si nasconde un regime illiberale.

Ahmed Mansoor, ingegnere, poeta, padre di quattro figli, è soltanto la vittima più prominente del regime repressivo emiratino, che vede tanti altri attivisti e dissidenti imprigionati in condizioni disumane, ad oltranza e senza un giusto processo.

Abu Dhabi e Dubai non calpestanto soltanto i diritti umani: sono noti, come dimostra lo scandalo Pegasus, l'ingerenza e il tentativo di indebolire le democrazie nei paesi musulmani arabi e soprattutto in Europa. Lo abbiamo visto in Egitto, in Siria, in Sudan e non da ultimo in Tunisia, per non parlare del loro diretto coinvolgimento nella guerra in Libia e in Yemen, dove sono corresponsabili insieme all'Arabia Saudita di crimini di guerra.

Come rispondiamo a tutto questo? La situazione dei diritti umani negli Emirati è l'ennesima prova che il sistema di dialogo di alto livello sui diritti umani dell'UE ha enormi problemi, poiché è stretto tra l'esigenza di far rispettare i diritti e il realismo politico degli affari. E ovviamente i paesi con cui l'UE dialoga approfittano di questa contraddizione, utilizzandola come una foglia di fico.

Se l'Unione europea vuole essere credibile nella promozione dei diritti umani nel mondo deve, da un lato, attuare il principio di maggiore condizionalità e, dall'altro, attivare il meccanismo di sanzioni mirate di cui si è dotata recentemente.

Nel caso specifico degli Emirati, dovrebbe tradursi nell'embargo delle vendite delle armi, nella sospensione di regime facilitato di visti di Schengen, in sanzioni nei confronti dei criminali coinvolti nell'arresto di Mansoor e nei crimini commessi in Yemen, a cominciare dal generale Ahmed Nasser Al Raisi, candidato tra l'altro alla presidenza dell'Interpol, di cui l'UE è il principale finanziatore.

Sarebbe questo un modo per reagire, un modo per rappresentare una UE che è in grado di rispondere sul tema dei diritti umani senza guardare in faccia gli interlocutori, senza se e senza ma. Ecco, questa è la scelta che credo dovremmo fare tutti quanti insieme, per affermare un principio: che i diritti umani sono un valore inviolabile in ogni parte del mondo, in ogni luogo del mondo.

4-076-0000

Katalin Cseh, author. – Madam President, Nelson Mandela once famously said that courage is not the absence of fear but the triumph over it, and Ahmed Mansoor and the handful of human rights defenders in the United Arab Emirates (UAE) found a way, every single day, to conquer fear, knowing full well that retaliation could be imminent. Every day they devoted their lives to

ensuring that fundamental rights and democratic freedoms take precedence in the UAE. But the Emirate regime could not conquer its own fear of Mr Mansoor, sentencing him to a decade of solitary confinement.

His appalling treatment must not go unanswered. His tragic story can be an inspiration for all of us. Universal values that we all take for granted remain such a distant dream for far too many societies.

This House will never be silent in the face of such grave injustices. Let me be very clear: those responsible for the atrocities against Emirati activists will be included on our own human rights sanctions list – not even the army of paid UAE lobbyists will stop us from doing that. This is what Europe needs to do. We must start using the instruments we have in our foreign policy toolkit in order to shape the world we live in much more efficiently, because we can do that. We have the power to do that. And sanctions are only one part of the equation. We need to ensure that EU Member States will never supply authoritarian regimes with surveillance technology that can be used to oppress their own citizens. Because, colleagues, our duty to step up for those who fight for freedom cannot be confined to our internal borders.

4-077-0000

Ernest Urtaşun, *author*. – Madam President, Ahmed Mansoor was convicted for his human rights advocacy. For the last 10 years, his rights under international and Emirati law have been violated. Ahmed has been subject to arbitrary arrest and detention, death threats, physical assault, government surveillance and inhuman treatment which amounts to torture. His arrest is a direct attack on the legitimate work of all human rights defenders in the Emirates.

The new Counter-Terrorism Law, issued in 2014, is particularly worrying as it provides the authorities with broad powers to prosecute peaceful critics, political dissidents and human rights activists and to declare them terrorists. This law should be immediately changed in order to comply with international standards.

Meanwhile, the situation of human rights and freedoms in the country has dramatically worsened since 2011, and women continue to be subject to a range of discriminatory laws and practices. The Personal Status Law remains, in this regard, a stumbling block for women's equal rights.

It is time to end our complacency towards a government engaged in the brutal repression of its human rights activists and regional destabilisation, while seeking to project the image of a moderate, reliable and stable partner. In that respect, the candidacy of General-Major Nasser Ahmed al-Raisi in the election for Interpol's presidency could call into question the credibility of the institution. The allegations of human rights abuses against him should be seriously considered before the election is held next November.

The EU and its Member States should do more to guarantee the respect of human rights in the country and make it a permanent item on the agenda of the annual summit between the EU and the Gulf Cooperation Council. Without clear guidelines and commitments, our human rights dialogue with the Emirates will not result in any improvement of the situation.

During his upcoming visit to the Emirates, Vice-President / High Representative Borrell should call for the immediate and unconditional release of Ahmed Mansoor and that of other human rights defenders like Mohamed al-Roken, and Nasser bin Ghaith.

In our resolution, we call on the EU to consider the adoption of EU targeted measures against those responsible for grave human rights violations, including the persecution of Ahmed Mansoor and other human rights defenders under the EU Global Human Rights Sanctions regime.

4-078-0000

Miguel Urbán Crespo, *autor*. – Señora presidenta, los Emiratos Árabes Unidos son el lugar que acoge a dirigentes corruptos huidos de la justicia, como el expresidente de Afganistán o el rey emérito Juan Carlos I, mientras masacran, reprimen y torturan a su pueblo.

Ahmed Mansur lleva más de cuatro años detenido en una celda de dos metros, sin contacto ni con familiares ni con otros presos. Por no tener, no tiene ni agua caliente ni, tan siquiera, un colchón donde dormir. Uno de los cargos de los que fue acusado Ahmed se basa en *e-mails*, en wasaps, que fueron obtenidos gracias a la interceptación de sus comunicaciones vía Pegasus y otros programas espías de empresas europeas.

Pero ¡joj!: esto ya lo dijimos en la Resolución de 2018 de este Parlamento. La Unión Europea y sus empresas ni han asumido ninguna responsabilidad ni han hecho nada para evitar que esta violación de los derechos humanos continúe.

De hecho, países como España se han dedicado a firmar acuerdos de venta de armas y dar cursillos entre policías y ofrecer jornadas con francotiradores, mientras los Emiratos mantenían en prisión a activistas y a tuiteros.

¿Cómo pueden seguir intercambiando armas, equipos de seguridad, con los Emiratos mientras se violan los derechos humanos?

Por tanto, creemos que es momento de exigir la libertad inmediata de Mansur y de todos los presos políticos; que se aplique una moratoria inmediata de la venta de transferencia y uso de tecnología de vigilancia a los Emiratos; que se establezca un verdadero embargo de armas, porque no podemos ser cómplices de los actos de represión y torturas que se cometen en los Emiratos; y que las relaciones políticas, comerciales y de cooperación se condicionen a resultados en materia de derechos humanos.

Mansur dijo que la única forma de contrarrestar la represión en su país era haciéndola pública. No dejemos que sus denuncias le cuesten la vida. No podemos seguir siendo cómplices silenciosos priorizando los beneficios a los derechos humanos.

4-079-0000

Krzysztof Hetman, *autor*. – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Szanowni Państwo! To nie pierwszy raz, kiedy Parlament Europejski pochyła się nad sprawą Ahmeda Mansura, obrońcy praw człowieka i aktywisty, który za swoją wieloletnią działalność otrzymał w 2015 r. Nagrodę Martina Ennalsa przyznawaną obrońcom praw człowieka. W roku 2017 Ahmed Mansur został aresztowany, a następnie skazany na 10 lat więzienia. Wyrok ten został podtrzymany później przez Sąd Najwyższy. Zarzuty sformułowane wobec Ahmeda Mansura to zniesławienie, zakłócanie porządku publicznego oraz podżeganie i propagowanie nienawiści. Biuro Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych do spraw Praw Człowieka oceniło jednak, że aresztowanie Ahmeda Mansura i skazanie go na 10 lat więzienia mogło stanowić odwet za jego zaangażowanie w działania ONZ na rzecz praw człowieka, a także głoszone krytyczne wobec władz Zjednoczonych Emiratów Arabskich poglądy. Nie możemy pozostać na ten fakt obojętni.

Zjednoczone Emiraty Arabskie to bardzo ważny partner Unii Europejskiej w Zatoce Perskiej, który kontynuuje swoją współpracę w ramach ONZ, a do swojej konstytucji ma wpisaną gwarancję wolności poglądów i wolności zgromadzeń. Władze Zjednoczonych Emiratów

Arabskich wielokrotnie też zapewniały o swojej gotowości do czynienia dalszych postępów w zakresie ochrony praw człowieka. Jest to partner, z którym możemy i powinniśmy rozmawiać. Prowadzenie dialogu między Unią Europejską a Zjednoczonymi Emiratami Arabskimi na temat praw człowieka jest więc sprawą ogromnej wagi. Powinniśmy kontynuować ten dialog i szczególnie skupić się na takich kwestiach jak swoboda wypowiedzi, swobodne funkcjonowanie niezależnych mediów i prawo do informacji. Ponadto uważam, że powinniśmy zaangażować władze Zjednoczonych Emiratów Arabskich w debatę na temat tego konkretnego przypadku, przypadku Ahmeda Mansura, a także apelować do władz Zjednoczonych Emiratów Arabskich o ponowne rozpatrzenie jego sprawy i zagwarantowanie mu uczciwego procesu z możliwością udziału zewnętrznych obserwatorów.

Zwracamy się także do Zjednoczonych Emiratów Arabskich o zagwarantowanie, że Ahmed Mansur jest traktowany w zgodzie z podstawowymi zasadami Organizacji Narodów Zjednoczonych dotyczącymi traktowania więźniów, czyli tzw. zasadami Nelsona Mandeli, a w szczególności, że ma dostęp do opieki medycznej o takim samym standardzie jak osoby wolne, dostęp do leków i możliwość kontaktu z rodziną czy swoim obrońcą. Należy podkreślić, że bardzo ważne jest, aby Zjednoczone Emiraty Arabskie szanowały swoje międzynarodowe zobowiązania w zakresie praw człowieka i zagwarantowały wolność wypowiedzi, która jest także ujęta w Arabskiej karcie praw człowieka.

Zdecydowanie powinniśmy wspierać więc wszystkie reformy przeprowadzane przez Zjednoczone Emiraty Arabskie w celu lepszej ochrony praw człowieka i wolności obywateli. Należy jednocześnie dbać o utrzymanie dobrych wzajemnych stosunków pomiędzy Unią Europejską a Zjednoczonymi Emiratami Arabskimi, ponieważ takie stosunki pozwalają na prowadzenie bardziej intensywnego dialogu politycznego, skuteczniejsze interwencje Unii w ważnych kwestiach, a także współpracę i dialog w zakresie kluczowych interesów wspólnych dla obu stron w tak ważnych obszarach, jak na przykład bezpieczeństwo, stabilność na Bliskim Wschodzie czy walka z terroryzmem. Unia Europejska powinna w dalszym ciągu blisko monitorować sprawę Ahmeda Mansura i podnosić tę kwestię w dialogu ze Zjednoczonymi Emiratami Arabskimi, apelując o ponowne rozpatrzenie jego sprawy.

4-080-0000

Adam Bielan, *author*. – Madam President, the United Arab Emirates is a key partner and ally of the European Union in the Arabian Gulf. That is why we are deeply concerned about the persecution of human rights defenders in this country. I deplore the reports that Ahmed Mansoor has been subjected to forms of torture or ill treatment while in detention. Indeed, prolonged and indefinite solitary confinement can be defined as such.

I call on the United Arab Emirates' authorities to live up to their international obligations, and urge the removal of Mr Mansoor from solitary confinement. Fundamental rights, such as freedom of speech and expression, but also a fair trial, should always be respected.

Finally, while maintaining high-level political dialogue, the EU – and especially the High Representative – should continue actively raising human rights concerns with the United Arab Emirates.

4-081-0000

Seán Kelly, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, although the United Arab Emirates (UAE) portrays itself as a tolerant and rights-respecting country, the plight of Ahmed Mansoor, the country's most celebrated human rights activist, portrays a different image. Ahmed Mansoor is currently serving a 10-year prison sentence for posts on social media about human rights violations. He has been confined to an isolation cell since his arrest, deprived of basic necessities

and denied his rights as a prisoner under international human rights law, to which the UAE claims to adhere.

Ahmed Mansoor is part of a long list of so-called prisoners of conscience in the UAE, imprisoned for exercising their legitimate freedom to speak out against the government. The EU and the UAE have developed a strong diplomatic relationship centred on common political and regional interests. That's good. However, regular dialogue between the EU, its Member States and the UAE on the issue of human rights must also be upheld.

The UAE is the first country in the Gulf region with which the EU set up a comprehensive dialogue on human rights. It is imperative that the EU continue to monitor the human rights situation in the country and consistently address judicial developments and the UAE authorities at various levels. Meaningful human rights targets must be adopted and a list of individual cases made public in order to foster a genuine and results-based discussion on human rights during the EU's dialogue with the UAE.

Although the country has made some strides in recent years to improve its human rights record and portray itself as a modern, progressive, tolerant and rights-based nation, the case of Ahmed Mansoor is utterly disappointing and affirms that there is a long way to go to truly achieve this recognition.

4-082-0000

Marc Tarabella, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, dans sa résolution de 2018, le Parlement européen avait déjà évoqué le cas d'Ahmed Mansoor. Trois ans plus tard, force est de constater que rien n'a changé et que la situation s'est même dégradée. En effet, le 20 mars 2021, Ahmed Mansoor a entamé sa quatrième année de détention en isolement. Il purge une peine de dix ans de prison pour le crime d'avoir offensé le statut et le prestige des Émirats arabes unis et de ses symboles, y compris ses dirigeants, dans le cadre de son activisme pour les droits humains.

Avant son arrestation, Ahmed Mansoor était la seule voix indépendante qui osait traiter les violations des droits humains dans le pays, par le biais de son blog et de son compte Twitter. Il a fait l'objet de menaces de mort répétées, d'intimidation et de harcèlement de la part des autorités. Il est à présent détenu à la prison d'Abou Dhabi dans un état critique. Il est à l'isolement et n'a été autorisé à sortir de sa cellule qu'à de très, très rares reprises.

Je regrette profondément l'approche diplomatique timide et infructueuse adoptée jusqu'à présent par l'Union européenne et ses États membres, car elle contraste fortement avec les lignes directrices et les engagements en matière de droits de l'homme. Notre patience a des limites. Il est temps d'agir.

Tout d'abord, nous exhortons le Haut représentant de l'Union européenne et les États membres à exiger la libération d'Ahmed Mansour. Ensuite, nous demandons aux délégations de l'Union européenne et des États membres à Abou Dhabi de fournir tout le soutien approprié à Ahmed Mansoor en attendant sa libération. Et enfin, nous prions instamment le Service européen pour l'action extérieure de reconsidérer son dialogue informel sur les droits de l'homme avec les Émirats arabes unis et de le suspendre jusqu'à ce que des progrès significatifs en cette matière aient été démontrés.

4-083-0000

Hannah Neumann, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, Ahmed Mansoor is so many things: he's a father of four, he's a poet, he's an Emirati engineer, he's a husband. This sounds like a rich and fulfilled life. But Ahmed Mansoor is also a prisoner. He's serving a 10 year prison sentence because he was running an opposition blog, calling for human rights and political

reform. And he's by far not the only one in the United Arab Emirates who is behind bars because of his peaceful political engagement.

And it is by far not the first time that we are discussing this issue here in Parliament, that we call for the immediate and unconditional release of all those peaceful activists. But despite the many years of international calls for their release, the United Arab Emirates leadership has not moved an inch.

Even worse, since the arrest, the second arrest, of Ahmed Mansoor in March 2017, he has been in solitary confinement. His wife has only been allowed to visit him a few times. This is unacceptable.

In early October, I will nevertheless be going to Dubai to visit the Expo. I will be speaking for the European Parliament. I will be discussing the EU Green Deal, and how we can work together to stop the climate crisis. And as much as such an engagement and cooperation on the side of climate is necessary, we cannot and should never remain silent on the human rights issues. This is why, with the same visit, I have put in a request to visit Ahmed Mansoor and other political detainees in the UAE prisons.

As much as the Expo 2020 is an opportunity for the government, the leadership of the United Arab Emirates, to present itself as an international host and actor, it should extend the same courtesy and hospitality to its own citizens, including those that dare to be critical.

4-084-0000

Maximilian Krah, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kollegen! Ich wundere mich über das, was ich hier über die Vereinigten Arabischen Emirate höre, denn tatsächlich sind sie in der islamischen Welt ein Vorbild an Entwicklung und auch an Toleranz. Das beginnt mit dem Haus der Abrahamitischen Familie in Abu Dhabi. Es geht weiter, dass es als einziges Golfland im großen Stil afghanische Flüchtlinge aufnimmt. Aber es hat eben auch etwas damit zu tun, dass das Erfolgsmodell der Emirate die islamische Jugend mittlerweile dazu bringt, den Islam modern und in der Form des 21. Jahrhunderts zu verstehen und nicht mehr dem Dschihad nachzueifern.

Und dass wir dieses Erfolgsmodell, das doch eine sehr tolerante, in der islamischen Welt einzigartige Erfolgsgeschichte ist, hier derartig abkanzeln, das lässt mich staunen. Und es führt zurück zu eben genau jener Art von Neokolonialismus, dass wir glauben, wir müssten vom hohen Ross herab die ganze Welt belehren über die Art und Weise, wie sie ihr eigenes Land zu regieren haben.

Ich glaube, dass die Emiratis selbst wissen, wie sie ihr Land zu regieren haben. Und wenn es Fragen gibt, die wir haben, und wenn es Punkte gibt, die wir für unerträglich halten, dann kann man anfragen und in einen Dialog treten. Man sollte aufhören, die ganze Welt zu belehren. Die Zeiten, in denen Europa die ganze Welt belehren konnte, sind vorbei. Und es sind Sie in der Mitte, die regelmäßig meinen, Sie müssten unsere Geschichte wegen Kolonialismus angreifen. Aber Sie betreiben hier einen Neokolonialismus, der dem alten in nichts nachsteht.

Ich habe mir die Mühe gemacht, bei der emiratischen Botschaft anzufragen, wie die Lage tatsächlich ist. Sie wird etwas anders dargestellt, was Wunder. Und ich glaube, der richtige Weg ist: Tun Sie das auch. Treten Sie in Dialog, aber hören Sie auf, verlässliche Partner und vor allen Dingen auch Länder in der islamischen Welt, die wirksam dem Islamismus entgegentreten und eine islamische Alternative dazu anzubieten haben, hier in einer Art und Weise abzukanzeln, die nichts anderes als Ablehnung von der anderen Seite hervorrufen wird. Kehren Sie zurück zur Diplomatie, und hören Sie auf, Lehrmeister des Rechts der Welt zu sein!

4-085-0000

Joachim Stanisław Brudziński, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! 10 lat więzienia, ćwierć miliona dolarów grzywny, przetrzymywanie w nieznanym miejscu bez dostępu do prawnika, brak jakichkolwiek kontaktów z rodziną, tortury po zatrzymaniu. Jakiego przestępstwa należy się dopuścić, aby zostać poddanym takim represjom? Okazuje się, że wystarczy być krytycznym wobec rządzących i napisać krytyczną opinię na swoich profilach społecznościowych, takich jak Twitter czy Facebook. Rok 2019 okrzyknięty został w Zjednoczonych Emiratach Arabskich rokiem tolerancji. Przykro, że sytuacja, o której mówimy dotyczy kraju, który z jednej strony jest naszym ważnym partnerem w rejonie Zatoki Perskiej, a z drugiej strony, należy to odnotować, na tle innych państw tego regionu jest krajem dalece bardziej liberalnym i otwartym.

Wszyscy mamy w pamięci niezwykle ważne dla chrześcijan mieszkających w tamtym regionie przyjęcie przez władze Zjednoczonych Emiratów Arabskich papieża Franciszka i mszę odprawioną w tamtym państwie dla chrześcijan. Dlatego tak ważne jest, abyśmy uczynili wszystko, aby wyrzucić presję na władze Zjednoczonych Emiratów Arabskich, aby uwolniły poetę Ahmeda Manura.

4-086-0000

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, quattro anni in una prigione di quattro metri quadri, senza contatto umano, tranne qualche brevissima visita. Quattro anni senza radio, senza televisione, senza nemmeno un libro per fuggire, almeno con il pensiero, da quella cella d'isolamento; non un letto, non un materasso, ma solo una coperta gettata per dormire. Queste sono le condizioni di detenzione medievali e inaccettabili dell'attivista per i diritti umani Ahmed Mansoor, descritte da una relazione di *Human Rights Watch*.

Gli Emirati Arabi vantano spesso tolleranza e modernità, ma nella storia di Ahmed e delle altre 60 persone, tra cui attivisti, avvocati, studenti e insegnanti, detenuti arbitrariamente a seguito del processo collettivo ingiusto del caso UAE94, si può leggere la graduale trasformazione degli Emirati in uno Stato di polizia ultrarepressivo, in cui la persecuzione di chiunque si esponga su questioni politiche e di diritti umani è sistematica.

Urge che l'Unione europea si faccia alfiere di una reazione forte e decisa contro il cospicuo silenzio che purtroppo hanno visto questi abusi, per sanzionare i responsabili materiali di queste violazioni, ma per avviare anche un dialogo serio e puntuale, che coinvolga auspicabilmente anche Stati Uniti e Regno Unito, con gli Emirati Arabi sul tema dei diritti umani, mettendo in chiaro che la continuazione delle nostre relazioni commerciali è condizionata al rilascio incondizionato di Ahmed e di tutti gli altri attivisti e al rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali, perché no, per noi i diritti umani non sono *business as usual*.

4-087-0000

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, l'urgence d'aujourd'hui concernant Ahmed Mansoor, qu'on appelle le dernier défenseur des droits humains aux Émirats arabes unis et qui croupit aujourd'hui depuis 2017 dans une prison du désert, nous permet de mettre en lumière la question des droits de l'homme dans les Émirats arabes unis.

Human Rights Watch documente largement les abus des droits humains aux Émirats arabes unis. Arrestations arbitraires d'avocats, de juges, d'enseignants, de journalistes. C'est la situation quotidienne des défenseurs des droits de l'homme dans ce pays.

Donc, dans ce contexte, nous demandons dans cette résolution bien entendu la libération immédiate d'Ahmed Mansoor, mais aussi de tous les prisonniers d'opinion qui, aujourd'hui, sont

dans les prisons des Émirats arabes unis, et l'accès à ces prisons par des experts des Nations unies, mais aussi des organisations internationales. Enfin, nous exprimons notre inquiétude de voir un responsable émirati à la tête d'Interpol alors qu'il est lui-même en cause dans des répressions graves de militants des droits humains.

4-088-0000

Jakop G. Dalunde (Verts/ALE). – Fru talman! Nu börjar svenskar återigen resa till Dubai för att roa sig. Förra året var Förenade Arabemiraten dessutom den största mottagaren av svensk vapenexport. Samtidigt behandlar landet Ahmed Mansoor och andra försvarare av mänskliga rättigheter på fruktansvärda sätt. I över tio år har Ahmed Mansoor utsatts för godtyckliga gripanden, dödshot och misshandel. Sedan fängslandet 2017 har han suttit fyra år i isoleringscell. Detta är en behandling som går att likställa med tortyr.

Det här är en bild som skär sig mot den toleranta yta som emiraten vill lägga fram. EU måste agera och överväga åtgärder mot det som allvarligt kränker de mänskliga rättigheterna. Ahmed Mansoor förtjänar att behandlas med respekt och på ett drägligt sätt. Emiraten måste avbryta hans isolering och börja respektera varje människas rätt och värdighet.

4-089-0000

Dominique Bilde (ID). – Madame la Présidente, le cas tragique du militant des droits de l'homme Ahmed Mansoor souligne la persistance de l'arbitraire dans tous les pays où l'état de droit n'est pas la règle.

Certes, la législation pénale et le système pénitentiaire relèvent de la souveraineté de chaque État. Toutefois, le traitement judiciaire et carcéral dont Ahmed Mansoor fait l'objet viole non seulement les normes internationales en la matière, mais également les directives du juge compétent ainsi que les textes nationaux applicables. Il est également patent que ce cas d'espèce s'inscrit dans un contexte général de graves restrictions des droits fondamentaux, notamment d'opinion et d'expression. Cette tendance concerne évidemment au premier chef les États où l'autoritarisme était déjà ancré, en l'occurrence ceux du Golfe.

À cet égard, il est urgent de s'interroger sur le rôle éventuellement joué par la société NSO, dont l'ombre avait plané sur l'affaire Kashoggi, ainsi que, d'une manière générale, sur le recours aux technologies de surveillance contre certains activistes politiques. Pour autant, la dénonciation de ce drame ne saurait s'apparenter à une condamnation sans nuance des Émirats arabes unis, dont il faut rappeler la contribution à la lutte contre l'islamisme sur leur sol et dans le monde.

Ce pays a par exemple classé comme organisation terroriste les Frères musulmans ou encore Islamic Relief Worldwide. Ceci est d'autant plus remarquable à l'heure où un autre État du Golfe, le Qatar, est quant à lui accusé de compromission avec les mouvements radicaux. En témoigne le blocus initié contre ce pays en 2017.

Indiscutablement, des progrès immenses restent à accomplir dans le domaine des droits fondamentaux, dont celui des droits sociaux. L'affaire Ahmed Mansoor appelle une réprobation sans réserve, le sort des travailleurs sous le joug du système inique de la kafala ne laisse personne indifférent. L'ensemble de ces questions doit figurer à l'ordre du jour du dialogue bilatéral avec les Émirats, pays par ailleurs partenaire dans le combat contre le terrorisme islamiste.

4-090-0000

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, Ahmed Mansoor è una voce libera, che ha sempre denunciato le violazioni dei diritti umani negli Emirati Arabi, e per il suo sacrosanto diritto alla libertà di pensiero sta scontando una condanna di 10 anni, detenuto in condizioni indegne.

Ne chiediamo oggi con forza l'immediato rilascio, così come quello di tutti i difensori dei diritti umani, attivisti, dissidenti politici, imprigionati solo per aver esercitato diritti fondamentali.

Oggi la persecuzione dei difensori dei diritti umani negli Emirati è sistematica. È stata infatti intensificata la repressione della libertà di associazione e della libertà di espressione; i difensori dei diritti umani sono vittime di sparizioni forzate, detenzioni arbitrarie e prolungate, torture e processi iniqui.

Gli Emirati fanno inoltre un ampio uso di mezzi illegali di sorveglianza e intercettazione dei dissidenti, sia nel paese che all'estero, ed è una vergogna che gli Stati dell'Unione consentano l'esportazione di tecnologie di cibersorveglianza verso paesi che hanno questa considerazione dei diritti umani e dei diritti fondamentali.

Anche su questo bisogna voltare pagina e assicurare una coerenza alle azioni dell'Unione.

4-091-0000

Ylva Johansson, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, honourable Members, thank you for your intervention and this debate that I am taking on behalf of High Representative / Vice-President Borrell today.

Since the first round of our human rights dialogue in 2013, we have addressed areas of concern with the United Arab Emirates. We have seen improvements when it comes, for example, to gender issues and religious tolerance, but nonetheless, concerns remain in a number of areas and on some individual cases which we continue to raise with the Emirati authorities.

Ahmed Mansoor is one of these cases which we have been actively following, both from Brussels as well as via our delegation in Abu Dhabi. We regularly seek clarifications from the Emirati authorities on his situation, his health and his access to medical treatment. In doing so, we have constantly reiterated the EU's principled position in support of human rights defenders and freedom of expression in line with the EU guidelines.

Following the confirmation of Mansoor's 10-year sentence in December 2018, the EU stressed publicly that no one should be detained for peacefully expressing his or her opinions. At the most recent dialogue held on 9 June, the EU again stressed the importance of accountability and respect for the UN Mandela Rules. We also encouraged the Emirati authorities to consider acceding to core UN human rights treaties and to invite UN special procedures. The meeting also allowed raising individual cases, including that of Ahmed Mansoor. In the same vein, and in the context of the COVID pandemic, the EU Special Representative for Human Rights raised the cases of imprisoned activists with Emirati authorities, pleading for their release, even on humanitarian grounds.

The intensification of overall EU engagement with the United Arab Emirates in the past year should lead to an improvement of the country's human rights situation. We have already started sharing EU expertise in specific human rights-related domains. We also look forward to engaging with the United Arab Emirates on its National Action Plan for Human Rights, which is under preparation. The EU will remain actively engaged on human rights and human rights defenders in the United Arab Emirates.

The envisaged missions of High Representative / Vice-President Borrell will offer an additional opportunity to stress the importance of civil and political rights in the country. We will continue

to follow closely and raise the case of Ahmed Mansoor. We will do this in a spirit of partnership but remain steadfast in our principles and expectations.

4-092-0000

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w czwartek 16 września 2021 r.

6.3. Sytuacja w obozie dla uchodźców w Kakumie w Kenii

4-094-0000

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest debata nad siedmioma projektami rezolucji dotyczącymi sytuacji w obozie dla uchodźców w Kakumie w Kenii (2021/2874(RSP))*.

* Patrz protokół posiedzenia.

4-095-0000

Seán Kelly, author. – Madam President, Kenya's Kakuma camp is currently a permanent home to more than 200 000 refugees and asylum seekers, coming mainly from the border regions plagued by conflict and growing instability. The camp provides a safe haven for many people forcibly displaced from their countries as a result of persecution, human rights violations, conflict, etc.

It has notably served as a place of refuge to many members of the LGBTIQ+ community, who may face the death penalty in their own countries – an appalling vista in this day and age. However, in Kakuma, temporary living circumstances have morphed into permanent ones, with no mechanism for review or change. With appalling living conditions, substandard housing, poor roads, inadequate water and poor sanitation, the camp is not a sustainable long-term solution to the displacement of people, nor was it ever meant to be.

The Kenyan Government has made several attempts in recent years to close the camp. However, with various solutions pursued, it is essential that protection services for asylum seekers and refugees are provided. It is essential that protection services for asylum seekers and human rights are upheld. Failure to establish and follow a carefully planned roadmap to closure would lead to an all-out humanitarian disaster.

Following a two-week ultimatum from the Kenyan Government to the UNHCR, Kenya has formally committed to closing the camp by June 2022. The Government plans to voluntarily integrate refugees back into their countries of origin in safety and dignity. However, in doing so, the root cause of this displacement needs to be addressed, and that is the crisis and conflict in the region.

The EU must recommit to prioritising timely conflict prevention, mediation and dialogue on the continent. Cooperation between Kenya and its neighbouring countries needs to be reinforced on political, security, humanitarian and development issues.

In 2022, the EU has allocated EUR 14 million in funding for humanitarian projects in Kenya, mainly for assisting refugees. Other EU resources that support Kenya, such as the European Development Fund and the EU Emergency Trust Fund for Africa, need to be focused on development objectives. The implementation of a roadmap on the next steps to ensure the humane management of refugees from the camp is vital. However, the bigger issue of regional stability must be dealt with urgently.

I urge the EU to step up its efforts as a mediating partner in support of sustainable and long-term socio-economic development in the region. Cooperation on peace and security challenges is an essential aspect of the relationship between the EU and Africa.

4-096-0000

Maria Arena, *auteure*. – Madame la Présidente, Kyazike Reginah, qui est une résidente du camp de réfugiés de Kakuma, faisait partie des personnes situées dans le bloc 13 qui furent réveillées une première fois dans leur sommeil par le son de coups de feu, le 16 août dernier. Une heure plus tard, ce sont les flammes, l'odeur du feu et de l'essence, qui les réveillent à nouveau dans ce camp, bloc 13. Le lendemain, réalisant qu'ils n'avaient nulle part où aller, ni abri ni protection, pendant que les criminels, eux, erraient en liberté, ils ont décidé à l'unanimité, avec 25 enfants, de faire le trajet de trois heures jusqu'à un poste de police. Mais au poste de police, c'est par des policiers armés de fusils et de gaz lacrymogène que les réfugiés furent accueillis.

Cette attaque contre les réfugiés, et particulièrement les réfugiés LGBT du camp de Kakuma, n'est malheureusement pas la seule. Ces personnes sont victimes d'attaques au quotidien, on en compte des centaines l'an dernier. La situation des droits humains, de manière générale, mais de manière particulière celle des personnes LGBT, est déplorable dans le camp de Kakuma.

Cette résolution demande effectivement aux autorités kényanes de respecter les libertés d'opinion et d'expression, et rappelle leur obligation de le faire, mais aussi de protéger les réfugiés et particulièrement les réfugiés LGBT. Mais cette résolution demande aussi que l'Union européenne prenne part à sa responsabilité, à savoir qu'elle puisse donner la protection humanitaire à ces personnes lorsqu'elles le demandent à l'Union européenne.

4-097-0000

Hilde Vautmans, *author*. – Madam President, Madam Commissioner, colleagues, may I have your attention, because what we are discussing here today is really awful.

Today, at this very moment, around 300 LGBTIQ refugees are staying in Kakuma camp in Kenya. They fled their African countries and homes. They fled because, according to the ruling laws, they love somebody they cannot love. They fled to a country where they hoped to find safety. But nothing could be further from the truth. Aside from the fact that as many as 195 000 refugees are stacked together in the most inhumane and horrible circumstances, LGBTIQ people are also confronted with homophobia, stigmatisation, discrimination and violence, including bombs and fires.

It is incredible that in 2021, this still exists!

For me and Maria Arena, love is love. These people find themselves back in exactly the same situation as they did before, when they wanted to escape: one of fear and humiliation, one without freedom, one where love is banished once more. For a long time, they have been hoping for resettlement to Europe, the United States or Canada. Unfortunately, without any result.

Here today we must give them a new future. So I ask you, and encourage the government, to bring the offenders to justice, bring LGBTIQ refugees to safety in cooperation with the UN Refugee Agency (UNHCR), and to the dialogue with African countries, so that this stops. Let love win, colleagues.

4-098-0000

Pierrette Herzberger-Fofana, *auteure*. – Madame la Présidente, aujourd'hui, nous voulons présenter une résolution commune qui met en lumière la situation désastreuse du camp de

réfugiés de Kakuma, au nord du Kenya. Je souhaite souligner certains points essentiels qui montrent à quel point la situation du camp de Kakuma est également complexe.

Déjà, la fermeture prévue du camp, qui a été ouvert en 1992 comme solution temporaire, est un énorme défi en soi. En effet, actuellement, le camp compte aujourd'hui une génération d'enfants nés et grandis dans ce camp avec un avenir plus ou moins sombre.

Le fait que ce camp soit situé dans une zone déjà défavorisée, affectée par le changement climatique, l'insécurité alimentaire et le manque d'accès aux services de base, à l'eau et aux services de santé rend la situation encore plus désastreuse, en particulier pour la population des réfugiés. Bien sûr, les effets secondaires de la pandémie ainsi que le faible taux de vaccination au Kenya et plus encore au sein de la population réfugiée aggravent la situation.

Certes, nous saluons le travail des autorités kényanes qui accueillent des réfugiés de tout bord. Nous apprécions qu'ils aient ouvert une enquête sur les récentes attaques contre les membres de la communauté LGBTQI qui vivent au sein du camp. Nous encourageons l'enquête et aussi le fait que nos délégations européennes sur place soutiennent les efforts du gouvernement en ce qui concerne la situation des groupes marginalisés et vulnérables au sein de la population réfugiée, à savoir les enfants qui ne jouissent pas toujours d'une éducation appropriée, les femmes victimes de violences domestiques et sexuelles et aussi les membres de la communauté LGBTQI qui subissent des attaques comme celle du 15 mars dernier. La situation de cette communauté-là est particulièrement déplorable et les droits humains de ses membres doivent être respectés.

À ce stade, je voudrais souligner que lorsque nous demandons au gouvernement kényan de maintenir les camps de réfugiés de Kakuma et de Dadaab jusqu'à ce que la région soit plus stable et de respecter vraiment les droits humains des personnes réfugiées.

Nous réfléchissons également à la responsabilité de l'Union européenne. Soutenir le Kenya pour l'accueil des réfugiés ne signifie pas que l'Union européenne puisse se soustraire à sa propre responsabilité d'accueillir et de réinstaller une part équitable des personnes ayant besoin d'une protection internationale. Cela semble évident, mais il faut peut-être le rappeler: si nous nous adressons ici à un partenaire, comme nous l'avons toujours dit, sur un même pied d'égalité – et cela, nous l'avons non seulement dit, mais aussi répété – dans le contexte de nos accords et de nos relations avec l'Afrique, nous devons agir, nous devons nous engager afin que tous les réfugiés, particulièrement les LGBT, soient soutenus. Notre crédibilité pourrait être en danger si nous ne mettons pas en pratique ce que nous prêchons.

4-099-0000

Elżbieta Kruk, autorka. – Pani Przewodnicząca! W obozie Kakuma w Kenii przebywa prawie 200 tys. uchodźców, głównie z Sudanu, ale także z Konga, Somalii, Ugandy i Burundi. Zespół stworzony przez Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych do Spraw Uchodźców przedstawił rządowi Kenii mapę drogową obejmującą alternatywnie dobrowolny powrót uchodźców do domów w warunkach zapewniających bezpieczeństwo i godność, wyjazdy do krajów trzecich na podstawie odrębnych ustaleń oraz opcję pozostania w Kenii dla uchodźców z krajów Wspólnoty Wschodnioafrykańskiej. Unia Europejska udziela podstawowej pomocy humanitarnej uchodźcom, a fundusz powierniczy Unii Europejskiej dla Afryki wspiera projekty mające na celu zwiększenie ich samodzielności. Aby uniknąć zbyt szybkiej likwidacji obozu Kakuma bez dostatecznego przygotowania, Komisja musi kontynuować współfinansowanie pomocy humanitarnej, dążyć do zapewnienia gościnności dla uchodźców w rejonie Rogu Afryki zgodnie z zasadą przyjmowania ich w regionie pochodzenia oraz wywierać presję na rząd Kenii i Wysokiego Komisarza, aby kontynuowano dialog w celu znalezienia odpowiednich prawnie ugruntowanych rozwiązań dla tych procesów.

4-100-0000

Marisa Matias, *Autora*. – Senhora Presidente, Senhora Comissária, a situação que se vive no campo de Kakuma e também de Dadaab, no Quênia, é uma situação trágica e urgente, razão pela qual nos juntamos aqui nesta resolução. Lamento dizer, mas creio que ficamos sempre aquém das reais responsabilidades da União Europeia. Infelizmente, esta resolução é exemplo disso mesmo.

Apelamos, e bem, à manutenção dos campos de Kakuma e Dadaab, mas ao mesmo tempo falhamos na necessidade de garantir a recolocação de refugiados. Sim, a União Europeia e os Estados-Membros podem fazer mais em relação a isso.

Apelamos, e bem, à garantia do respeito dos direitos humanos dos refugiados, apelamos, e bem, à garantia dos direitos humanos dos mais vulneráveis, em particular da população LGBTQ+, mas não trabalhamos o suficiente na prevenção de conflitos nem na resolução das causas reais desses conflitos. Por isso, lamento que esta resolução não apele a essas nossas responsabilidades.

Sabemos que há muitos países da União Europeia, em particular quatro deles, que estão a conduzir operações militares na região e contribuem, assim, para os conflitos. Várias vezes tentamos introduzir nestas resoluções uma questão tão básica como o apelo ao fim da exportação das armas para as regiões em conflito e não conseguimos fazê-lo. E mais uma vez, não consta desta resolução.

Por isso, apelamos a que se olhe para estas questões, não apenas de um lado, mas dos dois lados, e também do lado da nossa responsabilidade. A exportação de armas para a região, para a Etiópia, para o Sudão do Sul, para a Somália, contribui sempre para a desestabilização e para estes conflitos que levam as pessoas a estar em campos de refugiados.

Colegas, espero que na próxima resolução não olhemos apenas para as responsabilidades externas, mas que assumamos a totalidade das nossas responsabilidades também.

4-101-0000

Hannes Heide, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, we have to recognise that Kenya remains the only country in the region that grants asylum to people fleeing persecution based on their sexual orientation, gender identity or gender expression. Since March, Kenya has been hosting more than 500 000 refugees, including an estimated 1 000 LGBTIQ+ refugees.

Therefore, I want to express my explicit appreciation for Kenya's willingness to accept this huge amount of refugees. Nevertheless, same-sex relationships are still illegal and even punishable by up to 14 years' imprisonment in Kenya. In addition, a major problem in refugee camps is the lack of security for LGBTIQ+ people. We have to view the human rights situation in Kakuma refugee camp with great concern. In recent months, there have been repeated violent attacks on LGBTIQ+ refugees by other refugees and locals, many of them reported by the UNHCR.

The refugees were attacked and injured. As a result, people who had already fled their countries have been forced to flee once again. In some cases, resettlement programmes have been carried out, which have not improved the situation of the discriminated person. The refugees end up in an area where they are not protected and where they are not allowed to stay legally. Chriton 'Trinidad' Atuhwera, a 22 year old, was killed by a firebomb after a homophobic attack in the Kakuma refugee camp. This case clearly shows that the situation is at a dramatic point.

I call on the Kenyan Government and the African Union to consider its approach on LGBTIQ+. I welcome Kenya's commitment to be a country of refuge, but I also request strongly that the Kenyan Government ensures adequate security in refugee camps and launches full investigations

into the attacks on refugees, including the death of Atuhwera, and holds those responsible accountable.

4-102-0000

Jan-Christoph Oetjen, *im Namen der Renew-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Wir sprechen heute über das Flüchtlingscamp Kakuma. Das ist im Nordwesten Kenias, in der Grenzregion zu Uganda, Äthiopien und dem Südsudan. Dieses Flüchtlingscamp gibt es seit 1992, und in der Region leben insgesamt über 500 000 Flüchtlinge, 100 000 davon etwa in diesem Flüchtlingscamp. Davon auch in dem Flüchtlingscamp 300, in Kenia insgesamt 1 000 Menschen aus der LGBTIQ-Szene, wie wir hier sagen. Und Kenia ist das einzige Land in Afrika und in der Region, das diesen Menschen Asyl gewährt.

Und ich möchte mich ausdrücklich dem Dank anschließen, der hier schon geäußert wurde, weil es wichtig ist, dass Menschen, die aufgrund ihrer sexuellen Orientierung verfolgt werden, einen Ort haben, an dem sie Zuflucht bekommen können, an dem Asyl gewährt wird. Deswegen bedanke ich mich bei der kenianischen Regierung, dass sie das als Asylgrund anerkennt und dass sie so viele Flüchtlinge aufnimmt.

Aber am 16. August dieses Jahres gab es in diesem Flüchtlingscamp Feuer, Schüsse, Angriffe auf Menschen mit gleichgeschlechtlicher sexueller Orientierung. Und wir müssen hier klar sagen, dass die Regierung Kenias, wenn sie diese Menschen akzeptiert in ihrem Land, eben auch dafür sorgen muss, dass diese in Sicherheit leben können.

Und es ist wichtig, dass wir als Europäische Union alles daransetzen, dass Menschenrechte für alle gelten, für Flüchtlinge, aber eben auch für Menschen aus Minderheiten und für Menschen, die homosexuell sind. Und dafür sollten wir als Europäische Union alles tun und alle unsere Mittel einsetzen, um diese Menschen zu unterstützen und die Menschenrechte aufrechtzuhalten.

4-103-0000

Gunnar Beck, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Im Flüchtlingslager Kakuma beherbergt Kenia rund 200 000 Migranten, vor allem aus Äthiopien, Somalia und auch Eritrea. In diesem Jahr gab es im Lager Brandstiftungen gegen lesbische Bewohner. Jetzt sollen die sexuellen Minderheiten in die EU überführt werden, wenn sich ihre Situation nicht bessert. Ferner liebäugelt dieses Haus damit, das EU-Asylrecht auch auf Klimamigranten und schwangere Frauen, denen in Afrika eine Abtreibung verweigert wurde, auszuweiten. Wissen Sie eigentlich, was Sie da wollen?

Die Bevölkerung Afrikas wird bis 2050 von jetzt 1,4 auf über 2,5 Milliarden Menschen anwachsen. Wenn die EU davon auch nur einem winzigen Teil, sagen wir 0,5 Prozent, Asyl gewährt, wird das unsere Sozialsysteme ruinieren, ohne in Afrika das Los der Menschen in irgendeiner Hinsicht zu verbessern. Dennoch wollen Sie Dutzende, wenn nicht Hunderte Millionen Menschen aus Afrika in den nächsten Jahrzehnten nach Europa holen. Im Juni tötete ein 24 Jahre alter Somalier, der 2015 als sogenannter Flüchtling nach Deutschland kam, drei Frauen und verletzte fünf weitere in Würzburg, in Bayern. 2019 warf ein Eritreer einen achtjährigen Jungen vor einen einfahrenden Zug in Frankfurt.

Das Flüchtlingslager Kakuma ist 8 500 Kilometer vom Europäischen Parlament in Straßburg entfernt. Bevor wir hier über den Schutz afrikanischer Lesben vor somalischen und äthiopischen Migranten in Kenia debattieren, sollten wir nicht zuvor unsere eigenen Frauen und Bürger auch vor somalischen oder äthiopischen Migranten schützen? Was haben Sie hier eigentlich gegen Europäer?

4-104-0000

Joachim Stanisław Brudziński, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! W Kenii przebywa kilkadziesiąt tysięcy uchodźców południowosudańskich oraz kilkaset tysięcy

somalijskich. Problemem w całym regionie pozostają też uchodźcy z ogarniętego wojną domową Sudanu Południowego. Szacuje się, że w obydwu obozach w Dadaab i Kakumie jest około 500 tys. uchodźców z całej Kenii. Proszę Państwa, padało tu wiele słów. Ja ze zdumieniem przyjmuję takie argumenty, że mamy dzisiaj jako Parlament Europejski pochylić się nad cierpieniem tylko i wyłącznie tych ludzi, którzy są, że tak powiem, z jednego środowiska – środowiska LGBTQ.

Przestępstwo, przemoc wobec kogokolwiek, niezależnie od jego orientacji seksualnej, jest czymś godnym potępienia i należy te przestępstwa potępić. Ale pamiętajmy, że mówimy o sytuacji, w której to cierpienie i przestępstwa dotyczą bez mała pół miliona uchodźców z takich krajów jak Sudan, Erytrea, Etiopia, Somalia, gdzie prześladowani są ludzie nie tylko ze względu na swoją orientację seksualną, ale ze względu na religię. Spośród 50 krajów, w których prześladowani są chrześcijanie, 14 krajów jest właśnie z Rogu Afryki. Pamiętajmy o tym i nie twórzmy jakiejś nowej religii czy gradacji dotyczącej cierpienia. Cierpienia osób LGBTQ są tak samo istotne jak cierpienia chrześcijan, muzułmanów czy ludzi wyznających jakąkolwiek inną religię czy ludzi jakiegokolwiek orientacji seksualnej.

4-105-0000

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, la volontà di Nairobi di chiudere definitivamente i campi profughi di Kakuma e di Dadaab può avere conseguenze disastrose per più di 400 000 uomini, donne e bambini che vi sono ospitati.

Questa eventualità giustamente ci terrorizza, ma non possiamo svegliarci solo quando la situazione rischia di esplodere. I campi ci sono da quasi trent'anni: trent'anni in cui centinaia di migliaia di persone sono state costrette a vivere in condizioni infernali, e l'inferno, cari colleghi, "è lo stato di chi ha cessato di sperare", come affermava lo scrittore scozzese Archibald Cronin già a metà del secolo scorso.

Per troppo tempo la comunità internazionale è stata silente di fronte al dramma dei rifugiati e alla loro distribuzione geografica tutt'altro che bilanciata, con l'80 % di essi che si trovano stanziati in paesi in via di sviluppo.

È giunto il momento di invertire questa tendenza, incrementando il nostro impegno affinché milioni di persone in tutto il mondo possano tornare a sperare in un futuro dignitoso lontano dai campi profughi.

Essere paladini dei diritti umani significa adoperarsi affinché le sofferenze degli ultimi del mondo vengano alleviate. Finché rimarremo silenti di fronte a trent'anni di Kakuma e Dadaab non potremo certo fregarci veramente di questo titolo.

4-106-0000

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, o campo de refugiados de Kakuma, o terceiro maior do mundo, acolhe requerentes de asilo de 20 nacionalidades diferentes que ali chegam. Muitos vivem ali há anos e anos sem solução à vista de regresso ou de realojamento fora do campo para começar uma nova vida.

É neste campo do Quénia que se tem assistido nos últimos meses a reiterados ataques dirigidos a minorias, colocando em causa a sua segurança, a sua dignidade e a sua liberdade, já de si tão limitada pelos muros do centro de acolhimento de refugiados.

A violência no campo de Kakuma aumentou exponencialmente com a pandemia da Covid-19 e os ataques homofóbicos são cada vez mais recorrentes. Um refugiado foi assassinado em abril deste ano. Desde esse mês paira a ameaça do encerramento do campo pelas autoridades do Quénia, deixando os refugiados num enorme grau de ansiedade e de incerteza sobre o seu futuro.

É fundamental assegurar que as autoridades do Quênia garantam a segurança, a dignidade e a proteção da vida dos refugiados que acolhe neste campo e para o qual vem recebendo desde 2012 financiamentos da União Europeia. Um financiamento que visa assegurar a segurança alimentar, a saúde, o combate à subnutrição, o acesso à água potável, higiene, proteção e educação.

Contamos, por isso, com as autoridades do Quênia para assumir os compromissos firmados no Acordo de Cotonou e também na Carta Africana no sentido de proteger os direitos, liberdades e garantias dos refugiados em busca de uma vida digna e melhor. Liberdades e garantias que não podemos permitir que sejam de novo postas em causa no campo de acolhimento, depois da fuga forçada por guerras, pela fome e pelas mais diversas perseguições nos países vizinhos.

4-107-0000

Evin Incir (S&D). – Madam President, Madam Commissioner, colleagues, we see a worsening situation for LGBTIQ+ people in many parts of the world. It is alarming. They are even being deprived of their human rights when seeking refuge. The responsibility to protect vulnerable groups is enriched in the mandate of all humanitarian interventions.

In March 2021 Chriton Atuhwera, an activist and refugee from Uganda, was killed in a homophobic attack in the UNHCR Kakuma camp in Kenya. This is and unimaginable and unacceptable failure for the international community. This year, several LGBTIQ+ refugees had to be relocated or forced to flee the Kakuma camp due to threats of being attacked, injured and even killed. Let me stress the absurdity of refugees having to flee a refugee camp where they are already seeking shelter, because their human rights cannot be secured there.

As an ally of the LGBTIQ+ community and a firm believer in the humanitarian system, I call on the UNHCR and the Kenyan government to act immediately to ensure sufficient protection in place for those subjected to homophobic violence. I also urge all safe countries around the world, including the EU Member States, to take their share of responsibility and increase their resettlement quotas in order to ensure that international protection of the most vulnerable groups is their shared responsibility.

4-108-0000

Ylva Johansson, Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, I would like to thank the honourable Members for this debate, which I take on behalf of the High Representative Vice-President Borrell.

Kenya is a key partner of the European Union and a pillar of stability in a troubled East Africa. President of the European Council, Charles Michel, and President Kenyatta decided in June last year to further deepen EU-Kenya relations by launching a strategic dialogue on issues and agendas of common interest.

The EU and Kenya share common values and principles, and the EU recognises and appreciates Kenya's long history of hosting hundreds of thousands of refugees and providing protection to those fleeing persecution, conflict and other forms of insecurity. The EU recognises the challenge faced by the Kenyan authorities in hosting a large number of refugees and shares the understanding that, for many refugees, the best durable solution will be a voluntary and sustainable return to their home country.

Still, the announced closure of Kakuma and other refugee camps in Kenya is a matter of great concern, for two main reasons: because the security situation in many parts of South Sudan and Somalia, where most refugees living in Kakuma come from, does not seem conducive to their safe

return, and because it's essential to avoid massive secondary displacement or further destabilisation in the region.

We are confident in Kenya's will to continue to uphold its international commitments as it faces this challenging moment. Keeping open the right to seek asylum in Kenya is essential and the resumption of the registration of new asylum seekers is a positive sign. However, it's important to give refugees access to basic services and enable them to live safe and productive lives. It's also essential to protect refugees' rights, including of those belonging to vulnerable groups, such as unaccompanied minors and LGBTIQ+, which many of you have raised here in the debate in a very good way.

On the attacks against LGBTIQ+ refugees, I can tell you that the EEAS has closely monitored last spring's incidents and the response given by the Kenyan authorities and the UNHCR. We are consulting partners on the existing challenges for LGBTIQ+ persons and exploring possible additional measures for their protection.

Together with UNHCR and international partners, the EU will continue seeking orderly and sustainable solutions that respect refugees' rights. We will also see how we can step up on resettlement, which was also mentioned by many of you.

On 9 July this year, I hosted a high-level resettlement forum where the EU, together with the US and Canada, agreed to step up on our ambitions to give protections to refugees through the UNHCR resettlement scheme. Moreover, we will continue supporting the Government of Kenya in providing protection and assistance to refugees in the country, as well as funding development oriented projects targeting refugees and host communities. We will also continue supporting countries of origin in creating conditions for the sustainable return and reintegration of refugees.

4-109-0000

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w czwartek 16 września 2021 r.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 12.26)

4-110-0000

PŘEDSEDNICTVÍ: DITA CHARANZOVÁ
místopředsedkyně

7. Pokračování denního zasedání

4-112-0000

(The sitting resumed at 13.00)

8. Announcement of voting results: see Minutes

9. Composition of committees and delegations

4-115-0000

President. – I also have one announcement. The non-attached Members have notified me of the decisions relating to changes to appointments within committees. These decisions will be set out in the minutes of today's sitting and shall take effect on the date of this announcement.

(The sitting was suspended at 13.05)

10. Resumption of the sitting

4-117-0000

(The sitting resumed at 13.45)

11. Second voting session

4-119-0000

President. – I will now move to the second voting session of today. We will vote on the files as indicated on the agenda. The voting session will be open from 13.45 until 15.00. The same voting method will be used as during the previous voting sessions. All votes will be held by roll call.

I declare the second voting session open. You have until 15.00 to vote. The results of the second voting session will be announced at 16.30.

(The session was suspended at 13.46)

4-120-0000

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

12. Wiederaufnahme der Sitzung

4-122-0000

(Die Sitzung wird um 14.30 Uhr wieder aufgenommen.)

13. Transparenz in der EU in Bezug auf die Entwicklung, den Kauf und die Verteilung von COVID-19-Impfstoffen (Aussprache)

4-124-0000

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Anfrage zur mündlichen Beantwortung an die Kommission über Transparenz in der EU in Bezug auf die Entwicklung, den Kauf und die Verteilung von COVID-19-Impfstoffen von Dolors Montserrat im Namen des Petitionsausschusses (O-000046/2021 – B9-0033/21) [2021/2678(RSP)].

4-125-0000

Dolors Montserrat, autora. – Señor presidente, como presidenta de la Comisión de Peticiones, quiero presentar la pregunta oral de la comisión sobre la plena transparencia de la estrategia de la Unión Europea para las vacunas contra la COVID.

Desde el principio, el Parlamento ha seguido de cerca el proceso de investigación y desarrollo de las vacunas. Ha destacado en repetidas ocasiones que es necesario que los ciudadanos confíen en las vacunas y que es importante luchar contra la desinformación. Mientras tanto, la Comisión de Peticiones ha recibido varias peticiones sobre la estrategia, una de ellas señalando la falta de transparencia en los acuerdos sobre las vacunas COVID-19 que la Comisión Europea firmó con las empresas farmacéuticas.

La falta de transparencia ha alimentado la incertidumbre y la desinformación sobre las vacunas contra la COVID-19. El público tiene derecho a conocer los detalles de los contratos y los resultados de la investigación clínica. La transparencia en el desarrollo, la compra y la distribución de las vacunas es necesaria para hacer frente a la pandemia de la COVID y es un requisito previo para estimular y mantener la confianza del público en las vacunas, acabar con el nacionalismo de las vacunas y garantizar la legitimidad de la contratación sanitaria conjunta de la Unión Europea.

Resulta problemático que la Comisión y los Estados miembros hayan restringido legalmente la publicación de los detalles de los contratos de vacunas celebrados con las empresas farmacéuticas. Esto ha ocurrido a pesar de que la Unión Europea y los Estados miembros han financiado con fondos públicos gran parte de la investigación en materia de vacunación, cubriendo los costes iniciales de los productores de vacunas, y concedido autorizaciones de emergencia. En este contexto, la salud pública debe tener una mayor prioridad. Además, el Parlamento difícilmente puede ejercer su deber de control presupuestario sin tener pleno acceso a los contratos de compra de vacunas.

En este contexto, la Comisión de Peticiones formula las siguientes preguntas a la Comisión Europea:

¿Cuándo publicará la Comisión todos los detalles de los contratos de vacunas, especialmente en lo que se refiere al reparto de los costes entre los inversores públicos y privados de las vacunas, el número de dosis repartidas a cada país y cuáles han sido las entregas por trimestre y también a futuros trimestres, los precios por dosis de vacunas, el número y la ubicación de los centros de producción disponibles, los acuerdos sobre los derechos de propiedad intelectual, la transferencia de tecnología y los regímenes de responsabilidad e indemnización por cualquier daño que puedan causar las vacunas?

¿Qué hará la Comisión para garantizar que los resultados de los ensayos clínicos y los protocolos de las posibles vacunas contra la COVID-19 se publiquen de manera oportuna y clara a fin de reducir las dudas sobre las vacunas y contrarrestar la desinformación?

¿Realizará y publicará la Comisión una evaluación de la estrategia de la Unión Europea para las vacunas contra la COVID-19, revisando todos los elementos en detalle y formulando recomendaciones sobre el marco para la futura adquisición conjunta de la UE, especialmente en relación con la transparencia?

4-126-0000

Ylva Johansson, *Member of the Commission*. – Mr President, I will take this oral question on behalf of Commissioner Kyriakides.

We are still in the midst of the pandemic and COVID-19 cases remain high across the European Union. However, on 31 August, we reached a crucial point in our strategy. We fully vaccinated 70% of the adult population and that number is increasing every day. The EU vaccine strategy, which is an excellent example of EU collaboration, provided a foundation for this progress. I want to thank this Parliament for its contributions to that effort over the past year, and I'm delighted to have this opportunity to update you on where we stand.

To date, we have signed 10 contracts, seven advance purchase agreements and three purchase agreements with vaccine manufacturers. Our negotiations are advanced with one additional company. We continue to work intensively with, and for, Member States to ensure a diverse common EU portfolio of vaccines against COVID-19 and therapeutics developed using different technologies.

The Commission fully recognised the importance of transparency in this process. Due to the highly competitive nature of this global market, the Commission cannot unilaterally disclose all the information contained in the contracts. The law protects the commercial interests of the companies. Non-disclosure clauses are a standard feature of purchase agreements. They protect the legitimate interests of the companies, which have made large investment in research and production capacity.

There are also rules that protect the tendering process. Disclosing sensitive business information would weaken the position of the EU in ongoing negotiations, thus undermining the beneficial effects of fair competition and the effectiveness of the single procurement process which has allowed reaching the best conditions for Member States and citizens.

But that being said, we have carefully listened to your calls for more transparency and worked with the companies to increase the information that is accessible. Until now, we have published nine redacted purchase agreements for COVID-19 vaccines.

I want to take this opportunity to highlight some crucial points. Safety is a fundamental requirement for any vaccine to be deployed in the EU. The safety of citizens is our top priority, and this is non-negotiable. The European Medicines Agency (EMA) has published on its website all trial data of COVID-19-related vaccines and therapeutics that are part of marketing authorisation.

The agreements with vaccine developers do not change or derogate from the EU legislation and rules on liability. We are acting in full compliance with all applicable rules regarding financial management.

The EU vaccine strategy is still being implemented, with new contracts being negotiated and signed. However, further down the line, when we will have a broader perspective, we will conduct an in-depth review and conclude on lessons learned from the strategy.

Honourable Members, I want to conclude with a crucial point. I'm a firm believer of transparency. Transparency creates trust, and trust is key when it comes to vaccines. During this process, the Commission has listened to you, Parliament, and had regular exchanges to keep Parliament fully informed. You have set up, within this House, a contact group where multiple Commissioners have discussed with Members on a weekly basis all aspects of the vaccine strategy and roll-out. This is of course on top of the numerous exchange in the plenary chamber and competent committees where vaccination against COVID-19 has been debated.

Let me reassure you that we will continue this open dialogue, and in addition, I will send a personal message from Stella Kyriakides to all of you. Thank you for your engagement and all your support.

4-127-0000

Tomislav Sokol, u ime kluba PPE. – Poštovani predsjedavajući, povjerenice, kolegice i kolege, zbog izvanrednih okolnosti prouzročenih pandemijom neviđenih razmjera iznimni naponi su uloženi u razvoj i proučavanje cjepiva protiv bolesti COVID-19 da bi se ona odobrila i bila dostupna što prije svim našim građanima.

Ulaganjem stotina milijuna eura u istraživačke projekte i fleksibilnijim postupcima Europska unija koordinirala je i financirala zajedničke napore da bi se osigurao brzi pronalazak i primjena cjepiva, što je na kraju i uspjelo. Početni problemi u nabavi, pogotovo s nekim farmaceutskim kompanijama, pokazali su da je nužna transparentnost kao preduvjet za poticanje i održavanje povjerenja javnosti u cjepiva, borbe protiv dezinformacija, ali i jačanje legitimnosti odluke o zajedničkoj medicinskoj nabavi cjepiva na razini cijele Europske unije.

Javnost zaslužuje imati što više informacija o ugovorima o nabavi cjepiva financiranim javnim novcem, naravno u okviru zakonskih mogućnosti. U tom kontekstu posebno pozdravljam činjenicu što je Komisija početkom godine uvela načelo reciprociteta i proporcionalnosti u okviru mehanizma transparentnosti odobravanja izvoza cjepiva te je na taj način znatno poboljšala

transparentnost izvoza i zaštitila interes svih država članica Europske unije kao i njenih građana. I upravo je to put kojim trebamo ići dalje.

U svakom slučaju treba pohvaliti sve što je Komisija napravila do sada u smislu transparentnosti i podatke koje je do sada otkrila, ali naravno trebamo učiniti sve kako bi ta transparentnost i kod sklapanja budućih ugovora bila još i veća.

Naravno, generalno treba pohvaliti zajednički pristup Unije prilikom nabave cjepiva kojim se ubrzao proces razvoja dostupnosti i odobravanja cjepiva te smo zbog boljeg pregovaračkog položaja dobili više cjepiva pod boljim uvjetima i za bolju cijenu. Zajedničkom nabavom manjih cjepiva manjim i gospodarski slabije razvijenim državama članicama omogućen je jednak pristup cjepivu te je Europska unija time poslala poruku da u Europi ne postoje građani prvog i drugog reda, što je mislim ovdje najvažnije.

Na kraju, usprkos određenim problemima i zamjerkama, Europska unija je uspješno položila test, osiguravši jednak pristup cjepivima svim svojim građanima. Poslana je snažna poruka sigurnosti i zajedništva i povjerenja.

4-128-0000

Cristina Maestre Martín De Almagro, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señorías, Europa empieza a dejar atrás los meses más duros de esta pandemia, y esto ocurre, sin ningún género de dudas, gracias a la extensión de la vacunación y a la responsabilidad demostrada por la inmensa mayoría de ciudadanos y ciudadanas, europeos y europeas, que se han volcado con todas sus esperanzas en un proceso de vacunación que está haciendo historia y que ha conseguido inmunizar a más del 70 % de la población de la Unión Europea, tal y como comentaba la comisaria.

Creo que es importante empezar precisamente elogiando este magnífico nivel de inmunización y felicitando a los profesionales y autoridades sanitarias de los Estados miembros por los magníficos datos.

Pero celebrar este éxito no está reñido con el correcto ejercicio de nuestras responsabilidades políticas e institucionales y, en coherencia con esto, hoy debatimos sobre los errores cometidos —intencionados o no—, como es la falta de transparencia y la opacidad en el acceso a la información sobre el proceso de adquisición y distribución de vacunas, tanto por parte de la Comisión Europea como de las compañías farmacéuticas, porque no podemos obviar que parte del milagro de estas vacunas se ha obrado gracias a las grandes inversiones de dinero público adelantado por la Unión Europea a empresas que apenas han asumido riesgos.

Por lo tanto, los europeos y europeas tienen derecho a conocer las condiciones en las que se ha gastado su dinero.

¿Cómo puede ser que a estas alturas aún no sepamos cuánto nos han costado las vacunas? ¿Cómo puede ser que los ciudadanos y ciudadanas europeas todavía no sepan en qué condiciones se han negociado los contratos con las compañías farmacéuticas?

Es difícil responder a los ciudadanos que acuden al Parlamento con peticiones de transparencia al respecto, y no podemos sino darles la razón cuando nos piden más información. Esto es especialmente grave, y más sabiendo que, con el dinero de todos, algunas compañías farmacéuticas incumplieron los compromisos de entrega, provocando retrasos en la vacunación, incertidumbre y desconfianza.

No creo que, a estas alturas, tengamos que andar razonando un derecho, que ya el propio Tribunal de Justicia de la Unión Europea reconoce, que es el derecho a la protección de la salud, que prevalece sobre otras consideraciones económicas. Tampoco creo que, a estas alturas, este Parlamento tenga que denunciar las limitaciones a las que nos hemos visto sometidos en nuestras tareas de control en la gestión y ejecución de los fondos que se han destinado a la vacunación.

Y también es fácil extraer otra importante conclusión ante la falta de información y de transparencia: las noticias falsas, la desinformación han campado a sus anchas, y eso, al final, repercute en el proceso de vacunación.

Todavía hoy las autoridades sanitarias han de hacer un esfuerzo para hacer entender a ciertos ciudadanos que vacunarse es la mejor opción para vencer el virus.

Si bien la media europea es buena, esto se consigue gracias a países con excelente tasa de vacunación, como Malta, Portugal o España, donde, junto con otros países, superamos con creces la media europea de población inmunizada. Pero no es menos cierto que hay países, como Bulgaria o Rumanía, donde, a día de hoy, solo llegan al 18 % o al 27 % respectivamente. Estos últimos datos ponen de manifiesto que muchos ciudadanos de la Unión optan por no vacunarse y, en muchos casos, lo hacen por esa desconfianza que se ha generado y a la que estoy haciendo mención.

Esto se podría haber evitado si, desde el inicio de las negociaciones con las farmacéuticas, se hubiera ofrecido la mayor transparencia posible. Por eso, estamos pidiendo que se conozca en qué condiciones se han llevado a cabo los contratos con las farmacéuticas y qué implicaciones tienen. Es una información que no solo merecen saber los ciudadanos, sino también esta Cámara, en la que hoy debatimos sobre este asunto.

Durante este proceso, la Comisión Europea se ha olvidado de que el Parlamento Europeo tiene el mandato, por parte de los Tratados, de controlar el presupuesto europeo, función que se ha visto gravemente dificultada por la falta de datos.

La Comisión Europea no puede volver a responder con la opacidad ante una situación de esta magnitud. Es necesario que esta Cámara sea parte clave en futuros procesos de negociación y que no seamos «convidados de piedra», que es lo que hemos sido hasta ahora.

4-129-0000

Vlad Gheorghe, în numele grupului Renew. – Domnule președinte, la peste 18 luni de la debutul pandemiei ne confruntăm cu noi tulpini ale virusului, iar în toate statele membre avem un nou val de infectări, noi restricții în paralel cu campania de vaccinare. Dincolo de măsurile care pot fi luate pe plan economic și sanitar pentru a combate eficient virusul, ceea ce ne poate salva, atât pe plan național, cât și ca putere globală, este încrederea. Încrederea cetățenilor europeni că la nivelul Comisiei, al Parlamentului European, al tuturor instituțiilor se lucrează în interesul cetățeanului, cu toate datele corect evaluate și traduse în activitatea noastră. Încrederea că măsurile luate sunt bune, că vaccinurile sunt sigure și că vom reveni curând la viața normală.

După cum vedem, încă de la începutul crizei sanitare această încredere a lipsit și lipsește încă, însă într-o mai mare sau mai mică măsură în toate țările membre. De ce? Pentru că a lipsit transparența. Nu poți cere statelor naționale să implementeze și să comunice măsuri pentru care tu, Uniunea Europeană, nu dai explicații complete și corecte. În ceea ce privește dezvoltarea, achiziționarea și distribuirea vaccinurilor, transparența este principala condiție pentru stimularea și menținerea încrederii publice.

În calitate de membru al Comisiei pentru petiții, am constatat dorința absolut firească a cetățenilor europeni de a afla toate informațiile privind vaccinurile. Am solicitat și eu în mod repetat Comisiei să facă publice versiunile complete ale contractelor cu producătorii de vaccinuri și o solicit, din nou, astăzi. Ne îndreptăm acum cu pași repezi către administrarea unei a treia doze de vaccin, cel puțin pentru persoanele vulnerabile. Pentru această a treia doză, vom asista iar la negocieri și contracte secretizate? Sau, dată fiind experiența trecută, ia în considerare Comisia să dea curs solicitărilor mele și ale colegilor din Parlamentul European, să răspundă întrebărilor jurnaliștilor, ale societății civile și cetățenilor europeni și să garanteze transparența totală a acestor achiziții?

Nu vreau să fiu înțeles greșit. Cu siguranță, achiziția comună este un exemplu de succes al contribuției Uniunii într-o situație de urgență. Este o dovadă clară că suntem mai puternici împreună, însă nu putem ignora răspunderea față de cetățenii europeni pe care îi reprezentăm. Nu le putem cheltui netransparent banii, nu le putem spune că întrebările lor nu merită răspunsuri, mai ales în această situație de criză când nu doar le solicităm colaborarea, ci le și impunem măsuri excepționale. Este evidentă dorința europenilor pentru o uniune a sănătății și sper că ne îndreptăm rapid către o coordonare extinsă în acest domeniu. Cum va putea ea funcționa fără o respectare strictă a normelor de responsabilitate și transparență?

Încă un aspect, dincolo de posibilitatea exercitării controlului parlamentar în această speță: din perspectiva profesiei mele de jurist, atrag atenția că lipsa informațiilor despre prețuri și răspundere din contractele pe care noi, cu toții, le-am consultat - desigur, încă parțial secretizate, constituie un precedent periculos pentru viitoarele achiziții medicale comune, includ aici și achiziția celei de-a treia doze, din nou.

Ține Comisia cont de avertizările specialiștilor privind evoluția Covid-19 într-un virus sezonier pentru care ar fi nevoie de imunizări periodice? Care sunt planurile Comisiei în acest caz? Noile achiziții comune vor fi marcate tot de această lipsă de transparență? Permiteți-mi ca, în calitate de membru al Comisiei pentru bugete, să amintesc Comisiei atribuția de control bugetar a Parlamentului. Nu pot fi excepții în modul în care sunt cheltuiți banii doar pentru anumite subiecte; și vorbim aici din nou de încrederea europenilor în Uniune, acum și la viitoarea provocare comună, încredere de care avem mare nevoie, indiferent ce partid politic reprezentăm la nivel național sau din ce grup europarlamentar facem parte. Este vorba despre încrederea în construcția comună europeană, în valorile europene atacate constant atât din interior, dar mai ales din exteriorul Uniunii.

Așadar, aștept din partea Comisiei să avanseze un termen concret pentru publicarea integrală a contractelor de vaccinare.

4-130-0000

Eleonora Evi, a nome del gruppo Verts/ALE. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, i cittadini dell'Unione hanno diritto alla piena trasparenza su tutti gli aspetti che riguardano la strategia vaccinale dell'Unione europea.

Questo dovrebbe essere scontato per un'istituzione pubblica, soprattutto quando parliamo della più cruenta crisi sanitaria degli ultimi cento anni: rendere disponibile in maniera trasparente tutti i dettagli delle decisioni assunte in nome dei cittadini dovrebbe essere prassi assodata.

Invece per la Commissione europea così non è, e così continua a non essere: la Commissione infatti continua a macchiare di pesanti opacità la propria condotta, pregiudicando non solo la legittimità della sua intera azione, ma anche il rispetto di diritti fondamentali sull'accesso alle informazioni dei cittadini, definiti nel diritto europeo e riaffermati nella consolidata giurisprudenza della Corte di giustizia.

La Commissione ha speso miliardi di euro di soldi pubblici, quindi soldi dei cittadini europei, per sostenere la ricerca, lo sviluppo, la produzione e l'acquisto dei vaccini contro il COVID-19, abbattendo in tal modo i rischi finanziari per le aziende farmaceutiche coinvolte. Nonostante ciò, continua a negare la piena trasparenza su tutti i dettagli relativi agli accordi preliminari di acquisto e ai contratti di acquisto sui vaccini, siglati con le multinazionali farmaceutiche.

La Commissione europea arriva addirittura a dirlo in maniera esplicita sul sito istituzionale: la sua priorità non è garantire la piena trasparenza dei processi decisionali sottesi alle scelte cruciali che ha assunto. Alla Commissione poco importa che l'assenza di trasparenza pregiudichi la legittimità del suo operato sul piano della tutela della salute pubblica; quello che continua a far prevalere sui vaccini è la tutela della possibilità di massimo profitto delle multinazionali del farmaco, tanto nel contesto attuale quanto in futuro, ritenendo legittimo lo sfruttamento economico spinto, a danno della trasparenza. Ciò per giunta su una materia che, sin dall'inizio, avrebbe dovuto sottrarre a logiche economiciste, imponendo il carattere di "bene pubblico globale".

Non solo, per la Commissione europea è risultato pacifico, con la sua condotta, impedire a questo Parlamento, colegislatore ed espressione della rappresentanza dei cittadini europei, di esercitare qualsivoglia potere di controllo sul processo di acquisto e di distribuzione dei vaccini, vanificando la sua capacità di verificare la corretta applicazione del bilancio dell'Unione.

Pertanto io sostengo molto questa interrogazione orale e la risoluzione che voteremo a ottobre, attraverso la quale questo Parlamento chiede, deve chiedere esplicitamente alla Commissione europea, facendo eco alle moltissime istanze giunte dai cittadini, attraverso la presentazione di petizioni, di pubblicare integralmente e senza ulteriore ritardo tutti i contratti sottoscritti con le multinazionali farmaceutiche sui vaccini, nonché di provvedere come precondizione per futuri accordi alla divulgazione pubblica di tutti i dettagli correlati. È un dovere nei confronti di tutti i cittadini.

4-131-0000

Joachim Kuhs, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident, Frau Kommissarin, meine Damen und Herren! Der Kollegin Montserrat kommt das Verdienst zu, dass dieses wichtige Thema heute auf der Tagesordnung steht. Vielen Dank dafür. Es wurde auch schon viel Richtiges gesagt zu den Themen Entwicklung und Ankauf und Verteilung der COVID-Impfstoffe. Aber Fragen zu den zum Teil verheerenden Folgen der Impfung wurden bisher ausgeklammert.

Dazu möchte ich etwas sagen. Wussten Sie, dass in diesem Jahr mehr Menschen an den Folgen der COVID-19-Impfung gestorben sind als in den letzten 20 Jahren an den Folgen aller anderen Impfungen? Und wie ist das mit den unzähligen weiteren, teils schweren Impfschäden? Warum hören wir so wenig davon? Wird hier etwas verheimlicht? Als vor einigen Jahren die Impfung gegen die Schweinegrippe negative Folgen zeitigte, hat man den Impfstoff schnell aus dem Verkehr gezogen. Noch heute leiden Tausende, vor allem junge Menschen, unter den Folgen der Impfung.

Ich kenne einen jungen Menschen, der damals geimpft wurde und heute unter Narkolepsie leidet. Er hat seine Ausbildung beendet und würde gerne arbeiten. Er darf aber wegen der steten Gefahr des plötzlichen Einschlafens keinen Führerschein machen, und er findet auch keine Arbeit. Leider wird seine Krankheit nicht als Impfschaden anerkannt. Der Hersteller der Impfung wurde wohl von der Haftung für Impfstofffolgen freigestellt. Offensichtlich passiert heute das gleiche wieder.

Aber trotz massiv steigender Impfschäden, von denen wir wie gesagt nichts hören, kaum was hören, wird, als gäbe es kein Morgen, einfach weiter geimpft. Warum werden die Impfstoffe nicht

aus dem Verkehr gezogen wie einst bei der Schweinegrippe? Und wer haftet eigentlich für diese zunehmend offenbar werdenden Impfschäden? Liebe Kommission, ziehen Sie endlich die Reißleine bei diesen Impfstoffen und stoppen Sie dieses Experiment am Menschen. Ich bitte, – ich bitte Sie inständig: Klären Sie die Haftungsfrage, und die vielen geschädigten Geimpften werden es Ihnen danken.

4-132-0000

Cristian Terheș, în numele grupului ECR. – Domnule președinte, dragi colegi, am auzit aici, în acest plen, spunându-se acum că aceste contracte pentru vaccinuri sunt clasificate, pentru a proteja interesele firmelor. Vă întreb, însă: dar interesele și drepturile cetățenilor Uniunii Europene cine le protejează? Cetățenii UE au dreptul să cunoască prețul acestor vaccinuri și, mai ales, clauzele contractuale cu privire la cine e responsabil de efectele secundare adverse ale acestor vaccinuri.

Când s-a discutat despre certificatul verde digital, comisarul Reynders Didier a spus în acest plen și citez: „până în acest moment nu se cunosc complet efectele vaccinurilor”. Este corect atunci ca birocrații sau politicienii europeni să expună cetățenii europeni la riscuri și efecte negative ale vaccinurilor care nu se cunosc încă complet, iar cetățenii să nu știe cine răspunde efectiv, în cazul în care există asemenea efecte secundare adverse? Firma Pfizer, bunăoară, și-a modificat prospectul și a recunoscut că vaccinul său poate produce miocardită și pericardită, mai ales în rândul tinerilor. Este nedrept, de aceea, a condiționa, prin certificatul verde digital, cetățenii Uniunii Europene să își exercite drepturile pe baza injectării cu un astfel de produs medical ale cărui efecte secundare încă nu se cunosc complet.

Dincolo de lipsa transparenței cu privire la aceste vaccinuri, mai este o problemă: luni de zile s-a spus public că aceste vaccinuri sunt singura soluție la stoparea pandemiei de coronavirus. Vedem însă țări cu cea mai mare rată de vaccinare că au și cea mai mare rată de infectare din lume, ceea ce contrazice toată retorica care ni s-a spus de luni de zile. UE a ajuns azi dintr-un spațiu al libertății, unde drepturile fundamentale ale oricui, ale oricărei persoane sunt respectate și protejate, un lagăr unde exercitarea unor drepturi fundamentale ține de obținerea unui certificat verde. Acest certificat este eliberat pe baza primirii acestui vaccin care nu oprește persoana vaccinată să se îmbolnăvească și nici să răspândească boala sau pe baza unui test artificial, care dă erori foarte mari. Nu e prima dată în istorie când Europa și lumea au fost într-o pandemie. Este prima dată însă când se condiționează exercitarea drepturilor și libertăților fundamentale de produse medicale care nu opresc răspândirea virusului ce a generat această pandemie.

Vă solicit să nu pierdeți din vedere că Europa a fost gândită ca un spațiu al libertății. De aceea, aveți obligația să respectați și să protejați drepturile tuturor și să nu creați o Europă în care oamenii sunt discriminați sau segregati în funcție de primirea sau nu a unui vaccin ale cărui efecte nu se cunosc încă complet.

4-133-0000

Sira Rego, en nombre del Grupo The Left. – Señor presidente, sin duda, aunque debemos felicitarlos por el ritmo de vacunación en Europa, es inevitable compararlo con el ritmo de vacunación en los países empobrecidos, claramente insuficiente para frenar la pandemia.

La pregunta que creo que debemos hacernos es si estamos haciendo todo lo posible desde los países con más recursos para resolver una situación que nos afecta a toda la población mundial. Yo creo que la respuesta es que no.

Ayer mismo, Ursula von der Leyen vino a este atril a decirnos que la epidemia más grave de la historia reciente se resuelve con caridad: unos millones de dosis para acallar nuestra conciencia y pensar que Europa cumple. Sin embargo, nosotras creemos que esto debe ser una cuestión no de

caridad, sino de justicia; no un negocio para la industria farmacéutica, sino un reparto justo del conocimiento.

Por eso seguimos exigiendo que, para afrontar esta situación, para extender las vacunas por todo el mundo de la forma más rápida y eficiente, impulsemos la supresión de las patentes, tal y como aprobó este Parlamento en junio.

Pero, para ello, deberíamos saber en qué situación nos encontramos. Ayer la presidenta de la Comisión nos insistía en que está todo fenomenal, pero se le olvidó comentar cómo ha terminado el sainete con AstraZeneca y, sobre todo, cuánto nos ha costado. Y es que hemos pasado por todos los estados de ánimo con las farmacéuticas, eso sí, sin poder acreditar un solo papel. Hemos pasado de la euforia, porque nos iban a salvar, al desencanto, porque nos estaban extorsionando.

Pero meses después hay algo que sí que no ha variado. Seguimos sin tener garantías de transparencia para verificar cómo, cuánto y en qué se están gastando los recursos públicos. La transparencia es un principio de garantía democrática que lamentablemente no se ha cumplido en este caso, y esto ha permitido que un recurso que debería estar disponible para garantizar derechos de todo el mundo haya terminado siendo el negocio... *(el presidente retira la palabra a la oradora)*.

4-134-0000

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Mr President, problems with transparency and effectiveness, plus the fact that we have zero long-term safety data on the vaccines, are undermining the vaccination campaign. And quite rightly so! There are alternative solutions, and citizens and MEPs need to hear about them as well.

A few days ago, a summit was held in the Italian Parliament, in the Italian Senate. What we saw in Rome was about 30 physicians and medical scientists from Europe and all around the world giving their testimonies on successful COVID treatments, especially early COVID treatments and COVID prevention. The solutions they presented are successful, simple and inexpensive. Some of the doctors have treated several thousands of patients, with only a few hospitalisations and zero deaths.

Citizens of Europe and the world have the right to choose their own therapy, and no medical information should be denied from them. We must ensure that all therapies and protocols are available to everyone. There must be options in every pharmacy and every hospital. I hope that in the near future, these doctors will be giving their testimonies in front of this Parliament as well.

4-135-0000

Nathalie Colin-Oesterlé (PPE). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, depuis le début de la pandémie en 2020, la COVID-19 a tué plus de 750 000 personnes dans l'Union européenne. Sur le plan sanitaire, ce virus a créé plusieurs vagues successives de contamination, créant une tension hospitalière hors norme. Sur le plan économique, des secteurs entiers ont été mis complètement à l'arrêt et sur le plan social, les périodes successives de confinement ont créé de l'isolement et des impacts psychologiques durables qui sont à déplorer.

Mais depuis neuf mois, le vaccin est devenu le bouclier le plus efficace pour ralentir la propagation du virus. Ce vaccin est un frein à l'épidémie et aux formes graves de la COVID-19. Il est un facteur d'optimisme et un accélérateur de reprise économique. Face à l'urgence de la pandémie, il fallait agir vite et fort. Les commandes groupées de vaccins ont constitué un tournant majeur pour chaque État membre. Elles ont permis d'éviter une concurrence effrénée sur les prix, les quantités et les dates de livraison entre pays européens, le tout dans le respect des normes de sécurité les plus élevées au monde. L'Union a également exporté plus de 700 millions de doses vers les pays tiers.

Aujourd'hui, l'épidémie décroît. Le nombre de doses de vaccin injectées dans l'Union européenne dépasse les 550 millions d'unités et plus de 70 % des citoyens européens sont vaccinés. C'est une réussite européenne, malgré un retard certain en début de crise. Mais c'est aussi un succès grâce aux 2,7 milliards d'euros de fonds européens qui ont permis de financer une partie des coûts initiaux pour mettre au point ces vaccins.

Cette somme débloquée par l'Union européenne impose une véritable transparence et nous la réclamons depuis plusieurs mois. Cela concerne notamment les contrats passés par la Commission avec chacun des laboratoires pharmaceutiques. Et si l'on peut comprendre la confidentialité de certaines clauses, notamment techniques, la Commission doit faire toute la transparence sur ce qui relève notamment de la responsabilité des laboratoires, sur les dates et les volumes de doses livrées à chaque État membre et sur leur prix. Il faut aussi évaluer comment la stratégie de l'Union européenne concernant les vaccins contre la COVID-19 a été construite. Les erreurs commises, les obstacles rencontrés afin que nous puissions apprendre de nos erreurs. Nous pourrions ensuite tirer des leçons et mieux nous préparer pour les crises futures.

4-136-0000

Petar Vítanov (S&D). – Mr President, the questions raised by the Committee are all very pertinent, and we will be very curious – I'll be very curious, of course – to hear all the answers to them. Because the requests for more transparency, for access to the full details of vaccine contracts, do not stem from some conspiracy or scepticism.

Transparency is vital for public trust. In this age in which disinformation and propaganda is flooding social media, the only antidote is clear information and transparency. People have the right to information, especially when it comes to sensitive topics like health. Without this access, there can be no accountability and, without this, we have fertile ground for misinformation and even lies.

Not long ago, we were debating in this room the difficult start of the EU vaccination campaign, when a certain company was failing to deliver the doses it said it would provide in its contract. Those doses never arrived. The Commission went to court for them. And while we're all relaxed now, because it seems that the EU has more vaccines than it needs, we were not so relaxed some months ago. It may be easy to forget that we are still missing some of these doses, even though they have already been paid for with EU citizens' money.

We need to learn our lesson from this very unfortunate contract. What happened? Did someone make a mistake? What went wrong? Why was there a problem with this contract and not with the others? Because it's clear that there was a problem with this contract, and it was not as tight and clear as it should have been. The Commission had to reach a settlement with the company.

Nevertheless, the joint public procurement of the vaccines undoubtedly turned out to be a success, as the EU managed to provide enough doses to its citizens. If we want to repeat that success in the future, we need to learn our lessons now, and this can only happen if the Commission is open about its work and the contracts it signs. Trade secrets cannot be an excuse.

4-137-0000

Valter Flego (Renew). – Poštovani predsjedavajući, poštovane dame i gospodo, na početku ja želim reći kako sam siguran da je Europska komisija u dobroj vjeri cijeli ovaj posao odradila i želim posebno pohvaliti dvije odlične ideje, a to je solidarnost i zajednički europski pristup oko cjepiva. Ali ono što sada trebamo znati je činjenica da je ovo jedan jako, jako osjetljiv proces u kojem komunikacija mora biti jasna, mora biti iskrena i iznad svega transparentna.

Inače se dešava kakofonija, inače se počinju rojiti različite teorije zavjera, odnosno nepovjerenje naših građana. Ovdje naravno mi govorimo o javnim sredstvima i govorimo o zdravlju. Dakle, maksimalna transparentnost, naravno poštujući sve zakone je iznad svega.

Ovdje mi moramo naglasiti jednu stvar, a to je da ne samo kod razvoja, ne samo kod distribucije ispitivanja i rezultata cjepiva nego i u cijelom tom lancu informacija mora biti jasna, precizna i brza. Brza, brzina je ključna riječ, a onaj koji treba dominirati tim prostorom je struka. Nažalost, često vidimo da u prošlosti nije bilo tako.

Neću ja sada ponavljati priče oko ugovora, oko količine, oko raspodjela, ali ono što želim naglasiti, sad smo u jako osjetljivom trenutku. Vidimo da cijepljenje usporava i ono što je najčešće riječ je riječ možda. Možda će biti treća doza. Možda ćemo se jednom godišnje cijepiti, možda, možda, možda. Dakle, ja molim Komisiju da sve bude izuzetno transparentno, da su informacije dostupne odmah i sada, da ne rastu dezinformacije i da cilj koji trebamo svi imati je rast i povjerenje u sustav, u znanost, u cijepljenje. Dakle, da cijelu priču pojednostavim, ključna riječ je povjerenje i sigurnost naših građana. I svatko tko se cijepi iskazao je povjerenje u sustav i iskazuje povjerenje u institucije. I zato Europa mora biti iskrena, otvorena, a ono što me zanima, dakle, ima li Europska komisija neku ideju ka inovativnim kanalima komunikacije jer, jasno, cijepljenje ponavljam se usporava i kako doći do onih koji se nisu ili ne žele se cijepiti radi različitih razloga.

Mnogi, naime, danas više vjeruju nekom influenceru nego vrhunskom znanstveniku, da ne govorimo o političaru. Dakle, da transparentnost, da sigurnost, ali i da komunikacija i to drukčija komunikacija nego do danas. I zato vas molim da napravite tu više napora jer živimo u 2021. godini i malo tko danas više nema pametan telefon i malo tko više nije na par društvenih mreža, posebice mladi, i tu mislim da ima ogromnog prostora za napredak.

I ne zaboravimo, svaka laž sto puta ponovljena postane istina. Zato molim vas da razmislite da li je sve učinjeno što se moglo učiniti u prošlih godinu dana i oko komunikacije jer, naravno, na taj način mi spašavamo ljudske živote. Ja mislim da tu ima još jako puno prostora za napredak kako bi onda digli povjerenje građana u cijeli sustav i u cijepljenje.

Da idem prema kraju, reći ću da je zajednička nabava odlična ideja i mislim da trebamo razmisliti da vitalne lijekove nabavljamo zajednički kako bi onda u cijeloj Europi stvorilo se jedno pravednije, jedno ravnopravnije društvo, ali da isto tako uvijek imamo na pameti što je rekla poznata nobelovka Marie Curie. Ona je rekla od ničeg u životu ne treba imati strah, ali treba moći razumjeti. Dakle, da bi razumjeli trebaju nam informacije, a da bi imali prave informacije mora biti transparentnost. Zato možemo doći na transparentan način do informacija i onda nemamo straha, onda imamo povjerenja i onda imamo sigurne i zadovoljne građane.

4-138-0000

Tilly Metz (Verts/ALE). – Mr President, first of all, I would like to say that I am really glad to see how much political support this subject got in this room. At the same time, I am very disappointed that despite this broad horizontal consensus, the Commission continues to act behind closed doors and ignores all our calls for full transparency when it comes to vaccines. This is a legitimate call and, in this limited time, I will only focus on two points.

First, the Commission invested a huge amount of EU money to fund research, and the development and acquisition of these vaccines. EU money is taxpayers' money. EU money is citizens' money. We cannot accept that, at a critical and unprecedented time as during a pandemic, the European Commission decides to deliberately ignore the right of citizens to have access to information.

Transparency is a key principle, and it is key because it reinforces public scrutiny and trust over what the institutions are doing. In this particular case, all this opacity, all this secrecy, not only undermines the trust of our citizens, but it also leads to uncertainty, disinformation and, even more seriously, to the risk of vaccine hesitancy. Is the Commission considering this aspect? Is it aware of the long-term consequences of its choice?

Secondly, as a directly elected institution representing EU taxpayers, we Members of the European Parliament are called on to exercise democratic oversight over the EU budget, to make sure that the Commission and all the other institutions are dealing with European funds properly. Since the outbreak of the pandemic, this has not been possible and, as a Member of this institution, I honestly have the feeling that I cannot exercise this obligation the way it should be done.

I can understand that the negotiations to secure vaccines for all EU Member States were unprecedented. I also acknowledge the challenges that the Commission might have faced. But today, exactly one year after the start of the crisis, we can no longer accept this secrecy. I cannot accept that our multiple requests continue to be ignored. I cannot accept it as a citizen, and I cannot accept it as a Member of this Parliament.

4-139-0000

Virginie Joron (ID). – Monsieur le Président, mes chers collègues, Madame la Commissaire, le 22 janvier dernier, j'ai posé deux questions précises à la Commission sur les contrats relatifs aux vaccins COVID qu'elle a signés en notre nom: pourquoi la Commission a délié les laboratoires de toute responsabilité et qui a choisi ces vaccins? J'ai reçu cinq lignes le 10 septembre, sans avoir de réponse précise. Pourtant, vous avez eu le temps de rencontrer les lobbyistes de l'égorgeage halal le 25 mai et ceux de nourriture à base d'insectes le 28 octobre. Vous avez aussi reçu les lobbyistes de Gilead et du remdesivir quatre fois en un an, le 6 juillet, le 9 septembre, le 7 décembre 2020 et le 11 juin 2021. Un contrat d'un milliard d'euros pour un médicament déconseillé par l'OMS et utilisé par personne. Là aussi, j'ai demandé qui a pris cette décision et pourquoi Gilead ne nous a prévenus que les résultats n'étaient pas positifs que le lendemain de la signature du contrat. Est-ce qu'on a le droit de demander qui a pris cette décision et surtout, pourquoi? Est-ce qu'on a le droit de savoir pourquoi vous n'avez pas pris, non plus, de sanction? Je note que vous n'avez pas reçu les autres laboratoires, alors pourquoi celui-là?

L'administration de Bruxelles décide des vaccins COVID et des médicaments pour tous les Européens, des vaccins Pfizer ou Moderna, plutôt que des vaccins Spoutnik ou chinois. Mais sur quelle base, en fait? Nous avons le droit de savoir. Les Européens ont le droit de savoir, car personne n'a voté ni pour la présidente de l'administration de Bruxelles, Mme von der Leyen, ni pour ses commissaires. Or, la vie de millions de Français et des nations en Europe est touchée par votre décision. Je le répète, les millions de Français et Européens ont le droit de savoir.

4-140-0000

Ангел Джамбазки (ЕСР). – Г-н Председател, г-жо Комисар, много е забавно, че се занимавате с ръкоделие и плетиво. Уважаеми колеги, безспорно в управлението на здравната криза бяха допуснати множество грешки, но що се отнася до ваксините, процеса на разработката, закупуването и разпространението на тези ваксини, смятам, че голямата отговорност пада върху Европейската комисия и начина, по който тя се опита да стигне до хората.

Всяка една от нашите държави има своите специфики и във всяка една от нашите държави има различен начин, по който трябва да се говори, по който трябва да бъдат убеждавани хората. Това не се случва обаче. Това трябва да ни покаже, че подходът на общи решения, така измислени някъде в някой кабинет, без съобразяване с националните държави и техните възможности и особености е погрешен.

Ще кажете, че твърдението е спекулативно, но аз ще ви опровергая. В началото на кампанията Комисията публикува договора си с една от компаниите, разработила ваксината. Същото направи и Великобритания. Разликата в обема и подробностите на двата договора е впечатляваща. Астра Зенека с Европейския съюз –18 члена и 34 страници, докато британският –31 члена и 46 страници. Двата текста се разминават и в ключовите си моменти. Ние всички си спомняме дебатите около Брексит. Всички знаем какво беше настроението срещу обявилите се за напускане, но така или иначе стана ясно, че тези, които бяха против бюрокрацията в Съюза, бяха по-скоро прави. За пореден път при криза Съюзът действа тромаво, некомпетентно и това се отразява на здравето на хората. Във Великобритания ваксинираха наред и превърнаха стадиони във ваксинационни центрове. При нас това едва започваше да се случва. И това е проблем. Представете си за какво забавяне за процеса говорим, шом самият Макрон, който е лидерът на тази федералистична група, призна своята грешка.

Ще ви дам още един пример с Унгария, която, както се казва, също е много хулена в тази зала. Унгария отказва да следва общоевропейските линии и свърши много по-бързо своята работа. Силните национални държави успяха по-бързо и по-организирано да се справят. След няколко месеца ще стане една година от началото на масовата ваксинация и ще се види много ясно каква е разликата между едните и другите държави. Това, което трябва да знаем, е че трябва да се намират бързи решения, а не да се бяга по някакъв друг такъв въпрос. Чух Ви, председателю.

4-141-0000

Marc Botenga (The Left). – Voorzitter, de vaccincontracten worden angstvallig geheimgehouden. We hebben evenwel een tipje van de sluier kunnen oplichten en hebben begrepen dat Pfizer en Moderna hun prijs verhogen, respectievelijk met 20 en 13 procent. We betalen de derde dosis dus duurder dan de eerste, terwijl de productiekosten van deze bedrijven juist dalen.

De productiecapaciteit van de bedrijven is veelal tot stand gekomen dankzij publiek geld, maar wij betalen alsnog. Hoe is dit in godsnaam onderhandeld? De desbetreffende bedrijven maken al honderden miljoenen winst, maar wij betalen meer naarmate hun kosten dalen. Dit houdt totaal geen steek.

U heeft publiek geld gebruikt om de vaccins onder meer te financieren, uit te kopen en aan te kopen. U heeft het investeringsrisico naar ons overgeheveld, maar niets in ruil gevraagd van de grote farmaceutische bedrijven. U heeft in feite gezegd: “Bepaalt u de prijs en de productiehoeveelheid maar en wij betalen wel”. Dit is financieel wanbeleid en vormt een aanslag op onze sociale zekerheid.

Bovendien kunnen veel landen zich dit niet veroorloven en zitten ze daarom zonder vaccins. Als gevolg daarvan steken nieuwe varianten de kop op en blijft de pandemie aanslepen. Het British Medical Journal sprak over een misdrijf tegen de menselijkheid. Daaraan bent u medeplichtig.

Stop hiermee, deel de vaccintechnologie en hef de patenten op.

4-142-0000

Seán Kelly (PPE). – A Uachtaráin, mar a dúirt an tUachtarán Ursula von der Leyen inné, bliain ó shin ní raibh a fhios againn cathain go mbeadh vacsaíní in aghaidh COVID-19 ar fáil, nó fiú más rud é go n-éireodh linn cinn a fhorbairt in aon chor.

Ach a bhuíochas le taighde, comhoibriú agus maoiniú an Aontais Eorpaigh, tá feachtas vacsaínithe an-rathúil againn inniu, agus táimid tar éis leath de na vacsaíní atá táirgthe againn a roinnt leis an gcuid eile den domhan. Cinnte, tá ard-mholadh tuillte ag an Aontas agus ag an gCoimisiún.

In Éirinn, tá os cionn 90% de dhaoine fásta lán-vacsáinithe. Tá sé seo an-ard, fiú i gcomparáid leis an meán Eorpach. De réir Chathaoirleach an Tascfhórsa Éireannaigh ar Vacsáiniú COVID-19, an chúis go bhfuil rátaí chomh hard san agann ná de bharr faisnéis ar ardchaighdeán, muinín i gcomhairle sláinte poiblí, agus daonra léannta. Mar sin, ní fadhb mhór í amhras an phobail faoi vacsaíniú.

Mar atá ráite ag mo chomh-fheisirí, tá an trédhearcacht an-tábhachtach ar fad. Más rud é go bhfuil eolas soiléir ag daoine mar gheall ar an obair atá déanta ag an Aontas chun dul i ngleic leis an bpaindéim, tuigfidh siad nuair atá bréagnuacht á clos acu ó na hEoraisceiptigh. Más rud é go bhfuil eolas cruinn acu mar gheall ar thorthaí thrialacha cliniúla COVID-19, beidh siad in ann an cinneadh ceart a dhéanamh.

Tá a fhios agam nach féidir teacht ar vacsaíní chomh héasca sin i dtíortha eile. Mar sin, an bhfuil a fhios ag an gCoimisiún an bhfuil vacsaíní á gcur amú sna Ballstáit nó an bhfuil siad ag dul as dáta? Agus an bhfuil aon phlean aige chun deireadh a chur leis seo?

Míle buíochas le mo chara Dolors as ucht an t-ábhar seo a ardú agus na ceisteanna a chur.

4-143-0000

Jytte Guteland (S&D). – Herr talman! Fru kommissionär! I land efter land lättar nu restriktionerna. Smittotalen i EU avtar i stället för att som i fjol öka vid den här tiden. Det är tydligt att den snabba vaccineringen inom EU har gjort skillnad och att vi nu går mot ljusare tider. Pandemin är emellertid ändå inte över. Nya vågor och mutationer lurar runt hörnet, och så länge vi har olika vaccinationsgrad i medlemsländerna, vaccinmotstånd och ojämlig fördelning av doser i världen, har vi fortsatta utmaningar.

Vårt sätt att leva, i obalans med naturen och utan respekt för djuren, har också ökat risken för nya pandemier och hälsokriser. Antibiotikaresistens orsakar redan tiotusentals dödsfall varje år. Därför är inte tiden nu att andas ut, utan det är nu i stället tid att rusta, för att undvika stora nya hälsokriser. Därför uppmanar vi nu till en europeisk hälsounion som bygger på samarbete och solidaritet i stället för protektionism och inåtvändhet.

Den gemensamma upphandlingen av exempelvis vaccin är en nyckelingrediens i en framtida hälsounion. Vi måste se till att de processer som finns kring just upphandling, där förköpsavtal ingås, nu sker på ett ordnat sätt och mer öppet än i våras. Särskilt i kristid måste vi säkra våra gemensamma EU-medel och se till att de alltid går till att rädda liv och inte till att rädda övervinster.

Vi såg i början av det här året hur vaccinproducenter som AstraZeneca missade sina avtalade leveranser med över 60 procent. Sjukt! Vi såg också hur EU därför hamnade på efterkälken i vaccineringen och missade chansen att snabbare få ner smittan och rädda liv. Vi kan inte naivt förlita oss på att producenterna alltid kommer att leverera. I stället behöver vi vattentäta avtal som klarar en offentlig granskning. Vi behöver mer transparens.

Vi från S&D-gruppen kräver därför att kommissionen visar full öppenhet i framtida förköpsavtal och ställer tydliga transparenskrav på sina leverantörer. När auktoritära stater mörklägger allt från smittans ursprung till faktiska dödstal, då ska EU kontra med öppenhet. Ett fritt, demokratiskt och öppet samhälle är helt beroende av transparens. Utan transparens kan vi inte förvänta oss tilltro. Det är just tilltro som är välfärdssamhällets största tillgång. Det är tilltron till varandra och till vetenskapen som har gjort att EU nu går om USA i vaccinationsgrad. Det är tilltro som är vägen ur pandemin.

4-144-0000

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Mr President, even if it may not seem so at first glance, the common procurement of vaccines was definitely one of the historical moments of the European Union. As was mentioned in the State of the Union speech yesterday, we have managed to vaccinate most European citizens.

This is certainly a big success, but it is a success that stands on a series of scandals, failures and a general lack of transparency. This has not only cost us public money, but also faith in the European project, which is a key factor in the challenge of convincing many European to get themselves vaccinated.

Lives are at stake, and we need to brace against the coming COVID wave, which will come this autumn, including by ensuring that procedures are as transparent as possible, that there are no backroom deals, and that every single one of us can clearly understand the terms and conditions of the vaccine contracts that are purchased. Based on this, I would like to ask a few questions.

First of all, when will we have vaccine contracts fully released, and in what format? How are we finally going to get the full machinery label contracts without redacted parts?

Secondly, what extra steps is the Commission taking to explain the details of these contracts to the Parliament and to the general public? I believe that, after such a long time, just releasing them is not enough. To gain the trust of the public, what kind of effort will the Commission make to ensure that the context of the negotiation is clear, that the language used, as well as its impact, is understandable and presented in a simple and approachable way?

Certainly, based on this clear public and Parliamentary interest in making the contracts transparent, which specific steps need to be taken to change the existing Commission policies concerning health care? There will be more vaccines to buy in the future, and there will be new challenges arising. To really get the most out of the unfortunate situation, I really do think we need to be able to honestly answer these questions, so we need to be able to learn more from our unfortunate mistake.

4-145-0000

Gunnar Beck (ID). – Herr Präsident! Die EU hat in der COVID-Krise versagt, nicht reüssiert. Wir hatten den größten Wirtschaftseinbruch weltweit, weil zu Anfang geschlampt wurde und dann die Lockdown-Politik umso härter war. Ostasien kam ohne umfassenden Lockdown aus. Trotz härterer Maßnahmen hat die EU zusammen mit Großbritannien und den USA die höchsten Sterbeziffern. Trotz höherer Kosten wurde also weniger erreicht.

Und so ineffizient die EU war, so intransparent ist sie. Bei der Offenlegung der Verträge wurde massiv geschwärzt. Unklar bleibt beispielsweise, wieso Sanofi, das nicht liefern kann, von von der Leyen einen Vertrag und Geld bekam. Unklar ist auch, wieso Prophylaktika wie Ivermectin zu Krisenbeginn gleich verschwanden. Klar ist: Für Folgeschäden der nur bedingt zugelassenen Impfstoffe haften nicht die Unternehmen, sondern die Steuerzahler. Wir wissen, dass Geimpfte nach wie vor an COVID erkranken, vielleicht seltener und meist weniger schwer.

Andererseits ist das Ausmaß kurzfristiger Nebenwirkungen nicht völlig geklärt, die langfristigen bleiben vollends ungewiss. Unstreitig ist, Geimpfte infizieren andere weiter. Offenkundig sind vor allem die Freiheitsbeschränkungen in der Krise, Versammlungsverbote, Ausgangssperren und nun in vielen Staaten Diskriminierung gegen Ungeimpfte bis hin zu Einkaufsverböten für Ungetestete und Arbeitsverbote unter Mario Draghi.

Wenn die EU in der COVID-Krise irgendetwas erreicht hat, dann, dass sich Menschen nunmehr nicht aus medizinischen Gründen impfen lassen, sondern um ihre Rechte aufs Erste wieder zu bekommen. Welch ein Erfolg! Und dennoch sind Sie hier nimmermüde, von Rechtsstaatlichkeit zu sprechen.

4-146-0000

João Pimenta Lopes (The Left). – Senhor Presidente, a impossibilidade de escrutínio dos contratos celebrados em que este debate se centra são apenas uma parte do problema. Foram os avultados recursos públicos que pagaram a investigação, a produção, a compra antecipada de vacinas. As multinacionais tomaram os direitos de propriedade e bloqueiam o avanço mais rápido da vacinação em nome do lucro. Contam, para isso, com a inflexível oposição da União Europeia ao levantamento de patentes para defender os seus interesses.

Querem normalizar o processo de aquisição numa dita contratação pública que amarra os Estados de forma inaceitável às opções da União Europeia, impedindo-os de diversificar para lá desse procedimento a aquisição das soluções que melhor sirvam as suas necessidades. Aí está o vislumbre do mercado de saúde que querem promover.

A situação atual exige a diversificação da aquisição de vacinas, a criação de capacidades de produção de vacinas em cada país e a suspensão das patentes como forma de assegurar a mais rápida e ampla vacinação.

As vacinas são um bem público que deve estar ao serviço da humanidade.

4-147-0000

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, paní komisařko, nechci Vás rušit při Vašem háčkování, ale dovoďte mi důležitou věc, kterou tady chci říci. Vedle důvodů, které zde už uváděli kolegové, proč by smlouvy a celý proces dalšího dojednávání smluv, které zaručí vakcinační látky pro Evropu, měl být transparentní, je i skutečnost, že ve chvíli, kdy celý proces dosud nebyl příliš transparentní a veřejnost neměla jasné informace, tak politické síly, které kritizují Evropskou unii, kritizují evropský integrační proces, často používaly dezinformace k tomu, aby kritizovaly činnost Evropské komise a Evropské unie a konstatovaly, že v oblasti zajišťování vakcín Evropská unie selhala.

I přes mnohé chyby já si myslím, že tomu tak není, že ten proces je úspěšný. Už to tady bylo řečeno několikrát, 70 % proočkované veřejnosti je úspěch, i když v každé zemi je ten výsledek jiný.

Ale já Vás prosím, pokud nechceme posilovat *fake news*, pokud nechceme, aby politické síly, které stojí proti evropské integraci, které nechtějí, aby Evropa spolupracovala na základě společných evropských hodnot, aby tyto síly měly palivo pro útok na celý vakcinační proces a na činnost Evropské komise zde v této oblasti, tak Vás prosím, jediná možná cesta je transparentnost.

To, že všechny informace budou zveřejněny, a bude tak jasné, že Evropská komise vyjednala včas co možná nejlepší podmínky, že distributoři a výrobci vakcín dělají vše pro to, aby za veřejné peníze vyvinuli co nejkvalitnější vakcíny a že opravdu zde není prostor pro to se domnívat, že Evropská komise selhala a že případně vakcíny mohou poškozovat lidské zdraví. Toto totiž výrazně ovlivňuje třeba v České republice atmosféru, kdy stále 40 % lidí se nenechalo očkovat. A kdybychom byli transparentnější, já se domnívám, že to číslo lidí, co se nechtějí nechat naočkovat, bude nižší.

4-148-0000

Cyrus Engerer (S&D). – Sur President, ninsab kuntent hafna li qed nindirizza dan is-sugġett illum għax inħoss illi proprjament jolqot il-ħsieb ta' għalfejn għandna Unjoni Ewropea u allura l-leġittimità demokratika ta' din l-Unjoni tagħna.

Jekk xejn, l-esperjenza tal-COVID-19 fethitilna għajnejna fuq numru ta' affarijiet u rnexxielha turi fuq fejn l-Unjoni Ewropea hija l-aktar b'saħħitha u fejn ukoll għandna xi nuqqasijiet. Ewlieni fost dawn hu l-bżonn li nagħrfu illi m'għandniex biss inharsu lejn ir-riżultati finali ta' xogħolna iżda li dak li qed nagħmlu jasal għand in-nies. Nistaqsi: kien hemm biżżejjed access għall-informazzjoni kontra l-ikbar biżgħat u tħassib illi kien hemm? Biex tintlaħaq il-mira tax-xogħol tagħna, iċ-ċittadini jrid ikollhom fiduċja sħiħa fil-proċess allura nemmen li l-pandemija għandha sservi lill-istituzzjonijiet Ewropej bħala tagħlima għall-futur.

It-triq 'il quddiem wara dawn is-sentejn hija ċara: naqbel mad-diskors tal-President von der Leyen ilbieraħ illi issa huwa ż-żmien għall-Unjoni Ewropea tas-Saħħa u nemmen li għandha tinkludi x-xiri ta' mediċini b'mod magħqud bħala Unjoni Ewropea waħda bħalma għamilna bil-vaċċini COVID-19. Iżda biex nagħmlu hekk irid ikun hemm iktar fiduċja fil-proċess, irridu nikkonvincu li sfortunatament il-proċess li għaddejna minnu kien imċajpar b'dubji, biżgħat u anke mistoqsijiet li numru ta' drabi dawn ma ġewx indirizzati. Mistoqsijiet, pereżempju, dwar jekk is-saħħa ġietx ipprioritizzata jew le fuq l-aġenda tal-profitti tal-kumpaniji l-kbar tal-farmaċewtika. Kull persuna għandha dritt tkun taf kif intefqu l-flus tat-taxxi tagħha. B'access fil-hin għall-informazzjoni nistgħu negħlbu r-realtà ta' numru ta' pajjiżi Ewropej li għadhom fost l-aktar ċittadini xettiċi mill-vaċċin fid-dinja kollha. Irridu wkoll nindirizzaw in-nuqqas ta' fiduċja fl-awtoritajiet tas-saħħa f'numru ta' pajjiżi u dan jista' jsir biss billi jkollna sistemi trasparenti. Għalhekk fl-istrategija tagħna rridu naraw li jkun hemm iktar informazzjoni dwar tilqim regolari u li nindirizzaw il-“vaccine hesitancy”. Irridu nikkooperaw aktar fis-saħħa biex naraw li kulhadd ikollu access għall-mediċini u li dawn ikunu affordabbli għal kulhadd.

Għalhekk fundamentali għall-Kummissjoni li tibni fuq dak li qeghdin nirrakkomandaw bit-twettiq u tippublika studju dwar il-proċess li kellna għall-vaċċini COVID-19. B'mod speċifiku trid tevalwa t-trasparenza fil-proċess u nissuggerixxi lill-Kummissjoni biex timxi fuq stejjer ta' suċċess li rajna f'xi pajjiżi tal-Unjoni Ewropea bħal pereżempju f'Malta, f'pajjiżi, minn fejn niġi, bl-ogħla rata ta' vaċċinazzjoni fid-dinja b'aktar minn 91 fil-mija taċ-ċittadini eliġibbli 'l fuq minn tmax-il sena illi huma vvaċċinati grazzi għat-trasparenza kontinwa u engagement maċ-ċittadini waqt il-proċess kollu. Ejjew naraw ukoll li jkollna Ewropa trasparenti f'kollox.

4-149-0000

Nicolaus Fest (ID). – Herr Präsident! Frau Johansson, Sie haben hier die ganze Zeit gestrickt. Ist diese Debatte für Sie so irrelevant und öde, wie Sie es damit zum Ausdruck bringen? Gut, Sie haben gestern auch während der *State-of-the-Union*-Rede Ihrer Chefin gestrickt. Ich fand die Reden Ihrer Chefin auch nicht überzeugend, aber schon aus Respekt vor diesem Hause hätte ich doch alles andere getan als hier zu stricken. Frau Johansson, Sie sagten – ich habe es mir aufgeschrieben –:

The Commission fully recognises the importance of full transparency.

Dann stricken Sie doch nicht, sondern tun Sie endlich was! Warum sorgen Sie nicht dafür, dass die Verträge endlich veröffentlicht werden, und zwar vollständig. Und dazu auch die Protokolle, aus denen sich ergibt, warum Frau von der Leyen hier eigentlich auf eine Ausschreibung verzichtet hat. Sollte Sanofi, die bis heute keinen wirksamen Wirkstoff geliefert haben, bevorzugt werden? Sie sagten vorhin, ich hab's mir auch aufgeschrieben:

The safety of the European people is our top priority.

Ist es nun die *safety*, oder waren es vielleicht eher französische Wirtschaftsinteressen?

Wissen Sie, Frau Johansson, dieses Parlament ist ja einiges von den Kommissaren gewöhnt. Aber was Sie hier an Desinteresse, Intransparenz und Missachtung des Parlaments zeigen, da muss man sagen, das ist schon was Besonderes. Und Sie sind auch ein ganz besonderer Vogel.

4-154-0000

Ylva Johansson, *Member of the Commission*. – Mr President, I would like to thank the honourable Members very much for this important debate. I must say that I appreciate the strong argument that you present here for transparency. COVID-19 continues to have an impact on our societies, our economies and our way of life. However, safe, effective, affordable and universally accessible vaccines are a crucial tool that will help us to end this pandemic.

In the early stages of the pandemic, we had to quickly organise a new process with EU Member States. It had to be as inclusive and effective as possible, and one that fully guaranteed accountability and compliance with the applicable rules in order to protect our collective interest in securing quick access to vaccines for all with the best possible conditions.

Through the EU vaccine strategy, and thanks to our collaboration with you and key stakeholders, we are providing our citizens with a sustainable solution to COVID-19. However, throughout this process, we must respect the contractual obligations and applicable rules that limit the disclosure of some information.

However, while we do that, we are listening to your concerns and the concerns of the citizens that you are representing, communicating openly and building dialogue so that we can create and maintain trust. As almost all of you have mentioned here, trust is key when it comes to vaccines. After all, vaccines do not save lives. Vaccination does.

4-155-0000

Der Präsident. – Die Aussprache ist damit geschlossen. Die Abstimmung über dieses Dossier findet im Oktober statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

4-155-5000

Krzysztof Hetman (PPE), *na piśmie*. – Pandemia COVID-19 uderzyła gwałtownie, destabilizując naszą gospodarkę, edukację i służbę zdrowia. Niemal od razu rozpoczął się wyścig z czasem naukowców, producentów leków i szczepionek, a także władz. Szybka reakcja ze strony Komisji Europejskiej, finansowanie badań nad szczepionkami i przeprowadzenie negocjacji z producentami szczepionek pozwoliły na przeprowadzenie intensywnej akcji szczepień. Nie ma wątpliwości, że wspólny zakup szczepionek to ogromny sukces. Razem jesteśmy silniejsi. Jednak niepokój obywateli budzi brak przejrzystości w zakupie i dystrybucji szczepionek. Obywatele mają prawo do większej przejrzystości odnośnie wydatkowania publicznych funduszy, szczególnie w kontekście tak ważnego tematu jak zdrowie publiczne. Przejrzystość pozwala na lepszą kontrolę publiczną, ale także zwiększa zaufanie obywateli do instytucji.

Brak informacji w przestrzeni publicznej sprawia, że obywatele tracą to zaufanie nie tylko do Unii, ale do szczepionek w ogóle, a na to nie możemy sobie pozwolić. Ponadto powinniśmy przeanalizować nasze błędy i wyciągnąć wnioski. Nagłe przerwy w dostawach szczepionek powodowały ogromne trudności organizacyjne i uniemożliwiały dotrzymanie harmonogramu szczepień. Pandemia COVID-19 ciągle trwa i stale podpisywane są nowe umowy z koncernami

farmaceutycznymi. Należy dołożyć wszelkich starań, aby do takich sytuacji nie dochodziło w przyszłości i trzeba o tym myśleć właśnie w momencie zawierania umów.

4-155-7500

(Die Sitzung wird um 15.45 Uhr unterbrochen.)

14. Wiederaufnahme der Sitzung

4-157-0000

(Die Sitzung wird um 16.32 Uhr wieder aufgenommen.)

15. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll

16. Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll

17. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll

18. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

19. Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll

20. Petitionen: siehe Protokoll

21. Genehmigung der Protokolle der laufenden Tagung und Übermittlung der angenommenen Texte

4-165-0000

Der Präsident. – Die Protokolle der Sitzung vom 13. bis 16. September werden dem Parlament zu Beginn der nächsten Sitzung zur Genehmigung vorgelegt. Wenn es keine Einwände gibt, werde ich die in diesen Sitzungen angenommenen Entschlüsse den in diesen Entschlüssen genannten Personen und Gremien übermitteln.

22. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll

23. Schluss der Sitzung

4-168-0000

(Die Sitzung wird um 16.35 Uhr geschlossen.)

24. Unterbrechung der Sitzungsperiode

4-170-0000

Der Präsident. – Ich erkläre die Sitzungsperiode des Europäischen Parlaments für unterbrochen.